



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета
по правам ребенка**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 41 (A/65/41)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 41 (A/65/41)

Доклад Комитета по правам ребенка



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные и другие вопросы.....	1–6	1
A. Государства – участники Конвенции	1–2	1
B. Сессии Комитета	3	1
C. Членский состав и должностные лица Комитета	4–5	1
D. Утверждение доклада.....	6	2
II. Доклады государств-участников в соответствии со статьей 44 Конвенции, статьей 8 Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и статьей 12 Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.....	7–23	2
A. Представление докладов.....	7–8	2
B. Рассмотрение докладов.....	9–10	2
C. Достигнутый прогресс: тенденции и трудности процесса осуществления – двадцатая годовщина принятия Конвенции.....	11–23	6
III. Обзор других направлений деятельности Комитета.....	24–34	8
A. Методы работы.....	24–27	8
B. Международное сотрудничество и солидарность в целях осуществления Конвенции	28–32	9
C. Общие тематические дискуссии.....	33–34	11
Приложения		
I. Членский состав Комитета по правам ребенка		13
II. Доклад о двадцатой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка.....		14
III. Замечание общего порядка № 11 (2009).....		41
IV. Замечание общего порядка № 12 (2009).....		59

I. Организационные и другие вопросы

A. Государства – участники Конвенции

1. По состоянию на 29 января 2010 года, дату закрытия пятьдесят третьей сессии Комитета по правам ребенка, участниками Конвенции о правах ребенка являлись 193 государства. С обновленным перечнем государств, которые подписали, ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, можно ознакомиться на сайтах www.ohchr.org или <http://treaties.un.org>.

2. По состоянию на ту же дату 131 государство-участник ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, или присоединились к нему, а 125 государств-участников его подписали. По состоянию на ту же дату 136 государств-участников ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или присоединились к нему, а 117 государств-участников его подписали. Обновленный перечень государств, которые подписали, ратифицировали эти два факультативных протокола или присоединились к ним, приводится на сайтах www.ohchr.org или <http://treaties.un.org>.

B. Сессии Комитета

3. Со времени утверждения своего предыдущего доклада за двухгодичный период (A/63/41) Комитет провел шесть сессий: сорок восьмую сессию (19 мая – 6 июня 2008 года); сорок девятую сессию (15 сентября – 3 октября 2008 года); пятидесятую сессию (12–30 января 2009 года); пятьдесят первую сессию (25 мая – 12 июня 2009 года); пятьдесят вторую сессию (14 сентября – 2 октября 2009 года); пятьдесят третью сессию (11–29 января 2010 года). По завершении каждой сессии Комитет публикует доклад о ее работе, содержащий полный текст всех принятых заключительных замечаний, а также любых решений и рекомендаций (в том числе сформулированных в ходе дня общей дискуссии) и указанием принятых замечаний общего порядка. Доклады о работе вышеупомянутых сессий содержатся соответственно в документах CRC/C/48/3, CRC/C/49/3, CRC/C/50/3, CRC/C/51/3, CRC/C/52/3 и CRC/C/53/3.

C. Членский состав и должностные лица Комитета

4. С сорок восьмой по пятидесятую сессию в Комитете сохранялся тот же членский состав и те же должностные лица, которые указаны в его предыдущем докладе Генеральной Ассамблеи (A/63/41, приложение I).

5. В соответствии со статьей 43 Конвенции 16 декабря 2008 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций было созвано двенадцатое совещание государств – участников Конвенции. На четырехлетний срок, начинающийся 28 февраля 2009 года, были избраны или переизбраны следующие девять членов Комитета: г-жа Хадил аль-Асмар, г-н Питер Гуран, г-н Санфасит Кумпрафант, г-жа Ян Хэ Ли, г-жа Марта Маурас Перес, г-н Авич Поллар, г-жа Камла Деви Вармах, г-жа Сюсана Вильярран-де-ла-Пуэнте и г-н Жан Зерматтен. Список членов Комитета с указанием продолжительности срока их

полномочий приводится в приложении I к настоящему докладу. Кроме того, в приложении I приводятся фамилии должностных лиц, избранных в ходе пятьдесят первой сессии Комитета (см. также доклад о работе пятьдесят первой сессии, CRC/C/51/3).

D. Утверждение доклада

6. На своем 1501-м заседании 29 января 2010 года Комитет рассмотрел проект своего десятого доклада Генеральной Ассамблее за двухгодичный период, охватывающий его деятельность на сорок восьмой - пятьдесят третьей сессиях. Доклад был утвержден Комитетом единогласно.

II. Доклады государств-участников в соответствии со статьей 44 Конвенции, статьей 8 Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах и статьей 12 Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

A. Представление докладов

7. В целях дальнейшего обновления реестра данных о положении дел с представлением докладов и принятием соответствующих заключительных замечаний перед каждой сессией Комитет публикует развернутый документ, содержащий информацию о количестве докладов, представленных к соответствующей дате. Этот документ, озаглавленный "Представление докладов государствами-участниками", содержит также соответствующую информацию о чрезвычайных мерах, принятых ввиду несвоевременного представления или непредставления докладов. Последний раз такой доклад издавался перед пятьдесят третьей сессией Комитета 11 ноября 2009 года в документе CRC/C/53/2.

8. По состоянию на 11 ноября 2009 года Комитет получил 422 доклада в соответствии со статьей 44 Конвенции, включая 194 первоначальных доклада, 131 второй периодический доклад, 64 третьих периодических докладов и 45 четвертых периодических докладов, а также 69 первоначальных докладов государств-участников в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и 57 первоначальных докладов в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Полный перечень этих докладов см., соответственно, в приложениях I, II и III к документу CRC/C/53/2.

B. Рассмотрение докладов

9. На своих сорок восьмой - пятьдесят третьей сессиях Комитет рассмотрел 33 первоначальных и периодических доклада, представленных в соответствии с Конвенцией, 17 первоначальных докладов, представленных в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и 16 первоначальных докладов, представленных в соответствии с

Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

10. В приводимой ниже таблице в разбивке по сессиям указаны доклады государств-участников, рассмотренные Комитетом за период, охватываемый настоящим докладом. Кроме того, в таблице даны условные обозначения докладов о работе соответствующей сессии, в которых были опубликованы заключительные замечания Комитета, условные обозначения докладов государств-участников, рассмотренных Комитетом, а также условное обозначение отдельно опубликованного документа, содержащего заключительные замечания.

	<i>Доклад государства-участника</i>	<i>Заключительные замечания</i>
<i>Сорок восьмая сессия, 19 мая – 6 июня 2008 года (доклад о работе сессии – CRC/C/48/3)</i>		
Болгария	CRC/C/BGR/2	CRC/C/BGR/CO/2
Эритрея	CRC/C/ERI/3	CRC/C/ERI/CO/3
Грузия	CRC/C/GEO/3	CRC/C/GEO/CO/3
Филиппины	CRC/C/OPAC/PHL/1	CRC/C/OPAC/PHL/CO/1
Республика Корея	CRC/C/OPAC/KOR/1	CRC/C/OPAC/KOR/CO/1
Республика Корея	CRC/C/OPSC/KOR/1	CRC/C/OPSC/KOR/CO/1
Сербия	CRC/C/SRB/1	CRC/C/SRB/CO/1
Сьерра-Леоне	CRC/C/SLE/2	CRC/C/SLE/CO/2
Соединенные Штаты Америки	CRC/C/OPAC/USA/1	CRC/C/OPAC/USA/CO/1
Соединенные Штаты Америки	CRC/C/OPSC/USA/1	CRC/C/OPSC/USA/CO/1
<i>Сорок девятая сессия, 15 сентября – 3 октября 2008 года (доклад о работе сессии – CRC/C/49/3)</i>		
Австрия	CRC/C/OPSC/AUT/1	CRC/C/OPSC/AUT/CO/1
Бутан	CRC/C/BTN/2	CRC/C/BTN/CO/2
Джибути	CRC/C/DJI/2	CRC/C/DJI/CO/2
Литва	CRC/C/OPSC/LTU/1	CRC/C/OPSC/LTU/CO/1
Уганда	CRC/C/OPSC/UGA/1	CRC/C/OPSC/UGA/CO/1
Уганда	CRC/C/OPAC/UGA/1	CRC/C/OPAC/UGA/CO/1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	CRC/C/GBR/4	CRC/C/GBR/CO/4
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	CRC/C/OPAC/GBR/1	CRC/C/OPAC/GBR/CO/1

	<i>Доклад государства-участника</i>	<i>Заключительные замечания</i>
Объединенная Республика Танзания	CRC/C/OPSC/TZA/1	CRC/C/OPSC/TZA/CO/1
Объединенная Республика Танзания	CRC/C/OPAC/TZA/1	CRC/C/OPAC/TZA/CO/1
<i>Пятидесятая сессия, 12–13 января 2009 года (доклад о работе сессии – CRC/C/50/3)</i>		
Чад	CRC/C/TCD/2	CRC/C/TCD/CO/2
Корейская Народно-Демократическая Республика	CRC/C/PRK/4	CRC/C/PRK/CO/4
Демократическая Республика Конго	CRC/C/COD/2	CRC/C/COD/CO/2
Малави	CRC/C/MWI/2	CRC/C/MWI/CO/2
Мальдивские Острова	CRC/C/OPAC/MDV/1	CRC/C/OPAC/MDV/CO/1
Мальдивские Острова	CRC/C/OPSC/MDV/1	CRC/C/OPSC/MDV/CO/1
Нидерланды	CRC/C/NLD/3	CRC/C/NLD/CO/3
Нидерланды	CRC/C/OPSC/NLD/1	CRC/C/OPSC/NLD/CO/1
Республика Молдова	CRC/C/MDA/3	CRC/C/MDA/CO/3
Республика Молдова	CRC/C/OPAC/MDA/1	CRC/C/OPAC/MDA/CO/1
Тунис	CRC/C/OPAC/TUN/1	CRC/C/OPAC/TUN/CO/1
<i>Пятьдесят первая сессия, 25 мая–12 июня 2009 года (доклад о работе сессии - CRC/C/51/3)</i>		
Бангладеш	CRC/C/BGD/4	CRC/C/BGD/CO/4
Франция	CRC/C/FRA/4	CRC/C/FRA/CO/4 and Corr.1
Мавритания	CRC/MRT/2	CRC/MRT/CO/2
Нигер	CRC/C/NER/2	CRC/C/NER/CO/2
Оман	CRC/C/OPAC/OMN/1	CRC/C/OPAC/OMN/CO/1
Оман	CRC/C/OPSC/OMN/1	CRC/C/OPSC/OMN/CO/1
Румыния	CRC/C/ROM/4	CRC/C/ROM/CO/4
Швеция	CRC/SWE/4	CRC/SWE/CO/4
Словения	CRC/C/OPAC/SVN/1	CRC/C/OPAC/SVN/CO/1
Словения	CRC/C/OPSC/SVN/1	CRC/C/OPSC/SVN/CO/1

	<i>Доклад государства-участника</i>	<i>Заключительные замечания</i>
<i>Пятьдесят вторая сессия, 14 сентября–2 октября 2009 года (доклад о работе сессии - CRC/C/52/3)</i>		
Боливия (Многонациональное Государство)	CRC/C/BOL/4	CRC/C/BOL/CO/4
Мозамбик	CRC/C/MOZ/2	CRC/C/MOZ/CO/2
Пакистан	CRC/C/PAK/3-4	CRC/C/PAK/CO/3-4
Филиппины	CRC/C/PHL/3-4	CRC/C/PHL/CO/3-4
Польша	CRC/C/OPSC/POL/1	CRC/C/OPSC/POL/CO/1
Польша	CRC/C/OPAC/POL/1	CRC/C/OPAC/POL/CO/1
Катар	CRC/C/QAT/2	CRC/C/QAT/CO/2
Турция	CRC/C/OPAC/TUR/1	CRC/C/OPAC/TUR/CO/1
Йемен	CRC/C/OPSC/YEM/1	CRC/C/OPSC/YEM/CO/1
<i>Пятьдесят третья сессия, 11–29 января 2010 года (доклад о работе сессии - CRC/C/53/3)</i>		
Буркина-Фасо	CRC/C/BFA/3-4	CRC/C/BFA/CO/3-4
Камерун	CRC/C/CMR/2	CRC/C/CMR/CO/2
Эквадор	CRC/C/ECU/4	CRC/C/ECU/CO/4
Эквадор	CRC/C/OPAC/ECU/1	CRC/C/OPAC/ECU/CO/1
Эквадор	CRC/C/OPSC/ECU/1	CRC/C/OPSC/ECU/CO/1
Сальвадор	CRC/C/SLV/3-4	CRC/C/SLV/CO/3-4
Сальвадор	CRC/C/OPSC/SLV/1	CRC/C/OPSC/SLV/CO/1
Эстония	CRC/C/OPSC/EST/1	CRC/C/OPSC/EST/CO/1
Израиль	CRC/C/OPAC/ISR/1	CRC/C/OPAC/ISR/CO/1
Лихтенштейн	CRC/C/OPAC/LIE/1	CRC/C/OPAC/LIE/CO/1
Монголия	CRC/C/MNG/3-4	CRC/C/MG/CO/3-4
Монголия	CRC/C/OPAC/MNG/1	CRC/C/OPAC/MNG/CO/1
Монголия	CRC/C/OPSC/MNG/1	CRC/C/OPSC/MNG/CO/1
Норвегия	CRC/C/NOR/4	CRC/C/NOR/CO/4
Парагвай	CRC/C/PRY/3	CRC/C/PRY/CO/3
Таджикистан	CRC/C/TJK/2	CRC/C/TJK/CO/2

С. Достигнутый прогресс: тенденции и трудности процесса осуществления – двадцатая годовщина принятия Конвенции о правах ребенка

11. Следуя практике включения в свои двухгодичные доклады информации об оценке достижений и трудностей, а также наблюдающихся в настоящее время тенденций в области прав ребенка, Комитет освещает в них какой-либо отдельный вопрос, касающийся осуществления прав ребенка, выявленный в ходе его деятельности по мониторингу. В настоящий доклад Комитет решил включить раздел, посвященный празднованию двадцатой годовщины принятия Конвенции, которое было организовано 8 и 9 октября 2009 года в Женеве (полный доклад о мероприятиях см. в приложении II).

12. Двадцать лет тому назад, 20 ноября 1989 года, Генеральная Ассамблея единогласно приняла прорывной договор о правах человека, ставший первым международным договором, исключительно посвященным поощрению и защите прав ребенка. Наряду с перечислением основных прав, проистекающих из гарантий прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах, в Конвенции о правах ребенка смело отражен новаторский и в корне отличающийся от прежнего подход к детям. Признав детей в качестве индивидуальных носителей прав, а не в качестве собственности родителей или опекунов, требующей благотворительности, Конвенция навсегда в корне изменила подход к рассмотрению и осуществлению прав ребенка.

13. Признавая неизменную новаторскую и прогрессивную роль Конвенции в области определения, защиты и поощрения прав ребенка за последние 20 лет, орган по наблюдению за осуществлением этой Конвенции – Комитет по правам ребенка – на своей пятьдесят первой сессии принял решение организовать надлежащие торжественные мероприятия в ознаменование годовщины Конвенции. Торжества состоялись в Женеве 8 и 9 октября 2009 года в Международном конференционном центре.

14. Данное мероприятие, организованное Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в сотрудничестве с другими партнерами, постоянными представительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО), позволило отпраздновать это памятное событие, провести глубокую, творческую и вдумчивую дискуссию и разработать набор из 36 действенных рекомендаций, касающихся основных тем торжеств, а именно: достоинство, развитие и диалог. Эти три темы были тщательно выбраны как главные принципы, позволяющие выработать упорядоченную дорожную карту рассмотрения основных вопросов основанного на правах подхода к эффективному осуществлению прав ребенка. Их выбор также объясняется стремлением подчеркнуть взаимосвязанный характер этих тем.

15. В число участников входили представители государств-участников, органов Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений, международных и национальных НПО, детских и молодежных групп, учебных заведений, эксперты по правам ребенка, правозащитники, специалисты и все те, кто заинтересован в Конвенции и ее осуществлении. По оценкам, участвовало свыше 700 человек, включая детей и молодежь, что дало уникальную возможность воспользоваться обширными знаниями и опытом этих участников для критического осмысления текущего положения дел с осуществлением прав ребенка и выработки практических и эффективных решений.

16. Мероприятие преследовало три основные цели: а) отпраздновать двадцатую годовщину Конвенции; б) привлечь внимание к трем главным вызовам, стоящим перед Конвенцией: обеспечению достоинства ребенка, предоставлению ребенку всех возможностей для развития и содействию диалогу между взрослыми и детьми на основе широкого участия, предусмотренного Конвенцией; и с) оценить состояние и осуществление Конвенции и наметить первоочередные задачи на будущее.

17. Сопровождение совещания сопровождалось другими яркими и запоминающимися мероприятиями, включая выступления видных деятелей и самих детей на первом и заключительном пленарных заседаниях, показ нескольких короткометражных фильмов о правах человека и видеообращений посланцев доброй воли ЮНИСЕФ. Также состоялось выступление швейцарского рэпера Осира и певицы Лубны, которые исполнили песню "Дитя забвения".

18. Между пленарными заседаниями проходили интенсивные и живые дискуссии в тематических рабочих группах по шести подтемам, а именно: "Дети – не вещь, а носители прав" (рабочая группа 1); "Дискриминация в отношении детей" (рабочая группа 2); "Обязательства государств-участников: осуществление экономических, социальных и культурных прав – являются ли права детей роскошью в период экономического кризиса?" (рабочая группа 3); "Развивающиеся способности как правообразующий принцип на практике" (рабочая группа 4); "Новая демократическая динамика: участие детей в жизни общества" (рабочая группа 5) и "Голос ребенка в семье: преодолевая сопротивление" (рабочая группа 6).

19. Рабочие группы стремились отметить достижения в области осуществления и дать примеры наилучших видов практики; выявить вызовы и проблемы; и сформулировать первоочередные рекомендации для укрепления и осуществления Конвенции. Накануне совещания было подготовлено шесть информационно-справочных документов (по одному по каждой подтеме), которые были размещены на вебсайте УВКПЧ, и эксперты по правам ребенка выступили с сообщениями в каждой рабочей группе, чтобы стимулировать обсуждение соответствующих вопросов. Каждая из рабочих групп разработала по шесть тематических и действенных рекомендаций, которые затем были представлены участникам на заключительном пленарном заседании. Рекомендации были обсуждены и приняты Комитетом по правам ребенка на его пятьдесят третьей сессии в январе 2010 года.

20. Вся эта деятельность дополнялась рядом параллельных мероприятий по темам, связанным с правами детей, включая обсуждение вопроса о возможной разработке дополнительного протокола к Конвенции, выставками рисунков и фотографий и презентацией трех книг.

21. Самой главной особенностью двухдневного мероприятия, благодаря которой оно стало столь запоминающимся и полным юношеского задора и энергии, стало активное участие группы детей и молодых людей в возрасте от 15 до 23 лет из самых разных стран мира. В русле приверженности Комитета вовлечению молодежи в это мероприятие и предоставлению ей возможности высказать свои мнения были предприняты усилия для упрощения участия детей, в том числе путем организации для них специальных мероприятий, включая рабочие семинары, выставки, театрализованные постановки, а также показ видеофильмов и привлечение их к обсуждению в составе рабочих групп.

22. Несколько представителей молодежи пригласили выступить на пленарном заседании, поделившись своими мнениями о том, что для них и их сверстников значат эти три темы, и подготовленный ими комплекс рекомендаций был представлен на заключительном пленарном заседании. Кроме того, группа молодых журналистов фиксировала и освещала происходившее со своей собственной точки зрения с помощью фото- и видеотехники и интервьюирования участников. Все эти мероприятия были тщательно продуманы и организованы с большой выдумкой.

Представители молодежи выразили свою признательность участникам за создание условий, при которых они чувствовали, что к ним относятся с большим уважением, что к их мнению прислушиваются и их считают за равных. Присутствие молодых людей как главных бенефициаров Конвенции напомнило участникам о сохраняющейся актуальности и важности Конвенции и о том, что защита и поощрение прав ребенка насущны необходимы не только для их жизни в будущем, но и для их жизни здесь и сейчас.

23. Монография, содержащая документы этого мероприятия, будет опубликована в 2010 году.

III. Обзор других направлений деятельности комитета

A. Методы работы

1. Работа в рамках системы двух камер

24. На своем 1342-м заседании 6 июня 2008 года Комитет принял решение просить Генеральную Ассамблею утвердить его просьбу работать в формате двух камер на протяжении периода четырех сессий и в ходе заседаний соответствующих предсессионных рабочих групп, начиная с заседания своей предсессионной рабочей группы в октябре 2009 года (см. доклад о работе сессии CRC/C/48/3). В соответствии с резолюцией 63/244 Генеральной Ассамблеи, разрешившей Комитету проводить работу в составе двух камер в течение трех сессий и в связи с деятельностью предсессионных рабочих групп, Комитет заседал в составе двух камер на своей пятьдесят третьей сессии (11–29 января 2010 года) и продолжит работу в составе двух камер на пятьдесят четвертой (25 мая – 11 июня 2010 года) и пятьдесят пятой сессиях (13 сентября – 1 октября 2010 года).

2. Замечания общего порядка

25. За отчетный период Комитет принял два следующих Замечания общего порядка:

- Замечание общего порядка № 11 (2009) о детях коренных народов и их правах в соответствии с Конвенцией (CRC/C/GC/11*), на своей пятидесятой сессии (см. приложение III)
- Замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным (CRC/C/GC/12), на своей пятьдесят первой сессии (см. приложение IV)

26. В соответствии со сложившейся практикой к участию в процессе разработки замечаний общего порядка, помимо активно участвовавших в ней членов Комитета, были привлечены другие соответствующие правозащитные договорные органы и механизмы Организации Объединенных Наций, учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, НПО и отдельные эксперты. В дополнение к двум принятым замечаниям общего порядка Комитет разрабатывает еще два замечания общего порядка, одного - по вопросу о наилучших интересах ребенка и второго - о насилии в отношении детей.

3. Информационное совещание для новых членов Комитета

27. 22 мая 2009 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) провело неофициальное информационное совещание, с тем чтобы дать пяти вновь избранным членам

Комитета возможность ознакомиться с методами и процедурами работы Комитета. Активное участие в этом совещании приняли шесть других членов Комитета.

В. Международное сотрудничество и солидарность в целях осуществления Конвенции

1. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными органами

28. В течение охватываемого настоящим докладом периода Комитет продолжал сотрудничать с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими компетентными органами.

29. Комитет провел совещания с представителями следующих учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций и других компетентных органов.

Учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций

- Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), в ходе заседаний 16 мая 2008 года и 19 мая 2009 года с заместителями региональных директоров ЮНИСЕФ для укрепления сотрудничества между Комитетом и ЮНИСЕФ (сорок восьмая и пятьдесят третья сессии)
- Секция глобальной политики ЮНИСЕФ по поводу Азиатской региональной конференции на тему "Женщины и дети: связь с правами человека", состоявшейся в Бангкоке в декабре 2007 года (сорок восьмая сессия)

Другие организации и лица

- Группа по показателям развития в раннем детстве для продолжения обмена мнениями в отношении разработки показателей (сорок восьмая сессия)
- студенты Университетского института Курта Боша (УИКБ) (Сьон, Швейцария), для получения информации по поводу исследований, касающихся желательности разработки механизма подачи и рассмотрения индивидуальных жалоб в соответствии с Конвенцией (сорок восьмая сессия)
- представители Бразилии и ЮНИСЕФ для обсуждения прогресса в связи с проектом руководящих принципов защиты детей, оставшихся без попечения родителей (сорок восьмая сессия)
- г-н Норберто Ливски из Межамериканского института ребенка (МИР) для получения информации по поводу усилий Института в целях осуществления последующей деятельности во исполнение заключительных замечаний Комитета (сорок восьмая сессия)
- независимый консультант г-жа Джерисон Лэнсдаун для обсуждения взаимосвязи между Конвенцией о правах инвалидов и Конвенцией о правах ребенка (сорок девятая сессия)
- Директор Коалиции за прекращение использования детей-солдат г-жа Виктория Форбс-Адам в целях обсуждения вопросов, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах (сорок девятая сессия)

- члены секретариата Межучрежденческой группы по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних для обсуждения деятельности группы (пятидесятая сессия)
 - представители Координационного комитета Группы НПО по Конвенции о правах ребенка в связи с обсуждением текущей деятельности и сотрудничества (пятидесятая сессия)
 - общественное мероприятие "На пути к процедуре сообщений по Конвенции о правах ребенка", организованное Постоянным представительством Словении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (пятидесятая сессия)
 - Секретарь Африканского комитета экспертов по правам и благополучию ребенка Комиссии Африканского союза г-жа Мариам Мохамед Сиссе (пятидесятая первая сессия)
 - представители Международного альянса "Спаси детей" в связи с Конференцией о судебной защите прав, состоявшейся 12–13 ноября 2009 года (пятидесятая первая сессия)
 - представители Исполнительного комитета Группы НПО по Конвенции о правах ребенка в связи с обсуждением вопросов сотрудничества, вызывающих взаимный интерес (пятидесятая первая сессия)
 - представители Группы НПО по Конвенции о правах ребенка (пятидесятая вторая сессия)
 - представители Рабочей группы открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений, которая была учреждена на основании резолюции 11/1 Совета по правам человека в июне 2009 года (пятидесятая вторая сессия)
 - представители Международного католического бюро помощи детям в связи с обращением с Всемирным призывом к новой мобилизации средств в интересах детей в ознаменование двадцатой годовщины Конвенции о правах ребенка (пятидесятая третья сессия)
 - Альянс "Спасите детей" в связи с обсуждением пятилетней глобальной кампании "КАЖДЫЙ" для уменьшения детской смертности и включения его предварительных выводов в анализ заключительных замечаний Комитета в связи со статьями 2, 6 и 24 и получения комментариев и другой информации (пятидесятая третья сессия)
30. Комитет провел также заседания с экспертами других нижеперечисленных правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций:
- Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-н Вернон Муньос, для обсуждения представляющих общий интерес вопросов, и в частности вопроса о предстоящем дне общей дискуссии по проблематике образования в чрезвычайных ситуациях (сорок восьмая сессия)
 - Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Нажат Маала для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, и сотрудничества (сорок девятая сессия)

- члены Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в ходе организованного ЮНИСЕФ совещания для обсуждения сотрудничества между двумя комитетами (пятидесятая сессия)
- Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-жа Радхика Кумарасвами (пятьдесят вторая сессия)
- совместная рабочая группа Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/Комитета по правам ребенка, первое неофициальное совещание для обсуждения форм сотрудничества и выявления первоочередных направлений совместной работы. Совещание было организовано ЮНИСЕФ (пятьдесят третья сессия)

2. Участие в работе совещаний Организации Объединенных Наций и других соответствующих форумов

31. Председатель Комитета г-жа Ли участвовала в работе двадцать первого и двадцать второго совещаний председателей договорных органов по правам человека. Председатель и другие члены Комитета приняли также участие в работе следующих межкомитетских совещаний в отчетный период:

а) седьмое межкомитетское совещание (июнь 2008 года): г-н Лотар Фридрих Краппманн, г-жа Ли и г-жа Люси Смит;

б) восьмое межкомитетское совещание (декабрь 2008 года): г-н Камель Филали, г-н Краппманн и г-жа Ли;

в) девятое межкомитетское совещание (июнь 2009 года): г-н Хатем Котране, г-жа Ли и г-н Дайнюс Пурас;

г) десятое межкомитетское совещание (декабрь 2009 года): г-н Филали и г-н Пурас.

32. Члены Комитета участвовали в целом ряде совещаний международного, регионального и национального уровня, на которых обсуждались вопросы, имеющие отношение к правам ребенка.

С. Общие тематические дискуссии

33. В соответствии с правилом 75 своих правил процедуры Комитет ежегодно организует день общей дискуссии в первую пятницу своей сентябрьской сессии. 19 сентября 2008 года на сорок девятой сессии Комитета такая тематическая дискуссия была посвящена праву ребенка на образование в чрезвычайных ситуациях. На этой дискуссии присутствовали представители государств-участников, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, НПО и академических институтов. Краткое изложение дискуссии, перечень участников и свод соответствующих рекомендаций, принятых Комитетом, содержатся в докладе Комитета о работе его сорок девятой сессии (CRC/C/49/3).

34. На своей пятидесятой сессии Комитет решил, что празднование двадцатой годовщины принятия Конвенции будет организовано в ходе заседаний его предсессионной рабочей группы накануне пятьдесят третьей сессии в октябре 2009 года вместо ежегодного дня общей дискуссии. Торжественные мероприятия состоялись 8 и 9 октября 2009 года в Международном конференционном центре в Женеве и собрали свыше 450

участников, представляющих государства-участники, органы Организации Объединенных Наций, НПО вместе с большим количеством представителей молодежи и молодых журналистов из всех регионов. Праздничные мероприятия были открыты Председателем Комитета и Верховным комиссаром. После пленарного заседания участники поделились на шесть рабочих групп для обсуждения тематических вопросов. Доклад о мероприятии содержится в приложении II к настоящему докладу. Комитет также решил на своей пятьдесят второй сессии, что он не будет проводить день общей дискуссии в 2010 году из-за возросшего количества нерассмотренных докладов.

Приложение I

Членский состав Комитета по правам ребенка

<i>Член Комитета</i>	<i>Страна гражданства</i>
Г-жа Агнес АКОСУА АИДОО*	Гана
Г-жа Хадил АЛЬ-АСМАР**	Сирийская Арабская Республика
Г-жа Камла Деви ВАРМАХ**	Маврикий
Г-жа Сусана ВИЛЬЯРАН-ДЕ-ЛА-ПУЭНТЕ**	Перу
Г-н Петер ГУРАН**	Словакия
Г-н Жан ЗЕРМАТТЕН**	Швейцария
Г-н Санфасит КООМПРАФАНТ**	Таиланд
Г-н Хатем КОТРАНЕ*	Тунис
Г-н Лотар Фридрих КРАППМАНН*	Германия
Г-жа Ян Хэ ЛИ**	Республика Корея
Г-жа Роза Мария ОРТИС*	Парагвай
Г-жа Марта Маурас ПЕРЕС**	Чили
Г-н Авич ПОЛЛАР**	Уганда
Г-н Дайнюс ПУРАС*	Литва
Г-н Камель ФИЛАЛИ*	Алжир
Г-жа Мушира ХАТТАБ*	Египет
Г-н Луиджи ЧИТАРЕЛЛА*	Италия
Г-жа Мария ЭРЦОГ*	Венгрия

Бюро Комитета по правам ребенка: 2009–2011 годы

Председатель:	г-жа Ли
Заместитель Председателя:	г-жа Аидоо
Заместитель Председателя:	г-н Филали
Заместитель Председателя:	г-жа Ортис
Заместитель Председателя:	г-н Зерматтен
Докладчик:	г-н Краппманн

* Срок полномочий истекает 28 февраля 2011 года.

** Срок полномочий истекает 28 февраля 2013 года.

Приложение II

Доклад о двадцатой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–9	15
II. Цели и ожидаемые итоги	10–11	16
III. Работа	12–115	17
A. Первое пленарное заседание	13–21	17
B. Рабочие группы	22–98	19
C. Параллельные мероприятия и информационные зоны	99–101	36
D. Торжественный прием и выставки	102–104	37
E. Заключительное пленарное заседание	105–115	37
IV. Участие детей	116–119	39
A. Молодые участники и журналисты	116–118	39
B. Рекомендации	119	39

I. Введение

1. 20 ноября 2009 года международное сообщество отпраздновало двадцатую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей Конвенции о правах ребенка. В знак признания прогрессивной и преобразовательской роли, которую в последние 20 лет выполняет Конвенция в деле определения, защиты и поощрения прав ребенка, ее контрольный орган – Комитет по правам ребенка – на своей пятьдесят первой сессии принял решение создать двухдневное торжественное совещание для празднования годовщины Конвенции. Торжественное совещание состоялось в Женеве 8 и 9 октября 2009 года в Международном конференционном центре.

2. Запланированные Комитетом мероприятия были организованы Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в сотрудничестве с другими партнерами. Конференционный центр был предоставлен Постоянным представительством Швейцарии. Другие государства-участники, включая Норвегию, Российскую Федерацию, Турцию и Уругвай, а также Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международную организацию сотрудничества франкоязычных стран, муниципалитет и кантон Женевы, оказали помощь в организации совещания. Несколько неправительственных организаций (НПО), особенно Группа НПО по Конвенции о правах ребенка, очень много сделали для обеспечения участия молодежи и экспертов со всего мира.

3. Торжества стали поводом для того, чтобы отпраздновать, осмыслить и обсудить достигнутое, а также сформулировать рекомендации, исходящие от государств-участников, органов Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений, международных и национальных НПО, детских и молодежных организаций, академических институтов и всех других сторон, заинтересованных в Конвенции и ее осуществлении. По оценкам, в них приняли участие свыше 700 человек, включая детей и подростков. Было представлено свыше 60 государств и 130 НПО и академических институтов.

4. Основными темами торжеств были достоинство, развитие и диалог с упором на то, насколько радикально и бесповоротно Конвенция изменила наши представления о детях и отношениях с ними. Дети – отнюдь не являются собственностью своих родителей или опекунов и не нуждаются в благотворительности. В Конвенции четко прописано, что каждого ребенка необходимо признавать в качестве индивидуального правообладателя, имеющего все основания требовать осуществления его прав и пользоваться плодами этого.

5. За свою 20-летнюю практическую работу в качестве органа по контролю за осуществлением Конвенции Комитет установил, что разительные перемены, внесенные Конвенцией, являются прямым результатом взаимосвязанного и взаимозависимого комплекса закрепленных в ней прав, которые можно вкратце разделить на три составляющие: достоинство, развитие и диалог. Этот новый и новаторский подход призваны помочь практическим работникам, защитникам прав ребенка и другим специалистам упорядоченно строить свою работу в соответствии с тематической дорожной картой для решения главных вопросов, связанных с правозащитным подходом к эффективному осуществлению прав ребенка.

6. Первая тема – достоинство – призвана подчеркнуть основополагающее право человека, закрепленное в статье 1 Всеобщей декларации прав человека, где сказано, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. В соответствии с Конвенцией достоинство определяет место ребенка в обществе, тот факт, что он является человеческой личностью, а не просто маленьким человеком, что он обладает правами, осуществления которых он может

требовать и которые должны уважаться. Правозащитная перспектива, являющаяся краеугольным камнем подхода с позиций прав человека, основана на признании достоинства и ценности, присущих человеческой личности. Одним из отправных пунктов дискуссии, организованной в контексте торжеств, был вопрос о том, каким образом государства-участники могут реализовать свои обязательства по уважению достоинства детей. Чтобы придать обсуждениям более целенаправленный характер, упор ставился на разработку и осуществления мер по предупреждению и защите детей от сексуальных посягательств и сексуальной эксплуатации детей и на решение проблемы множественной дискриминации, с которой сталкиваются многие дети, в том числе в результате инвалидности.

7. Развитие было выбрано в качестве второй темы, чтобы обсудить важность осуществления экономических, социальных и культурных прав ребенка и вновь подтвердить обязательства государств-участников в этой области в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов, в частности в период текущего глобального экономического кризиса. В ходе обсуждений подчеркивалась необходимость комплексного подхода Комитета по правам ребенка к развитию как к явлению, охватывающему физические, психические, духовные, моральные, психологические и социальные аспекты. Особенно это касалось развития способностей ребенка в качестве правообразующего принципа на практике. При этом также подчеркивалась важность совместных усилий государств-участников, НПО и гражданского общества, направленных на полное осуществление прав ребенка.

8. Диалог был выбран в качестве третьей обсуждаемой темы, чтобы привлечь внимание к центральной роли всеобщего участия при осуществлении Конвенции. Это также призвано более четко выделить право ребенка быть услышанным. Конкретно это потребует самого серьезного отношения к детям и их уважения как равноправных участников и активных "проводников" всех процессов принятия решений, затрагивающих их жизнь, с учетом их развивающихся способностей как в частной, так и в публичной сферах. В свою очередь это требует эффективного перехода от лишь символических мер к подлинным консультациям и преодоления зачастую наблюдающегося в семьях сильного сопротивления признанию за ребенком права на выражение своих взглядов.

9. Помимо своей собственной специфики эти три темы были также отобраны, чтобы привлечь внимание к взаимосвязанному характеру этих вопросов. Например, говоря о достоинстве, необходимо также принимать во внимание участие детей. Говоря о развитии, необходимо затронуть вопросы вовлечения самих детей в выявление и решение соответствующих проблем. Говоря о диалоге, необходимо вести речь не только об институционализации участия, но и о преодолении существующих в этой области стереотипов. И в рамках обсуждения всех этих тем необходимо изыскивать возможности для налаживания подлинно эффективного диалога между детьми и взрослыми во всех областях.

II. Цели и ожидаемые итоги

10. Совещание преследовало три основные цели: а) отпраздновать двадцатую годовщину Конвенции, б) привлечь внимание к трем главным вызовам на пути к полному осуществлению Конвенции, а именно обеспечению достоинства ребенка, предоставлению ребенку всех возможностей для развития и содействию диалогу между взрослыми и детьми на основе широкого участия, предусмотренного Конвенцией, и с) оценить состояние и осуществление Конвенции после 193 ратификаций и 17-летнего опыта представления докладов и наметить первоочередные задачи на будущее, принимая во внимание два факультативных протокола к Конвенции.

11. Предполагалось, что итогами совещания будут: а) принятие свода рекомендаций по трем темам: достоинство, развитие и диалог, б) доклад, содержащий примеры наилучшей практики и обсуждение недостатков и вызовов, связанных с осуществлением Конвенции, и с) обсуждение и принятие рекомендаций Комитетом на его пятьдесят третьей сессии в январе 2010 года.

III. Работа

12. Работа была организована таким образом, чтобы сочетать заседания с разнообразными праздничными мероприятиями и выступлениями видных деятелей и самих детей на первом и заключительном пленарных заседаниях. Между пленарными заседаниями были проведены интерактивные обсуждения в рамках шести взаимосвязанных тематических групп.

A. Первое пленарное заседание

13. Яркое и запоминающееся первое пленарное заседание, которое состоялось в первой половине дня 8 октября, проходило под председательством г-жи Ян Хэ Ли, Председателя Комитета по правам ребенка. Она открыла совещание и выступила со вступительным словом, сказав о том, что члены Комитета очень многого ждут от этого мероприятия и участия в нем большой группы экспертов по правам ребенка, правозащитников, специалистов и молодежи. Она особо отметила, что это мероприятие дает редкую возможность использовать огромные знания и опыт этих многочисленных экспертов для критического анализа положения в области осуществления прав ребенка и поиска практических решений. В своем выступлении она дала обзор некоторых достижений Комитета и вызовов, стоявших перед ним в последние 20 лет. В числе важных достижений Комитета, направленных на осуществление прав ребенка, Председатель упомянула выявление и развитие новых тематических вопросов в ходе контрольной деятельности, публикацию заключительных замечаний и замечаний общего порядка, а также успешное проведение многочисленных тематических обсуждений. Эти мероприятия дополнялись налаживанием прочных партнерских отношений и усилиями по разработке новаторских подходов к решению новых и сохраняющихся вызовов для полного осуществления прав ребенка, включая все формы насилия, дискриминацию и нищету. Она подчеркнула, что помимо обсуждений, необходимо разработать свод всеобъемлющих и действенных рекомендаций, которые дополнили бы уже существующую деятельность и меры и превратили бы права ребенка в факт повседневной действительности, чтобы рассматривать ребенка не с точки зрения того, что будет, а с точки зрения того, кем он есть сейчас.

14. После Председателя с приветствием к участникам обратилась г-жа Наванетем Пиллэй, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. В своем заявлении Верховный комиссар привлекла внимание к уникальному характеру и всестороннему охвату правового режима Конвенции в области поощрения и защиты прав ребенка. Она также дала высокую оценку выдающемуся вкладу и многочисленным достижениям Комитета, отметив важность укрепления и упорядочения системы договорных органов. При этом она также отметила, что, несмотря на почти универсальную ратификацию Конвенции, продолжают иметь место грубые нарушения прав детей. Верховный комиссар также упомянула о новой инициативе по разработке факультативного протокола к Конвенции, предусматривающего введение процедуры сообщений с жалобами на нарушения права ребенка после исчерпания всех национальных средств правовой защиты или при их отсутствии. Она заявила, что ее Управление будет внимательно следить за этой работой и окажет всемерную

помощь Рабочей группе открытого состава по разработке факультативного протокола. Верховный комиссар подчеркнула важность выработки ряда рекомендаций на двухдневном совещании, с тем чтобы вновь привлечь национальное и международное внимание к практическим мерам по эффективной реализации прав ребенка.

15. Вторая часть пленарного заседания была посвящена выступлениям высокопоставленных должностных лиц, которые в своих динамичных заявлениях рассмотрели три темы совещания: достоинство, развитие и диалог. С заявлениями выступили г-н Данте Мартинелли, Постоянный представитель Швейцарии при Организации Объединенных Наций в Женеве; г-н Саад Хури, заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ; г-н Самуэль Збогар, министр иностранных дел Словении; г-жа Кармен Оливейра, заместитель министра по вопросам поощрения прав детей и подростков, представляющая Специальный секретариат по правам человека при президенте Бразилии; г-жа Лотта Грепп Кнутсен, заместитель министра по вопросам детей и равенства в Норвегии; г-н Кшиштоф Становски, заместитель министра образования Польши; г-н Бела Айзенберер, помощник министра по международному сотрудничеству и интеграции, Министерство по правам человека и правам меньшинств Сербии; г-н Томас Хаммарберг, Комиссар по правам человека Совета Европы, бывший член и заместитель Председателя Комитета по правам ребенка; и г-н Питер Ньюэлл, заместитель Председателя Группы НПО по Конвенции о правах ребенка.

16. Г-н Жан Зерматтен, нынешний член и заместитель Председателя Комитета по правам ребенка и один из ведущих организаторов мероприятия, выступил с заявлением, рассказав об эволюции Конвенции, и выделил основные составляющие трех тем совещания и причины, по которым они были выбраны. Он также рассказал об организации и ожидаемых итогах совещания.

17. Свидетельством приверженности обеспечению активного участия детей и подростков стали выступления трех представителей молодого поколения: Ирвина из Доминиканской Республики, Мирьям из Норвегии и Анжелы Патрисии из Колумбии, которые поделились мнениями о том, что эти три темы означают для них и их ровесников. Эти молодые люди были отобраны участвующей в совещании молодежью, и они выразили свою признательность за оказанную им высокую честь. Они также поблагодарили участников за то, что они нашли время их выслушать и принять во внимание их взгляды.

18. Молодые люди подчеркнули необходимость поддержки со стороны взрослых для содействия общению с национальными властями и лидерами и подчеркнули необходимость того, чтобы правительства прислушивались к их голосам и верили в их способности. Они напомнили участникам о том, что дети часто доказывали свою способность вносить вклад в эффективное решение проблем, и настоятельно призвали родителей и других взрослых воспринимать их в качестве полноправных людей и граждан. Подлинный диалог между детьми и правительствами и детьми и их родителями был назван в качестве неотъемлемой составляющей основанного на участии развития и мира. Ораторы призвали улучшить общение со взрослыми на основе полного уважения их мыслей и взглядов. Было также выражено мнение о том, что инвестиции в детей должны рассматриваться в качестве инвестиций в развитие. Участие молодежи в работе совещания не только служило постоянным напоминанием о сохраняющейся злободневности и важности Конвенции, но также вселяло воодушевление и энтузиазм во всех участников этого двухдневного мероприятия.

19. Помимо речей и заявлений, на пленарном заседании было организовано выступление музыкального ансамбля и показ короткометражных фильмов, чтобы подчеркнуть праздничный характер мероприятия. Швейцарский рэпер Осир, известный своей деятельностью в защиту прав детей, и певица Лубна исполнили композицию в стиле рэп, озаглавленную "Дитя забвения". Эта песня о защите прав детей была написана для организации "План интернациональ" в контексте кампании "Потому что я девочка". Во время исполнения песни многие присутствующие подростки выбежали к сцене, чтобы быть ближе к артистам и записать их выступление.

20. В рамках охватывающей весь год деятельности по празднованию 20-й годовщины принятия Конвенции ЮНИСЕФ выпустил ряд роликов социальной рекламы с обращениями посланцев доброй воли ЮНИСЕФ и видных правозащитников, касающимися конкретных вопросов, вызывающих озабоченность в связи с защитой прав детей. Эти видеоклипы были показаны участникам мероприятия.

21. Был также организован просмотр трех короткометражных фильмов о правах человека, касавшихся важности достоинства, развития и диалога в их трактовке деятелями кино, которые свидетельствовали о роли искусства в достижении этих целей. Такими фильмами были "Лили и Ра" Армагана Балантина из Новой Зеландии; "Манго" Идрисы Уедраого из Буркина-Фасо; и "Последний матч" Самана Салура из Исламской Республики Иран. Эти фильмы входили в число 22 фильмов, снятых ведущими кинорежиссерами мира по заказу УВКПЧ в рамках празднования 60-й годовщины Всемирной декларации прав человека.

В. Рабочие группы

1. Организация рабочих групп

22. Для дальнейшего изучения вопросов существа три основные темы – достоинство, развитие и мир – были поделены на две подтемы для обсуждения и анализа в составе шести рабочих групп. Вместе рабочие группы стремились выявить достижения в области осуществления и отыскать наилучшие виды практики, определить вызовы и препятствия, а также сформулировать первоочередные рекомендации с целью осуществления Конвенции. Рабочие группы работали параллельно друг с другом во второй половине дня 8 октября, а также утром и днем 9 октября.

23. Тематически рабочие группы были организованы следующим образом: по теме достоинство: дети – не вещь, а носители прав (рабочая группа 1) и дискриминация в отношении детей (рабочая группа 2); по теме развития: обязательства государств-участников по осуществлению экономических, социальных и культурных прав – являются ли права детей роскошью во время экономического кризиса? (рабочая группа 3) и развивающиеся способности как правообразующий принцип на практике (рабочая группа 4); по теме диалог: новая демократическая динамика: участие детей в жизни общества (рабочая группа 5) и голос ребенка в семье: преодолевая сопротивление (рабочая группа 6). Накануне мероприятия было подготовлено шесть информационных документов (по одному по каждой подтеме), которые были размещены на вебсайте УВКПЧ. Более подробная информация об обсуждениях в рабочих группах содержится в следующем разделе.

24. В каждой рабочей группе с сообщениями по соответствующим подтемам выступили от трех до шести экспертов. Ими были:

а) Рабочая группа 1: г-жа Нажат Мжид Маалла, Специальный докладчик по вопросу о торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; г-жа Ана Элизабет Кубиас Медина, член Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; г-н Энью Гбедемах, "План-Того"; г-жа Йоши Ногуши, Международная организация труда; и г-жа Лейла Паива, Бразильская национальная программа по борьбе против насилия в отношении детей.

б) Рабочая группа 2: г-н Мохаммед ат-Таравнех, Председатель Комитета по правам инвалидов; г-жа Каролина Линдхольм Биллинг, старший сотрудник по связям секции политики в области защиты и юридических консультаций Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; г-н Дженс Мэттис, Руководитель отдела защиты прав ребенка и образования, мобилизации средств частного сектора и партнерства, ЮНИСЕФ; и г-н Патрисию Куэвас, Организация "Уорлд Вижн", Ливан;

в) Рабочая группа 3: г-жа Марта Маурас Перес, член Комитета по правам ребенка; г-жа Георгина де Вильялта, Латиноамериканская и карибская сеть по защите прав детей и подростков ("Редламук"); г-н Ассефа Бекеле, Африканский форум по вопросам политики в интересах детей; и г-н Джуст Куиджманс, Международная организация труда;

г) Рабочая группа 4: г-н Якоб Дук, бывший Председатель Комитет по правам ребенка; г-жа Клэр Бриссе, Международная организация сотрудничества франкоязычных стран; и г-н Алан Кукучи-Уайт, Генеральный представитель организации "СОС чилдренз вилладжес интернешнл";

д) Рабочая группа 5: г-жа Мона Стандбак, Университет Осло; г-н Сабри Рахман, Малазийский фонд детского телевидения; г-жа Сильвина Франчезон, "Глобал инфансия", Парагвай; г-жа Самнта Диммок, Союз по правам детей Англии; г-жа Валентина Довженко, Всемирная детская Лига Наций; и г-жа Мария Габриэла Лэй, Международная организация труда;

е) Рабочая группа 6: г-н Элкан Моо, Организация "Спасите детей"; г-н Норберто Ливски, бывший член Комитета по правам ребенка; г-н Стефан ван дер Свалув, Международная организация по поддержке детей Африки; и г-н Луиджи Читарелла, член Комитета по правам ребенка.

25. Шесть представителей молодежи также были отобраны для участия в каждой рабочей группе. Все они активно участвовали в обсуждениях, следили за выступлениями и высказывали ценные и важные замечания. Мнения и выступления детей также принимались во внимание другими участниками и положительно воздействовали на разработку рекомендаций рабочими группами.

26. Рабочие группы действовали под председательством признанных экспертов по правам ребенка и представителей государств-участников, включая г-жу Нору Кастро из Уругвая (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) (рабочая группа 1), г-на Карла Хансона, Университетский институт Курта Боша, Сьон, Швейцария (рабочая группа 2), г-на Ридха Хемахема, правительство Туниса (рабочая группа 3), г-жу Жаклин А. Одул, Секретаря по делам детей Министерства иностранных дел Кении (рабочая группа 4), г-жу Невена Вукович-Сахович, бывшего члена Комитета по правам ребенка (рабочая группа 5) и г-на Бьярне Дели, Председателя Норвежского совета по делам детей и молодежи (рабочая группа 6).

27. Один или два члена Комитета по правам ребенка выступали в качестве докладчиков в каждой из шести рабочих групп. Эти члены включали в себя г-жу Сусану Вильяран де ла Пуэнте (рабочая группа 1), г-жу Марию Эрцог и г-на Санфасита Коомпрафанта (рабочая группа 2), г-на Дайнюса Пураса и

г-на Авича Поллара (рабочая группа 3), г-на Лотара Краппманна (рабочая группа 4), г-на Петера Гурана (рабочая группа 5) и г-жу Камлу Деви Вармах и г-жу Хадил аль-Асмар (рабочая группа 6).

28. Три члена комитета по правам ребенка были назначены тематическими общими докладчиками для рабочих групп, а именно: г-н Хатем Котране по теме "Достоинство"; г-жа Агнес Акосуа Адоо по теме "Развитие" и г-жа Роза Мария Ортис по теме "Диалог". Тематические общие докладчики обобщили и представили общие заключительные рекомендации своих соответствующих рабочих групп на заключительном пленарном заседании.

29. Г-н Камель Филали был назначен Генеральным докладчиком совещания и представил на заключительном пленарном заседании резюме обсуждений и рекомендаций, выработанных рабочими группами.

2. Резюме обсуждений в рабочих группах

Тема I: Достоинство

Рабочая группа 1: Дети – не вещь, а носители прав

30. Рабочая группа 1 рассмотрела первую подтему данного вопроса, касающуюся обеспечения достоинства ребенка. В состав рабочей группы входил подросток, представляющий Уганду.

31. Участники согласились с тем, что общество, которое заботится о своих детях, предоставит им свободу и достоинство, создав условия, которые позволят им развить свой потенциал и вести полноценную и успешную жизнь, уже став взрослым. Таким образом, ребенок рассматривается в качестве обладателя права на защиту со стороны общества в целом.

32. Участники также прокомментировали противоречие, заключающееся в том, что, хотя дети в состоянии пользоваться многими правами и получают уход и особое внимание, они также подвержены большим рискам, чем это имело место в прошлом. Это особенно касается детей, не имеющих необходимых документов, брошенных детей и детей, живущих в других трудных ситуациях.

33. Рабочая группа уделила повышенное внимание глобальной эпидемии сексуальной эксплуатации и посягательств на детей в качестве одного из главных вызовов для нового статуса ребенка как независимого правообладателя. При рассмотрении более эффективных путей решения этой проблемы участники пришли к выводу о необходимости следовать проактивному подходу, уделяя первоочередное внимание принятию мер, которые органично вписывались бы в стройную систему предотвращения нарушений прав.

34. Членам Рабочей группы напомнили о том, что, помимо Конвенции и двух факультативных протоколов к ней, существуют общие источники, которые также могут использоваться в работе, включая рекомендации третьего Всемирного конгресса по борьбе против сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшегося в Рио-де-Жанейро в ноябре 2008 года, и рекомендации подготовленного Генеральным секретарем исследования по вопросу о насилии в отношении детей.

35. Участники также подчеркнули тот факт, что на положении детей негативно сказывается ряд межсекторальных проблем, включая сцены насилия в СМИ и на цифровых носителях, в том числе детская порнография, пагубную традиционную практику, в том числе калечащие операции на женских половых органах и ранние и насильственные браки; а также насилие в отношении детей, принадлежащих к

этническим меньшинствам или общинам мигрантов, и в отношении детей, инфицированных или страдающих от ВИЧ/СПИДа.

36. В ходе обсуждений подчеркивалась необходимость проведения дополнительных исследований для искоренения и преодоления существующей в обществе терпимости к сексуальным посягательствам и эксплуатации детей, включая представление о том, что с помощью половых отношений с ребенком можно вылечить ВИЧ/СПИД.

37. Настоятельно подчеркивалась необходимость усилий с целью существенного улучшения координации между всеми заинтересованными субъектами, занимающимися вопросами борьбы против сексуальных посягательств и эксплуатации детей в качестве важного направления работы на национальном уровне, в том числе в рамках линейных министерств и между линейными министерствами и судебной системой.

38. Участники отметили необходимость долгосрочного многоотраслевого и холистического подхода, который способен выявить и устранить основополагающие факторы и коренные причины эксплуатации детей и посягательств на них, включая нищету и гендерную дискриминацию. Подчеркивалась потребность в принятии четких превентивных стратегий на законодательном уровне для борьбы с эксплуатацией детей, равно как и важность вовлечения детей в разработку и осуществление стратегий предотвращения в качестве полноправных участников.

39. Была отмечена потенциальная ключевая роль школы в борьбе против эксплуатации и посягательств на детей. Для этого школа должны быть тем местом, где ребенок должен ощущать себя в полной безопасности. Борьба с насилием в школах, особенно путем стимулирования позитивных и ненасильственных методов дисциплинарного воздействия, должна быть одним из главных приоритетов. В качестве положительного опыта был приведен пример Ганы, где внедрение в школах позитивных форм воспитания способствовало предотвращению посягательств на детей.

40. Создание устойчивых систем регистрации рождений и банков сбора всесторонней учетной информации было названо в качестве потенциально эффективного средства предотвращения сексуальной эксплуатации и посягательств на детей.

41. Участники согласились с тем, что любые глобальные мероприятия в области эффективного предотвращения на основе правозащитного подхода к борьбе против различных форм посягательств и насилия должны быть основаны на следующем: на наилучших интересах ребенка, которые должны быть главным соображением в ходе всех мероприятий и решений; главной ответственности родителей и их активном участии на всех этапах деятельности, предусмотренной системой предотвращения и защиты; и уважении мнений ребенка и его участия, насколько это позволяет его возраст и зрелость, во всех социальных, административных и судебных решениях, которые его затрагивают.

Рабочая группа 2: Дискриминация в отношении детей

42. Рабочая группа 2 занималась рассмотрением второй подтемы вопроса об обеспечении достоинства ребенка. Ее главная цель заключалась в рассмотрении фактической и зачастую юридической дискриминации детей с особым упором на сохраняющуюся и распространенную проблему дискриминации, с которой сталкиваются дети-инвалиды. Перед Рабочей группой стояла задача изучения некоторых из основополагающих причин дискриминации, рассмотрение обязательств государств-участников, выявление примеров наилучшей практики в области борьбы за искоренение дискриминации и разработки ряда первоочередных рекомендаций в отношении будущих действий.

43. Участники обсудили дискриминацию, с которой дети всего мира часто сталкиваются в результате того, что они являются детьми, дискриминацию, которая часто усугубляется по признакам пола, инвалидности и/или этнического происхождения.

44. Ряд участников привлекли внимание к проблеме пагубной традиционной практики, включая дородовой выбор пола ребенка, калечащие операции на женских половых органах, ранние браки, которые зачастую глубоко укоренились в культуре и традициях и с которыми трудно бороться на местном уровне. Участники отметили и другие вопросы, часто сопровождающие дискриминацию, включая новые формы родительства, однополые супруги с детьми, анонимные рождения и дети, не имеющие информации о своем происхождении. Участники подчеркнули, что сложный характер некоторых из этих вопросов требует их более подробного обсуждения.

45. Просветительские кампании, распространение информации, образование по правам человека и развитие диалога и программ обмена были названы в числе эффективных средств преодоления стереотипных взглядов и убеждений, углубления понимания причин и последствий дискриминации и содействия равенству. Было также сочтено, что насущное значение для полного осуществления Конвенции имеет распространение информации о Конвенции о правах ребенка, о Комитете и его заключительных соображениях и замечаниях общего порядка.

46. Было также выражено мнение, что всестороннее взаимодействие и диалог между людьми разного происхождения может углубить понимание многочисленных форм воздействия дискриминации на детей. Причем детей и подростков необходимо вовлечь в этот диалог и взаимодействие для преодоления дискриминации.

47. Осуществление Конвенции было признано в качестве обязательства государств-участников. Из-за управленческой разрозненности отмечалась необходимость установления более тесных связей между национальными и местными властями для обеспечения эффективного осуществления Конвенции на всех уровнях. С этой целью государствам необходимо развивать механизмы мониторинга.

48. Сбор и использование результатов научных исследований, данных и показателей, подобно тому, как это делает Агентство по основным правам Европейского союза, были сочтены эффективным средством обеспечения полезной информации о различных формах дискриминации в обществе, например в отношении рома в сфере образования, неграмотности, меньшинств, торговли людьми, инвалидности и осуществления прав ребенка. При этом отмечалось, что будущие исследования, которые будут проведены Агентством, будут осуществляться при участии детей в соответствии со статьей 12 Конвенции.

49. По словам представителя молодежи, молодые участники совещания считают, что борьба против дискриминации в отношении детей требует, в частности, принятия законодательных мер по регулированию ранних браков, создания центров защиты для детей, являющихся жертвами дискриминации, и улучшения доступа к образованию для детей-инвалидов.

50. В числе вопросов, вызывающих озабоченность, был отмечен образ ребенка, формируемый в ходе кампаний по сбору средств, в СМИ, рекламе и научных исследований, поскольку не всегда этот имидж может учитывать достоинство или личность ребенка. Правительствам, донорам, НПО и другим соответствующим субъектам необходимо пользоваться только этичными подходами и методами при осуществлении этих инициатив. Была отмечена важность разработки строгих руководящих принципов и кодексов поведения. Может быть также рассмотрена возможность использования недискриминационных штампов, например использование термина "сексуальная эксплуатация" вместо "детской проституции".

Хотя СМИ являются одним из важных инструментов борьбы против дискриминации, была отмечена необходимость проявлять осмотрительность, с тем чтобы избежать злоупотребления этим средством.

51. Участники обсудили важность доступных процедур обращения за помощью для жертв дискриминации на международном, национальном и местном уровнях. Эти процедуры должны включать в себя судебные и административные механизмы и процессы, включая посредничество и помощь в реабилитации. В этом контексте была упомянута инициатива по разработке факультативного протокола к Конвенции с целью введения процедуры жалоб/сообщений.

52. В заключение участники согласились с тем, что работа различных договорных органов (особенно Комитета по правам ребенка, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по правам инвалидов) позволила выявить ряд общих вопросов. В результате этого необходимо обеспечивать более тесное сотрудничество и координацию между этими комитетами по ряду вопросов, например между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитетом по правам ребенка в отношении прав девушек, и между Комитетом по правам ребенка и Комитетом по правам инвалидов в отношении вопроса о правах детей-инвалидов. Такое сотрудничество может принимать разные формы, включая тематические обсуждения или подготовку совместных замечаний общего порядка с целью достижения большего синергизма.

Тема II: Развитие

Рабочая группа 3: Обязательства государств-участников: осуществление экономических, социальных и культурных прав – Являются ли права ребенка роскошью в период экономического кризиса?

53. Рабочей группе 3 было поручено рассмотрение первой подтемы вопроса о предоставлении ребенку всех возможностей для полноценного развития. Главной темой рабочей группы была прогрессивная реализация экономических, социальных и культурных прав в соответствии со статьей 4 Конвенции в условиях текущего глобального экономического кризиса. В более конкретном плане участники сосредоточились на том, каким образом обеспечить стратегическое выявление и приоритизацию государствами-участниками деятельности и мер в порядке выполнения ими своих обязательств по Конвенции "в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов", с упором на наилучшие варианты и наилучшую практику.

54. Ограниченность времени и высокая активность участников не позволили провести всестороннее обсуждение для выработки единой позиции. Тем не менее следующие положения были поддержаны консенсусом:

а) рабочая группа заявила, что осуществление экономических, социальных и культурных прав детей в условиях экономического кризиса является не роскошью, а необходимостью;

б) современный экономический кризис не должен использоваться в качестве предлога или оправдания для откладывания или отсрочки проведения политики и программ по осуществлению прав ребенка;

в) роль Комитета по правам ребенка необходимо укрепить для занятия им вопросами, относящимися к экономическим, социальным и культурным правам.

55. Финансовый и экономический кризис оказывает явное негативное воздействие на детей и осуществление ими своих экономических, социальных и культурных прав. Уроки предыдущих региональных или глобальных кризисов (например, в Азии) свидетельствуют о том, что их последствия непропорционально велики для детей,

женщин и престарелых как внутри семьи, так и внутри общества в целом. Например, уязвимость семей растет из-за сокращения потока денежных перечислений. Похоже, что также растет применение детского труда.

56. Объявление многими правительствами о принятии широкого комплекса мер фискального и экономического стимулирования свидетельствует о том, что на практике ресурсы наличествуют. Однако сохраняется неясность в вопросе о том, насколько приоритетными правительства считают для себя темы охраны детства и развития людских ресурсов.

57. "Дружественная по отношению к детям" финансовая политика государств была предложена в качестве возможного средства повышения благосостояния детей и стимулирования инвестиций в людской капитал в странах с низкими и средними доходами (например, в Африке).

58. Правозащитный подход к детской нищете (которая является грубым нарушением прав ребенка в соответствии со статьями 5, 6, 24, 27 и 28 Конвенции о правах ребенка) необходимо срочно превратить в одну из основных составляющих разработки политики. Обязательство обеспечивать права "в максимальных рамках имеющихся ресурсов" означает, что государства-участники обязаны гарантировать и обеспечивать существенные ассигнования бюджетных ресурсов наряду с созданием юридической и институциональной базы поддержки функционирования малозатратных механизмов, которые уже доказали свою эффективность (например, грудное вскармливание). Были особо отмечены неретрогрессивный характер экономических, социальных и культурных прав, а также необходимость комплексного подхода ко всем правам ребенка (гражданским, культурным, экономическим, политическим и социальным правам).

59. Участники отметили, что проблемам детства следует уделять приоритетное внимание в контексте сотрудничества в целях развития и что такое же внимание необходимо уделять передаче технологий и наилучших видов практики в отношениях между развивающимися странами. В качестве одного из примеров того, каким образом сбор "международного налога" может способствовать искоренению нищеты, был приведен так называемый "налог солидарности", который взимается со стоимости авиабилетов на основании соглашения о сотрудничестве между Бразилией, Чили, Францией и Германией. Подчеркивалась также необходимость, по возможности, не ограничивать международную помощь на цели развития в период экономического кризиса. В этой связи в качестве положительного примера был упомянут опыт Бельгии.

60. Было отмечено, что национальные планы действий в интересах детей, разработка которых неизменно рекомендуется Комитетом по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов, представляемых государствами-участниками, является важным инструментом, который правительства могут использовать для обеспечения того, чтобы интересам детей всегда уделялось повышенное внимание в периоды кризисов. Однако такие планы должны основываться на четких показателях, вписываться в национальные бюджеты и быть четко связаны с национальными планами. Стратегии должны быть нацелены на обеспечение равного доступа к услугам для детей во всех регионах вне зависимости от того, кто такие услуги предоставляет – правительства, гражданское общество или частные компании.

61. Была также обсуждена важность основанных на правах показателей для измерения воздействия социальных инвестиций, и в особенности финансового кризиса. Для измерения детской нищеты такие показатели должны быть основаны не только на доходах, но и на таких аспектах, как здравоохранение, образование, обеспеченность жильем, мир и т.д. Были упомянутые региональные примеры

наилучшей практики, в том числе в Аргентине и Чили. Внимание было также привлечено к деятельности УВКПЧ в области разработки показателей.

62. Не следует недооценивать значение и воздействие семьи и ее способность оградить детей от негативных последствий кризиса на микроэкономическом уровне, как об этом свидетельствует региональный опыт (например, в Африке, Азии и Латинской Америке).

63. В качестве одного из прав была названа социальная защита как функция системы социального обеспечения. Поэтому она должна составлять часть усилий по уменьшению воздействия любого кризиса. Региональный и программный опыт свидетельствуют о том, что этого можно достичь, в частности, путем осуществления внециклической политики, изначально ориентированной на поддержки семьи во все времена, особенно в период кризисов (например, Чили), путем осуществления денежных выплат на оговоренных условиях (Международная программа по вопросам искоренения детского труда) и стимулирования деятельности мелких и средних предприятий.

64. Было отмечено, что детей следует признавать в качестве правообладателей, которые могут на законных условиях требовать осуществления своих прав. В этой связи была подчеркнута необходимость поощрять обязательное участие детей в процессах разработки и формулирования решений. Детские парламенты и ассоциации могут стать генераторами огромного количества идей. Была также упомянута возможность расширения финансовых возможностей детей путем организации подготовки, основанной на правах, и привития жизненных навыков.

Рабочая группа 4: Развивающиеся способности как правообразующий принцип на практике

65. Деятельность Рабочей группы 4 была посвящена второй подтеме вопроса о предоставлении детям всех возможностей для полноценного развития. Рабочая группа рассмотрела, каким образом необходимо интерпретировать и более эффективно осуществлять универсальные стандарты прав человека с учетом различных этапов и стадий детства, в том числе путем изучения принципа развивающихся способностей ребенка. Также был рассмотрен вопрос признания того, что развивающиеся способности ребенка должны быть непосредственно связаны с участием детей в решении домашних и государственных дел, в частности в соответствующих процессах принятия решений. Один из конкретных вопросов заключался в том, каким образом можно соотносить растущий потенциал ребенка по осуществлению им своих прав с одновременным уважением прав и обязанностей родителей, касающихся надлежащего воспитания своих детей.

66. Участники выявили три основные проблемы на пути обеспечения каждому ребенку всех возможностей для развития, а именно: а) как эффективно и справедливо оценить способности каждого ребенка, с тем чтобы придать должный вес его мнению; б) необходимость соотносить развивающийся потенциал ребенка по осуществлению своих прав с уважением прав и обязанностей родителей по его надлежащему воспитанию; и с) в какой степени должны учитываться наилучшие интересы ребенка при взаимоувязке конкурирующих интересов.

67. Было отмечено отсутствие четкой правовой основы для учета "развивающихся способностей" (так, Конвенция не ограничивает осуществление прав ребенка на том основании, что потенциал этого ребенка еще не полностью раскрыт). Тем не менее некоторые положения Конвенции признают разные стадии развития и предусматривают, что обязательства государств-участников должны осуществляться с учетом различных этапов формирования личности ребенка (статьи 5 и 12). Аналогичным образом, ссылка на развивающиеся способности содержится в подпункте h) статьи 3 Конвенции о правах инвалидов.

68. Некоторые участники отметили, что концепция "развивающихся способностей" носит спорный характер и может использоваться не по назначению для ограничения, а не укрепления осуществления ребенком своих прав, в том числе в различных культурных контекстах.

69. Участники подчеркнули обязанность взрослых предоставлять детям возможность самостоятельно реагировать на те вызовы, которые соответствуют их возможностям, и соотносить это с защитой ребенка от тех требований, с которыми он еще не в состоянии справиться.

70. Многие участники отметили, что государства-участники должны поддерживать родителей, опекунов и других лиц, на которых лежит основная ответственность за опеку и защиту ребенка, с тем чтобы создать благоприятные условия для раскрытия потенциала ребенка на гармоничной и здоровой основе (это также было названо "новой парадигмой выполнения родительских обязанностей"). Одновременно с этим государствам-участникам следует уважительно относиться к семейной сфере и роли семьи и обязательствам родителей. При этом необходимо принимать во внимание социальный и культурный контексты.

71. Была также подчеркнута важность укрепления способности взрослых эффективно общаться с детьми всех возрастов, в том числе путем воспитания и подготовки.

72. Несколько участников заявили о том, что вопрос о развивающихся способностях затрагивает детей всех возрастов. В этой связи было отмечено, что подростки в возрасте от 15 до 17 лет зачастую уже в состоянии принимать свои собственные решения. Ряд участников считали, что государствам-участникам следует рассмотреть вопрос об установлении конкретного возрастного ценза для независимого осуществления некоторых прав при сохранении необходимой гибкости. Это позволило бы признать способности ребенка, а также обеспечить необходимую защиту и четкие стандарты для лиц, ответственных за осуществление и мониторинг прав детей. При обсуждении этого вопроса упоминались право на охрану здоровья, право на образование, выбор профессии, членство в политических партиях и ассоциациях, свобода религии, выбор друзей, социальные контакты и сети, решения о вступлении в брак и вопрос о лишении свободы. Участники согласились с тем, что концепция "надлежащего возраста" является весьма спорной.

73. Участники обсудили различия между формальным и неформальным окружением, и несколько из них отметили, что государствам-участникам следует избегать регламентации, которая требовала бы оценки развивающихся способностей отдельного ребенка всякий раз, когда этот ребенок желает осуществить свои права, особенно при реализации права быть заслушанным. Было выражено общее мнение о том, что во всех ситуациях неформального окружения, например в семье, каждому ребенку необходимо предоставлять подлинные возможности для выражения своих взглядов без предварительной оценки его развивающихся способностей.

74. Участвующий в обсуждениях представитель молодежи сослался на вопрос выбора будущей профессии как на пример того, что к мнению ребенка следует прислушиваться без каких бы то ни было предварительных условий. Этот ребенок отметил, что участие детей в его стране основано на возрасте ребенка (10–18 лет), но при этом считал, что дети младшего возраста (0–9 лет), дети-инвалиды, дети беженцев и внутренне перемещенных лиц также должны иметь возможность быть услышанными.

75. Несколько участников подчеркнули, что мнения детей необходимо должным образом учитывать при принятии решений, которые затрагивают их жизнь, включая раздельное проживание, развод, усыновление, альтернативный уход и, что вызвало больше споров, вопросы репродуктивного здоровья (например, аборты).

76. Участники подчеркнули необходимость учитывать различия в развитии детей и мобилизации их потенциала, принимая во внимание разницу в культуре, происхождении, условиях жизни, опыте и потребностях, равно как и необходимость уважать их личность.

77. Кроме того, участники подчеркнули важнейшую роль учебных заведений в вопросах стимулирования всестороннего раскрытия потенциала ребенка. С этой целью государствам-участникам следует поддерживать механизмы формального участия на уровне школ и на более широком общенациональном уровне, с тем чтобы дети могли эффективно использовать приобретенные ими навыки.

78. Участники также рекомендовали государствам-участникам разработать показатели оценки измерения прогресса в признании развивающихся способностей ребенка при осуществлении своих прав.

Тема III: Диалог

Рабочая группа 5: Новая демократическая динамика: участие детей в жизни общества

79. Рабочая группа 5 рассмотрела первую подтему вопроса об упрощении диалога между взрослыми и детьми в соответствии с основанным на участии подходе, закрепленном в Конвенции о правах ребенка. В качестве тематического отправного пункта Рабочая группа обсудила важность эффективного диалога между детьми и взрослыми, при котором признается равенство позиций обеих сторон, воспринимаемых в качестве полноправных участников диалога. Хотя право ребенка быть заслушанным четко прописано в Конвенции, рабочая группа рассмотрела вопрос о том, каким образом это право можно воплотить в жизнь в ходе эффективного и полноправного диалога с участием правительств, общинных организаций, НПО, взрослых, родителей и детей, а также диалога между самими детьми. Также рассматривался вопрос о том, как перейти от чисто символических действий к полному участию детей для обеспечения институциональной связки между детьми и родителями, ответственными за принятие решений.

80. Было предложено уделять больше внимания помощи и поддержке родителей, в том числе на основании рекомендации 19 Комитета министров Совета Европы (2006 год) по вопросам политики содействия позитивному выполнению родительских обязанностей.

81. Участники согласились с тем, что одного лишь законодательства без обеспечения его выполнения недостаточно.

82. Необходимо использовать школу для преподавания и для осуществления прав человека с учетом разнообразия детей и их потребностей в информации. Было предложено начинать преподавание гражданского воспитания намного раньше. Особое внимание следует уделять участию девочек. Требуется больше примеров передового опыта, например в области участия молодежи в работе школьных советов.

83. Несколько участников подчеркнули необходимость разработки руководящих принципов по вопросам участия детей в расширении их возможностей и институционализации механизмов на национальном и региональном уровнях. Была отмечена большая заинтересованность детей в участии политической жизни. Споры вызвал вопрос о том, как следует обеспечить участие детей в недемократических странах, в которых также существуют проблемы с "участием гражданского общества". Ряд участников заявили, что, несмотря на заявления об обратном, чисто символические меры и жесты остаются слишком распространенными.

84. В некоторых странах существуют юридические препоны для признания детских организаций. Была также отмечена необходимость устранить противоречия в странах, в которых подростки, не достигшие 18-летнего возраста, призываются в вооруженные силы, но при этом не имеют права голоса.

85. Определение групп, которые сталкиваются с наибольшими трудностями при участии в жизни общества, должно быть главным соображением в усилиях по поощрению участия детей. Были приведены позитивные примеры участия детей в бюджетном планировании в Латинской Америке. В числе примеров позитивного опыта упоминалась практика участия детей в представлении параллельных докладов в Комитет. Отмечалась важность привлечения детей и их информирования о той роли, которую они могут сыграть, наряду с необходимостью присутствия взрослых сопровождающих.

86. Было предложено принять меры для того, чтобы стимулировать предоставление детям эфирного времени в СМИ. Приводились позитивные примеры привлечения детей в качестве теле- и радиоведущих, в том числе ведущих новостных программ. Была представлена информация о проекте Международной организации труда, озаглавленном "Поддержка прав детей через образование, искусство и СМИ (СКРИМ)", который направлен на формирование навыков, уверенности в собственных силах и информированности. В свою очередь, это способствует солидарности и позволяет привлечь внимание других детей к проблемам детского труда.

87. Отмечалась также необходимость сотрудничества с НПО и объединение их усилий.

88. Представителю молодежи было предложено прокомментировать ход обсуждения. В своем выступлении он представил важную информацию о положении детей в Шри-Ланке, особенно по поводу их участия в жизни общества. Несколько других представителей молодежи также выступили в ходе обсуждений.

Рабочая группа 6: Голос ребенка в семье: преодолевая сопротивление

89. Рабочая группа 6 рассмотрела вторую подтему вопроса об упрощении диалога между взрослыми и детьми в соответствии с основанным на участии подходом Конвенции. Рабочая группа уделила основное внимание сопротивлению многих семей праву ребенка быть услышанным и выражать свои мнения в семье. Часто это вызвано тем, что мысль о равенстве детей вступает в противоречие с традиционными представлениями о семье. Комитет неизменно подчеркивал, что дети имеют право быть выслушанными в своей семье и во всех других областях частной жизни, полностью участвовать в процессах принятия решений, которые их затрагивают, с учетом степени их зрелости и развивающихся способностей. Отправным пунктом Рабочей группы был вопрос о том, как от постулирования данного права можно перейти к его практическому воплощению.

90. Первым делом, участники пришли к общему мнению о том, что права ребенка должны найти свое отражение в эффективном, основанном на участии диалоге внутри семьи. Неоднократно высказывалось мнение о том, что такой диалог имеет критически важное значение для предотвращения насилия.

91. Значительная часть обсуждения была посвящена некоторым из вызовов для налаживания всестороннего диалога внутри семьи. Многие из участников отмечали, что одной из главных причин отсутствия такого диалога является нехватка времени. Было выражено мнение о том, что для поддержания эффективного диалога в семье родители должны проводить с ребенком достаточно много времени. В этой связи участники согласились с важностью гибкого рабочего графика и дружественных по отношению к семье трудовой политики и законодательства.

92. Было выражено мнение о том, что еще одним элементом, препятствующим диалогу внутри семьи, является боязнь родителей уронить свой авторитет. В этой связи многочисленные участники подчеркнули важность правозащитного образования для родителей и других лиц, обеспечивающих уход, равно как и самих детей, с целью расширения понимания ими прав ребенка и их осуществления в условиях семьи. Представитель молодежи заявил о том, что в школе также должно предоставляться образование по вопросам прав человека.

93. В ходе обсуждений неоднократно поднималась тема отсутствия диалога в семье из-за культурных традиций. Было выражено мнение о необходимости уважать существующие культурные ценности в семье и в обществе в целом. Участники подчеркнули, что такие ценности необходимо уважать только в том случае, если они не противоречат принципам и положениям Конвенции.

94. Участники отметили, что отсутствие диалога часто является результатом проблема отношений между поколениями. В этом смысле важную роль играет передача традиций и ценностей от одного поколения к другому. Одним из предложенных решений было укрепление родительских навыков, поддержки родителей и предоставление им руководящих указаний, в том числе через службы семейного посредничества.

95. Участники согласились с необходимостью уделять повышенное внимание перемещенным детям, включая детей-мигрантов, просителей убежища или беженцев и детей, перемещенных внутри своих стран, а также детей с особыми потребностями, включая детей разведенных родителей, детей в учреждениях альтернативного ухода, детей-инвалидов и детей в конфликте с законом. Было также выражено общее мнение о необходимости принимать особые меры для содействия уважению мнений девочек.

96. Участники подчеркнули важную роль Комитета в преодолении сопротивления мысли о том, что у детей есть право быть заслушанными и выражать свои мнения в семье. Рабочая группа включила несколько конкретных предложений в свои шесть рекомендаций для Комитета, в том числе о необходимости разработать руководящие принципы по вопросам участия детей в жизни семьи.

97. Кроме того, представители молодежи в рабочей группе 6 представили свои собственные рекомендации. Так, они призвали государства-участники принимать меры для расширения возможностей семей преодолевать бедность, с тем чтобы родители могли оставаться со своими детьми и не были вынуждены уезжать из своей страны в поисках заработка. Родителей призвали лучше планировать свое время, с тем чтобы, по крайней мере, один из них мог оставаться с детьми, когда те возвращаются из школы. Представители молодежи также рекомендовали включить в программу школьного обучения просвещение по вопросам прав человека, уделяя особое внимание правам детей в соответствии с Конвенцией. Девочки должны обладать равными правами с мальчиками при выражении своих мнений по вопросам, их затрагивающим.

3. Рекомендации

98. Шесть тематических рабочих групп представили следующие рекомендации:

Рабочая группа 1: Дети – не вещь, а носители прав

1. **Комплексный подход к предотвращению и защите с позиций прав ребенка.** Создать долгосрочную систему предотвращения посягательств и сексуальной и экономической эксплуатации девочек и мальчиков и защиты от них путем разработки эффективного многосекторального и межинституционального координационного механизма на основе холистического, динамического,

децентрализованного и эволюционного подхода. Регулярно отчитываться о достигнутом прогрессе в деле реализации этой системы на всех уровнях. Обеспечить эффективное участие детей на всех стадиях формирования государственной политики в интересах детей.

2. **Законодательство.** Ускорить ратификацию всеми государствами международных и региональных договоров о правах человека, в особенности Факультативного протокола к Конвенции о правах детей, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и разработать на основе этих договоров правовую базу криминализации всех форм эксплуатации детей, предусмотрев универсальную юрисдикцию в отношении этого преступления.

3. **Механизмы расследования, жалоб и наказания.** Разработать эффективные процедуры и механизмы для получения жалоб и реагирования на них, а также проведения расследований и наказания всех тех, кто организует, поощряет или извлекает выгоду из сетей по эксплуатации детей (киберпреступность, торговля наркотиками), принимая во внимание необходимость приспособления системы правосудия к потребностям детей, особенно путем принятия надлежащих специальных мер, механизмов и программ для обеспечения защиты потерпевших детей и детей, ставших свидетелями преступных актов, и их социальной реинтеграции. Создать эффективные механизмы для борьбы против безнаказанности и коррупции.

4. **Благоприятное окружение.** Гарантировать детям защищенные и безопасные условия в своих семьях, общинах, школах и учреждениях, путем поощрения позитивных и ненасильственных методов образования. Проводить информационно-пропагандистские кампании и учебные мероприятия по правам детей для семей, общин, школ, учреждений, муниципалитетов и местных лидеров и вовлекать их во все превентивные действия против посягательств на детей и их эксплуатации. Вычленять уязвимых детей и уделять особое внимание детям, которые являются беженцами, перемещенными лицами, мигрантами, сиротами, не зарегистрированы и/или которые живут в малообеспеченных семьях, уличным детям, детям, вовлеченным в вооруженные конфликты, лишенным своего семейного окружения и осиротевшим из-за СПИДа, а также принимать эффективные меры по борьбе против нищеты и поддержке наиболее обездоленных семей.

5. **Частный сектор/СМИ.** Информировать СМИ и частных предпринимателей (Интернет-кампании и телекоммуникационные кампании, туристический сектор, банки) о борьбе против посягательств на детей и их эксплуатации. Запрещать Интернет-сайты и другие технологии, которые используют и/или изображают детей для цели сексуальной эксплуатации в онлайн-ом или офлайн-ом режимах. Выявлять и ликвидировать финансовые схемы, используемые для заключения сделок, сопряженных с эксплуатацией детей. Создавать государственно-частные партнерства в поддержку учебно-просветительских и информационных кампаний.

6. **Международное сотрудничество:** Укреплять международное сотрудничество в области борьбы против посягательств на детей и их эксплуатации и создать, в том числе на основе многосторонних соглашений, систему оказания технической и финансовой помощи, а также обмена информацией и передовым опытом, в частности, в отношении полицейских расследований в рамках борьбы против организованной преступности.

Рабочая группа 2: Дискриминация в отношении детей

1. **Укрепление сотрудничества между договорными органами.** Учитывая взаимосвязанность и переплетение различных оснований и форм дискриминации, договорным органам необходимо укрепить свое сотрудничество в

различных областях и на различных уровнях путем, например, разработки совместных замечаний общего порядка по вопросам дискриминации или проведения совместных дней общих тематических дискуссий.

2. **Изображение детей.** Для того чтобы обеспечить уважение человеческого достоинства ребенка и уважение детей как группы, государствам-участникам следует учитывать¹, разработать и/или укрепить руководящие принципы (такие, как кодексы поведения, этические кодексы) и законодательство в отношении изображения детей в СМИ, в кампаниях по сбору средств, рекламных кампаниях и научных исследованиях (или для любых других целей) и привлекать партнеров из гражданского общества к такой деятельности.

3. **Научные исследования, сбор данных, мониторинг, оценка.** Поощрять научные исследования и мониторинг и оценку различных оснований и форм дискриминации в отношении детей для укрепления осуществления Конвенции о правах ребенка и соответствующей политики. В числе прочего, следует рассмотреть вопрос о разработке национальных показателей. В частности, следует поощрять активное участие детей и учет их мнений при разработке политики и практических указаний. Необходимо обеспечить широкое распространение итогов совещания.

4. **Предотвращение дискриминации.** Государствам-участникам, гражданскому обществу и всем заинтересованным субъектам следует стремиться к предотвращению дискриминации путем принятия мер, нацеленных на изменение отношений и взглядов посредством стимулирования диалога, ликвидации структурных перекосов, распространения информации и организации образования по правам человека (ненасильственная коммуникация, урегулирование конфликтов, поощрение программ обмена и всестороннего участия). Необходимо осуществлять инвестиции в методы, на деле доказавшие свою эффективность.

5. **Средства правовой защиты.** Государствам-участникам следует обеспечить наличие и доступность процедур правовой защиты на международном, национальном и местном уровнях, обеспечивая такие процедуры для отдельных детей и групп детей, которые стали жертвами дискриминации. Эти процедуры должны иметь широкий охват и включать судебные и несудебные процедуры (посредничество, помощь в реинтеграции (социальную, здравоохранительную, психологическую)).

6. **Активизация прав ребенка.** Государствам-участникам необходимо тесно сотрудничать на местном, субнациональном, национальном и международном уровнях для обеспечения активизации прав ребенка на предотвращение и преодоление дискриминации, в том числе посредством осуществления и мониторинга Конвенции о правах ребенка.

Рабочая группа 3: Обязательства государств-участников: осуществление экономических, социальных и культурных прав – Являются ли права детей роскошью в период экономического кризиса?

1. **Национальные планы действий.** В условиях современного экономического кризиса, которые можно использовать и в качестве шанса проявить или проверить на прочность политическую волю, необходимо рассмотреть и разработать национальные планы действий в интересах детей, привязав их к национальным стратегиям развития и включив в них политику по вопросам устойчивой социальной защиты с указанием сроков достижения контрольных показателей и стратегическими бюджетами всесторонней политики в области

¹ Например, "Вызов Осло".

здравоохранения, качественного образования, питания, социального обеспечения и справедливости для всех детей. Такие национальные планы действий и политика должны разрабатываться на основе участия детей и их семей.

2. **Разработка политики и показателей.** Разработку политики необходимо осуществлять на основе конкретных данных, придав новый импульс сбору и анализу информации, в том числе с помощью контрольных показателей, ориентированных на гарантии прав детей. Комитет может пожелать одобрить в будущем набор конкретных правозащитных показателей и уточнить смысл концепции "в максимальных рамках имеющихся ресурсов" (статья 4 Конвенции) в сочетании с принципом прогрессивной реализации. Комитет также может пожелать определить свои критерии понятия детской нищеты.

3. **Деятельность по созданию финансовых стимулов.** Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы пакеты финансовых стимулов и другие усилия по оживлению экономического развития содержали компоненты, ориентированные на защиту интересов ребенка, и преследовали конкретные цели повышения устойчивости семьи, например путем поддержки малых и средних предприятий и программ денежного стимулирования при соблюдении необходимых условий.

4. **Ответственность бизнеса.** Государствам-участникам следует надлежащим образом содействовать тому, чтобы деловые круги сводили к минимуму риск нарушения ими прав детей в своей деятельности, и подчеркивать социальную и экологическую ответственность бизнеса.

5. **Подсудность экономических, социальных и культурных прав.** Государствам-участникам следует принять все надлежащие законодательные, административные и другие меры для обеспечения возможности обращения в суд за защитой экономических, социальных и культурных прав детей. Государствам-участникам следует поддерживать текущие усилия по введению новой международной процедуры жалоб в качестве средства дальнейшего укрепления этих прав

6. **Международное развитие и сотрудничество.** Необходимо настоятельно призвать страны к тому, чтобы в своих глобальных усилиях по поиску выхода из текущего экономического кризиса они гарантировали сохранение современных уровней финансирования международного развития и сотрудничества, установив при этом стратегический приоритет прав ребенка. В этом контексте следует призвать страны участвовать в групповом обсуждении в ходе Сегмента высокого уровня на двенадцатой сессии Совета по правам человека в марте 2010 года вопроса об оценке воздействия финансового и экономического кризисов на осуществление всех прав человека во всем мире.

Рабочая группа 4: Развивающиеся способности как правообразующий принцип на практике

1. **Благоприятные условия для развития способностей.** Государства-участники должны помочь родителям, опекунам и другим лицам, ответственным за уход, развитие и защиту детей создавать благоприятные и безопасные условия для полного развития способностей ребенка, при которых ребенок мог бы в растущей степени осуществлять права в своих наилучших интересах. Развитие способностей ребенка должно быть одной из главных функций родителей. Государства-участники должны оказывать помощь родителям в этих усилиях, воздерживаясь при этом от неоправданного вмешательства в семейную жизнь. Необходимо учитывать социальный и культурный контекст.

2. **Образование.** Государствам-участникам следует признать важную роль образования в области поощрения и развития способностей ребенка и оказания ребенку помощи в более полном осуществлении своих прав. Учебные

заведения могут поддержать эти меры, если они будут строить свою работу как единый коллектив детей и взрослых, содействующий на основе совместных усилий развитию образования, обучения и организации социальной жизни в школе, учебном заведении или воспитательном центре. Государствам-участникам следует поддерживать школы и другие учебные заведения в создании структур и процессов, которые поощряют использование детьми своих способностей и их дальнейшее развитие.

3. **Введение надлежащих возрастных цензов.** Государства-участники должны видеть в ребенке человека с развивающимися или развившимися способностями по осуществлению своих прав. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность введения надлежащих возрастных цензов для независимого осуществления некоторых прав, например в области охраны здоровья или выбора образовательного учреждения. В таких случаях может потребоваться проведение консультаций с ребенком, с тем чтобы оценить его способности при обеспечении надлежащей защиты ребенка. Необходимо разработать четкие стандарты поведения взрослых, которые несут ответственность за осуществление прав ребенка.

4. **Осуществление права ребенка быть услышанным.** Государствам-участникам следует избегать положений, которые предусматривают оценку развивающихся способностей отдельного ребенка каждый раз, когда он желает осуществить свое право на выражение своих мнений, с тем чтобы предоставить ребенку полные возможности для осуществления этого права. В частности, во всех неформальных ситуациях, таких как семья, каждому ребенку необходимо предоставить реальные возможности для выражения своих мнений без предварительной оценки его развивающихся способностей.

5. **Признание разнообразия способностей.** Государствам-участникам следует должным образом учитывать различия в развитии и мобилизации детьми своих возможностей. Дети – это девочки и мальчики любого возраста, которые принадлежат к разным культурам и религиям, имеют разное социальное и этническое происхождение, могут жить в трудных условиях и могут нуждаться в специальной помощи и защите, а также могли подвергнуться изгнанию и перемещению, и их необходимо уважать как таковых.

6. **Разработка показателей.** Государствам-участникам и их статистическим и научным ведомствам необходимо разработать показатели для измерения прогресса – или отсутствия прогресса – в деле признания развивающихся способностей ребенка независимым образом осуществлять свои права.

Рабочая группа 5: Новая демократическая динамика: участие детей в жизни общества

1. **Институционализация механизмов.** Государствам-участникам в консультации с детьми следует институционализировать механизмы участия детей на национальном, региональном и муниципальном уровнях и обеспечить, чтобы они обеспечивали не символическое, а подлинное всестороннее участие, принимая во внимание тот факт, что дети не являются одной однородной группы. Механизмы участия детей должны быть устойчивыми и подотчетными детям и транспарентными в плане учета их мнений в процессах принятия решений. Необходимо предусмотреть механизмы участия детей в международных и региональных форумах

2. **Поддержка участия детей.** В национальное законодательство необходимо включить конкретные ссылки на статью 12 Конвенции и принять руководящие принципы по вопросам участия детей. Возглавляемые детьми ассоциации должны пользоваться юридическим признанием. Необходимо

проводить с привлечением детей регулярные исследования по различным аспектам участия и необходимо разработать показатели для оценки степени участия детей.

3. **Подготовка и повышение информированности.** Государствам-участникам следует обеспечить подготовку родителей и специалистов и информирование широкой общественности по вопросам поощрения участия детей и преимуществ такого участия как для семьи, так и для всего общества. Органы власти должны осознавать свою ответственность в области поддержки механизмов, которые способствуют осуществлению права ребенка быть услышанным.

4. **Образование.** Образование – это главная сфера, где необходимо поддерживать участие детей и проведение активных и постоянных консультаций с детьми на основе механизмов участия, включая ученические советы и студенческие представители. Преподавание прав человека и гражданское образование должны быть включены в школьную программу и осуществляться на уровне начального, среднего и высшего образования. Чтобы быть в состоянии осуществлять свои права, дети должны быть о них информированы; школы должны преподавать и обеспечивать практическую реализацию прав человека.

5. **СМИ и творчество.** Государствам-участникам необходимо напомнить о важности повышения роли СМИ в соответствии со статьей 17 Конвенции. СМИ должны вовлекать детей и обеспечивать предоставление им возможностей для создания своих собственных программ, а также выделять специальное время в сетке вещания для программ, предназначенных детям. Художественное творчество необходимо использовать в качестве средства выражения и участия в школах и в общинах.

6. **Дискриминируемые и маргинализованные группы детей.** Должно быть обеспечено участие дискриминируемых и маргинализованных групп детей и должны приниматься проактивные меры для расширения возможностей детей и обеспечения равенства доступа к участию.

Рабочая группа 6: Голос ребенка в семье: преодолевая сопротивление

1. **Национальные стратегии и механизмы жалоб.** Государствам-участникам необходимо разработать всеобъемлющую национальную стратегию и дружественный по отношению к детям механизм жалоб для обеспечения плодотворного диалога внутри семьи, с тем чтобы формировать родительские навыки уважения права ребенка быть услышанным. Для этого необходимо выделять достаточные ресурсы, в том числе на мониторинг и оценку при уделении особого внимания девочкам.

2. **Дети с особыми потребностями.** Принять специальные меры по поощрению диалога в семье с учетом детей с особыми потребностями, включая детей разведенных родителей, детей в учреждениях альтернативного ухода, детей-мигрантов, просителей убежища и беженцев, детей с инвалидностью, детей в конфликте с законом и других, и путем учета культурного разнообразия и уважения культурных ценностей семьи, которые не противоречат Конвенции и содействуют укреплению экономических, социальных и культурных прав.

3. **Мероприятия по информированию общественности.** Разработать учебно-подготовительные модули и мультимедийные средства (включая СМИ и сферу искусств) на базе конкретных исследований для решения приоритетных задач и выхода на более широкие слои общества. Организовать образование по правам человека для детей, их родителей и других обеспечивающих уход лиц, с тем чтобы они осознавали свои права и возможности их осуществления в контексте семьи и глубже понимали потребности и права детей. Это должно включать целенаправленную работу по повышению уровня информированности общественности, в том числе на общинном уровне.

4. **Образование по правам человека и полное осуществление статьи 12.** Обеспечить образование по правам человека для детей и их родителей, а также лиц, обеспечивающих уход. Комитету следует изыскать способ систематического обращения к государствам-участникам с призывами к полному осуществлению статьи 12 и изучить вопросы участия детей в целом и организации диалога внутри семьи в частности.

5. **Научная работа.** Комитет может пожелать предложить представить рекомендации о проведении исследований научными центрами, такими как Исследовательский центр ЮНИСЕФ "Инноченти" по следующим вопросам:

а) диалог в семьях, включая расширенную семью, для изучения важности такого диалога и определения способов оказания семьям помощи в укреплении подобной коммуникации;

б) важность и выгода инвестиций для высвобождения достаточного времени, которое родители могли бы уделять семье, расходы на такие инвестиции и ожидаемая социальная отдача.

6. **Организация рабочего времени.** Стимулировать введение государствами-участниками таких методов организации рабочего времени, которые позволяют выделять необходимое время для диалога внутри семьи.

С. Параллельные мероприятия и информационные зоны

99. Во время перерыва на обед 8 октября состоялось параллельное мероприятие, озаглавленное "Глядя в будущее: создание международного средства правовой защиты от нарушения прав ребенка – необходимость в процедуре сообщений в рамках Конвенции". Организаторами мероприятия выступили правительства Словакии и Словении, а также Группа НПО по Конвенции о правах ребенка, и оно было проведено под председательством г-жи Ян Хэ Ли, Председателя Комитета по правам ребенка. С заявлениями на нем выступили г-жа Леда Курсумба, Уполномоченная по правам детей Кипра и Председатель Рабочей группы по доступу к международному правосудию; г-жа Нажат Мжид Маалла, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии; и г-н Питер Невелл, представитель Группы НПО по Конвенции о правах ребенка.

100. 9 октября была организована презентация трех книг. Африканский форум по вопросам политики в отношении детей, независимый панафриканский информационно-пропагандистский центр, базирующийся в Эфиопии, представил книгу "Детская нищета: африканская и международная перспективы". В книге содержатся выводы и заключения некоторых из ведущих мировых экспертов по правам детей, нищете и развитию. Организация "Уорлд вижн", Ливан, представила две книги в ознаменование двадцатой годовщины принятия Конвенции. Первая из них, "С точки зрения ребенка", была написана 32 детьми и молодыми людьми из Ливана, которые также являются авторами содержащихся в книге фотографий. Вторая публикация, "Двадцать лет спустя: дети и их права в Ливане", посвящена осуществлению прав детей в Ливане со времени принятия Конвенции.

101. В ходе двухдневного мероприятия на первом этаже Международного конференционного центра в Женеве работали киоски с разнообразной информацией и изданиями о правах ребенка и правах человека, организованные УВКБ, учреждениями Организацией Объединенных Наций, фондами и программами и НПО.

D. Торжественный прием и выставки

102. 8 октября 2009 года правительством Швейцарии, кантоном Женевы и муниципалитетом Женевы был организован вечерний прием. На этом приеме Международная организация солидарности франкоязычных стран представила фотовыставку г-на Пьер-Жана Рея, озаглавленную "Маленькие среди людей". Выставка была открыта для публики до конца ноября 2009 года. Несколько высокопоставленных должностных лиц выступили с заявлениями, посвященными этому торжественному событию, включая представителей Международной организации солидарности франкоязычных стран и г-на Ибрахима Салама, руководителя Отдела договоров о правах человека УВКПЧ.

103. В контексте торжеств было организовано еще две выставки. Одной из них была выставка фотографий в рамках совместного проекта Международной федерации "Земля людей" (Лозанна, Швейцария), "Санлаап" (неправительственная организация, базирующаяся в Калькуте, Индия), и фотографа-документалиста Ачинто Бхадра. Его работы были сделаны в сотрудничестве с девушками и женщинами, ставшими жертвами торговли людьми, изнасилования или отсутствия родительской опеки, которые работали с консультантами и фотографом для создания произведений, наиболее ярко передающих их горе, бессилие и надежду.

104. Вторая выставка была совместно организована Международной организацией труда и Женевской всемирной ассоциацией. Она состояла из рисунков сотен детей всего мира, которых попросили отобразить на бумаге свое понимание и отношение к детскому труду. Многие из этих детей сами были жертвами детского труда.

E. Заключительное пленарное заседание

105. Заключительное пленарное заседание состоялось во второй половине дня 9 октября. Все ораторы вышли на подиум в бейсбольных кепках с эмблемой двадцатой годовщины принятия Конвенции. Заключительное заседание было открыто г-жой Ян Хе Ли, Председателем Комитета по правам ребенка, которая выразила признательность за очень интересные, стимулирующие и продуктивные обсуждения широкого круга тем в ходе двухдневного совещания.

106. После вступительного слова Председателя три тематических гендокладчика: г-н Контране (Достоинство), г-жа Аидоо (Развитие) и г-жа Ортис (Диалог) дали общий обзор хода обсуждений и рекомендаций, согласованных в их соответствующих рабочих группах.

107. В качестве генерального докладчика г-н Филали представил пленарному заседанию предварительное резюме обсуждений в рабочих группах. Он отметил, что в рамках рабочих групп было проведено обстоятельное обсуждение широкого круга вопросов, в ходе которого участники выявили и обсудили наилучшие виды практики и достижения на национальном уровне. Г-н Филали дал предварительный анализ 36 рекомендаций, которые были подготовлены рабочими группами, отметив моменты, по которым мнения участников разошлись, а также вопросы, по которым все пришли к общему согласию, включая, в частности, социальную ответственность корпораций, более активное привлечение СМИ, полное и активное участие детей в жизни семьи и общества, разработку национальных показателей по улучшению мониторинга осуществления Конвенции и важность приоритизации этих и других вопросов, несмотря на текущий экономический кризис. Г-н Филали также поделился подготовленными рекомендациями на рекомендации общего и конкретного характера.

108. Заместитель Верховного комиссара по правам человека Гюн Ва Кан заявила о том, что она рада выступать перед участниками после интенсивных, насыщенных и плодотворных двухдневных обсуждений. Она отметила плотный график

торжественных мероприятий и многочисленные информативные и обнадеживающие заявления, в которых отмечалась позитивная роль Конвенции с момента ее принятия, в том числе для содействия основополагающему перелому в подходе к детям, которые сегодня рассматриваются в качестве независимых правообладателей. Заместитель Верховного комиссара высоко оценила активное участие экспертов по правам ребенка и правозащитников, ученых и специалистов, представителей государств-участников, учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ, НПО, гражданского общества, музыкантов и кинематографистов, а также отдельные группы детей и молодых журналистов, которые общими усилиями содействовали успеху данного мероприятия.

109. Впечатляющая работа в составе рабочих групп позволила сформулировать 36 действенных рекомендаций, которые теперь можно приспособить к различным ситуациям для ответа на вызовы, стоящие на пути реализации прав ребенка и улучшения усилий по их осуществлению.

110. Заместитель Верховного комиссара подчеркнула, что это мероприятие имеет важное значение и по другим причинам. Так, она признала, что люди, которые по своему внутреннему зову проводят работу по поощрению прав ребенка, иногда могут чувствовать себя в изоляции и что вызовы, с которыми они сталкиваются, чрезвычайно трудны, но преодолимы. Это мероприятие позволило многим таким людям ближе узнавать друг друга и вместе обсудить эти и другие вызовы, познакомиться с альтернативными точками зрения и разработать конкретные меры для содействия необходимым переменам. При этом оно послужило для всех участников напоминанием о том, что во всем мире огромное количество людей стремится к достижению аналогичных целей. Заместитель Верховного комиссара призвала участников и дальше работать над эффективным осуществлением Конвенции и полной реализацией этих прав всеми детьми, в том числе мобилизуя для этого достаточную политическую волю и адекватные ресурсы.

111. Заместитель Верховного комиссара также выразила признательность Комитету по правам ребенка за его поддержку этого мероприятия, и в частности г-ну Жану Зематтену за его видение и организацию этих торжественных мероприятий по случаю годовщины принятия Конвенции. Была выражена признательность группе представителей секретариата УВКПЧ, которая в течение многих месяцев проводила большую работу по подготовке этого мероприятия.

112. Закрывая совещание, Председатель признала позитивный и полный энтузиазма вклад участников, включая детей, благодаря которому удалось разработать эффективный комплекс рекомендаций. От имени Комитета она выразила признательность г-ну Зерматтену за большую работу по организации этого праздничного и одновременно существенного мероприятия, сотрудникам УВКБ за их участие в подготовке и проведении мероприятий. В заключение Председатель подчеркнула, что работа Комитета и эффективное осуществление прав ребенка требуют устойчивой поддержки со стороны государств-участников и других партнеров, включая партнеров по Организации Объединенных Наций, НПО и гражданское общество, национальные правозащитные учреждения, экспертов, защитников прав ребенка и специалистов.

113. В русле основной темы мероприятия заключительное слово было предоставлено шести молодым участникам: Дафрике (Гаити), Ромине (Многонациональное Государство Боливия), Динешу (Шри-Ланка), Каре (Канада), Симоне (Нидерланды) и Фредерике (Сьерра-Леоне). Выступавшие подчеркнули, что они приехали из разных стран с различными интересами и потребностями, но выяснили в ходе мероприятия, что у них есть много общих интересов и озабоченностей. Они выразили свою признательность участникам за такую организацию, при которой они чувствовали к себе всемерное уважение, когда их внимательно слушали и относились к ним как к равным. Двое из молодых

участников, Кара и Симона, отметили, что дискуссии иногда становились крайне серьезными и острыми по накалу. Для того чтобы этого избежать, они предложили участникам устроить минуту разрядки, показывая друг другу смешные рожицы и издавая смешные звуки, чтобы вспомнить о том, что в душе каждый из нас всегда остается ребенком. Они просили участников вспоминать об этом, когда они принимают важные решения в области защиты и поощрения прав ребенка на национальном уровне.

114. После выступлений молодых участников Кара и Симона объявили о закрытии торжественных мероприятий, посвященных двадцатой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка.

115. Монография, содержащая документы совещания, будет опубликована в 2010 году.

IV. Участие детей

A. Молодые участники и журналисты

116. Эффективное участие детей имело центральное значение для успеха праздничных мероприятий. Благодаря усилиям организаций "Плэн интернэшнл" и "Уорлд вижн" динамичная группа молодых активистов и журналистов в возрасте от 15 до 23 лет прибыла в Женеву для участия в мероприятии из разных стран, включая Боливию (Многонациональное Государство), Гаити, Доминиканскую Республику, Индию, Колумбию, Ливан, Нидерланды, Норвегию, Пакистан, Сальвадор, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланку и Уганду. Участие детей и молодежи позволило услышать их голос, познакомиться с их мнениями и учесть их в ходе обсуждений. Этому способствовали организованные в ходе совещания конкретные мероприятия для детей, включая практикумы, выставки, театральные постановки, видеопрезентации, а также их включение в состав рабочих групп. Все эти мероприятия отличались высокой активностью, насыщенностью и четкостью.

117. В число молодых участников входила группа молодых журналистов, которые фиксировали происходящее на фото- и видеопленку и интервьюировали участников. Каждому молодому журналисту был выдан значок "Пресс-центр Конвенции о правах ребенка". Молодые журналисты использовали различные формы СМИ, включая цифровую фотографию, видео- и магнитофонные записи, для освещения происшедшего со своей индивидуальной точки зрения.

118. Каждого молодого человека сопровождал наставник из соответствующей страны происхождения и группа по защите. Участников просили строго соблюдать комплекс стандартов, касающихся защиты детей, с тем чтобы создать условия, которые будут полностью способствовать активному и полноправному участию молодых людей.

B. Рекомендации

119. В течение этих двух дней дети и молодые участники сформулировали ряд рекомендаций по поводу повышения информированности взрослых и детей о Конвенции и об условиях жизни детей, которые они хотели бы довести до сведения Комитета и других участников мероприятия. Эти рекомендации включали в себя следующие:

а) использовать СМИ для повышения информированности и просвещения детей и взрослых (особенно родителей) о правах ребенка;

- b) разработать программы солидарности, которые способны достичь наиболее уязвимых детей;
- c) принять юридические меры для обеспечения уважения прав детей и сделать участие детей обязательным во всех процессах принятия решений, их затрагивающих;
- d) обеспечить, чтобы информация о Конвенции была доступна для всех людей в четкой и понятной форме;
- e) создать средства коммуникации со всеми различными расами, культурами, религиями и этническими группами;
- f) оказывать специальную поддержку всем детям, лишенным родительской опеки, детям-инвалидам и детям, оказавшимся в трудных условиях;
- g) предоставить родителям необходимую им поддержку для воспитания и уважения своих детей;
- h) поощрять деятельность детских организаций.

Приложение III

Замечание общего порядка № 11 (2009) Дети коренных народов и их права согласно Конвенции

I. Введение

1. В преамбуле Конвенции о правах ребенка государства-участники отмечают, что они учитывают "должным образом важность традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка". Хотя все права, закрепленные в Конвенции, и применяются ко всем детям вне зависимости от того, являются они представителями коренных народов или нет, Конвенция о правах ребенка была первым основным договором по правам человека, содержащим конкретные упоминания о детях коренных народов в ряде положений.

2. Статья 30 Конвенции гласит: "В тех государствах, где существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким меньшинствам или коренному населению, не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком".

3. Далее статья 29 Конвенции предусматривает, что "образование ребенка должно быть направлено на (...) подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения".

4. Статья 17 Конвенции также содержит конкретное упоминание, предусматривая, что государства-участники "поощряют средства массовой информации к уделению особого внимания языковым потребностям ребенка, принадлежащего к какой либо группе меньшинств или к коренному населению".

5. Конкретные упоминания о детях коренных народов в Конвенции свидетельствуют о признании того, что для них требуются особые меры, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться своими правами. Комитет по правам ребенка неизменно учитывает положение детей коренных народов в ходе рассмотрения периодических докладов государств - участников Конвенции. Комитет отмечал, что дети коренных народов сталкиваются с серьезными проблемами при осуществлении своих прав, и выдвигал конкретные рекомендации на этот счет в своих заключительных замечаниях. Вопреки статье 2 Конвенции, дети коренных народов продолжают подвергаться серьезной дискриминации в ряде областей, в том числе в плане доступа к здравоохранению и образованию, что и порождает необходимость принятия настоящего замечания общего порядка.

6. Помимо Конвенции о правах ребенка важную роль в решении вопроса о положении детей коренных народов и их праве не подвергаться дискриминации играют также различные договоры по правам человека, а именно Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1965 года, Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 года и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 ода.

7. Конвенция Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, 1989 года содержит положения, которые способствуют повышению эффективности

осуществления прав коренных народов, и особо подчеркивает права детей коренных народов в области образования.

8. В 2001 году Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций назначила Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, и впоследствии это назначение было подтверждено Советом по правам человека в 2007 году. Совет просил Специального докладчика уделять особое внимание положению детей коренных народов, и ряд рекомендаций, включенных в его ежегодные доклады и доклады о предпринятых миссиях, были посвящены именно их положению.

9. В 2003 году Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов провел свою вторую сессию по теме "Дети и молодежь коренных народов", и в том же году Комитет по правам ребенка посвятил свой ежегодный День общей дискуссии правам детей коренных народов и принял конкретные рекомендации, адресованные в первую очередь государствам-участникам, а также структурам Организации Объединенных Наций, правозащитным механизмам, гражданскому обществу, донорам, Всемирному банку и региональным банкам развития.

10. В своей резолюции 61/295 Генеральная Ассамблея приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая служит важным ориентиром в вопросах, касающихся прав коренных народов, и содержит конкретные упоминания о правах детей коренных народов в ряде областей.

II. Цели и структура

11. Настоящее замечание общего порядка о правах детей коренных народов, закрепленных в Конвенции о правах ребенка, основывается на правовых наработках и инициативах, упомянутых выше.

12. Главная цель настоящего замечания общего порядка состоит в том, чтобы дать государствам соответствующие ориентиры в вопросе о порядке осуществления своих обязательств по Конвенции в отношении детей коренных народов. Комитет основывает настоящее замечание общего порядка на своем опыте толкования положений Конвенции применительно к детям коренных народов. Кроме того, это замечание общего порядка основано на рекомендациях, принятых по итогам Дня общей дискуссии, посвященного детям коренных народов, в 2003 году, и отражает результаты процесса консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами, включая самих детей коренных народов.

13. Это замечание общего порядка преследует цель проанализировать конкретные проблемы, лишаящие детей коренных народов возможности в полной мере пользоваться своими правами, и наметить специальные меры, которые обязаны принимать государства, для того чтобы гарантировать эффективное осуществление прав детей коренных народов. Кроме того, при помощи замечания общего порядка Комитет преследует цель поощрения передового опыта и выявления позитивных подходов в области практического осуществления прав для детей коренных народов.

14. Ключевыми элементами этого замечания общего порядка является статья 30 Конвенции и право пользоваться культурой, религией и языком; вместе с тем цель состоит в изучении различных положений, которые требуют особого внимания в контексте их осуществления применительно к детям коренных народов. Особый акцент сделан на взаимосвязи между соответствующими положениями, особенно с учетом общих принципов Конвенции, определенных Комитетом, а именно недискриминации, наилучшего обеспечения интересов ребенка, права на жизнь, выживание и развитие и права быть заслушанным.

15. Комитет отмечает, что в Конвенции содержатся упоминания как о детях коренных народов, так и о детях, принадлежащих к меньшинствам. Некоторые положения, содержащиеся в настоящем замечании общего порядка, могут быть актуальными применительно к детям меньшинств, и в будущем Комитет может принять решение о подготовке замечания общего порядка, конкретно касающегося прав детей, принадлежащих к группам меньшинств.

III. Статья 30 и общие обязательства государств

16. Комитет напоминает о тесной связи между статьей 30 Конвенции о правах ребенка и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. В обеих статьях предусмотрено право ребенка совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком. Закрепленное в них право установлено в качестве индивидуального и в то же время коллективного права, и оно отражает важное признание коллективных традиций и ценностей, существующих в культурах коренных народов. Комитет отмечает, что право на осуществление культурных прав среди коренных народов может быть тесно связано с использованием традиционной территории и использованием ее ресурсов¹.

17. Хотя статья 30 и имеет отрицающую формулировку, в ней тем не менее признается существование определенного "права" и содержатся требования относительно того, что в нем "не может быть отказано". Следовательно, государство-участник обязано обеспечить, чтобы существование и осуществление этого права были защищены от отрицания или нарушения. Комитет соглашается с Комитетом по правам человека в том, что требуются позитивные меры защиты не только против актов самого государства-участника, совершаемых его законодательными, судебными или административными властями, но и против актов других лиц в пределах государства-участника².

18. В этом контексте Комитет поддерживает также Комитет по ликвидации расовой дискриминации в его призыве к государствам-участникам признать и уважать своеобразную культуру, историю, язык и уклад жизни коренных народов как одно из богатств национальной культурной самобытности и содействовать их сохранению³.

19. Самоидентификация в качестве исконного населения является основополагающим критерием для определения существования коренных народов⁴. Для того чтобы коренные народы могли осуществлять свои права, их официального признания со стороны государств-участников не требуется.

¹ Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 23 (1994) о правах меньшинств (ст. 7), пункты 3.2 и 7. Рекомендация Комитета по правам ребенка по итогам дня общей дискуссии по вопросу о правах детей коренных народов; см. доклад Комитета о работе тридцать четвертой сессии (CRC/C/133), общие рекомендации (пункт 624, подпункт 4).

² Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 23 (1994) о правах меньшинств (ст. 7), пункт 6.1.

³ Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация № 23 (1997) о правах коренных народов, пункт 4 а).

⁴ Конвенция МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, 1989 год (№ 169), ст. 1, пункт 2.

20. По итогам рассмотрения докладов государств-участников Комитет по правам ребенка констатировал, что в контексте выполнения своих обязательств по Конвенции многие государства-участники уделяют недостаточно внимания правам детей коренных народов и поощрению их развития. Комитет считает, что следует принять специальные меры в рамках законодательства и политики для защиты детей коренных народов на основе консультаций с заинтересованными общинами⁵ и при участии детей в этом процессе консультаций, как это предусмотрено статьей 12 Конвенции. Комитет считает, что властям или другим структурам государств-участников следует активно проводить консультации с надлежащим учетом культурных особенностей, установлением гарантий информирования всех сторон и обеспечением интерактивной связи и диалога.

21. Комитет настоятельно призывает государства-участники обеспечить, чтобы в контексте осуществления Конвенции должное внимание уделялось статье 30. Государствам-участникам следует представлять в своих периодических докладах по Конвенции подробную информацию о специальных мерах, принятых для обеспечения того, чтобы дети коренных народов могли пользоваться правами, предусмотренными в статье 30.

22. Комитет подчеркивает, что культурная практика, упомянутая в статье 30 Конвенции, должна осуществляться в соответствии с другими положениями Конвенции и ни при каких обстоятельствах не может быть оправдана, если она считается пагубной для достоинства, здоровья и развития ребенка⁶. В случае наличия вредных видов практики, в частности ранних браков и калечения женских половых органов, государству-участнику следует работать совместно с общинами коренных народов в целях обеспечения их искоренения. Комитет настоятельно призывает государства-участники разработать и осуществлять кампании по повышению осведомленности, учебные программы и законодательство, нацеленные на изменение подходов и решение проблемы, связанной с гендерными ролями и стереотипами, которые способствуют сохранению вредных видов практики⁷.

IV. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)

Недискриминация

23. Статья 2 устанавливает обязательство государств-участников обеспечивать за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, его права без какой-либо дискриминации. Недискриминация была определена Комитетом в качестве общего принципа, имеющего фундаментальное значение для осуществления всех прав, закрепленных в Конвенции. Детям коренных народов принадлежит неотъемлемое право быть свободными от дискриминации. В целях эффективной защиты детей от дискриминации государство-участник обязано обеспечить, чтобы принцип недискриминации был отражен во всем внутреннем законодательстве и мог непосредственно применяться, а судебные и административные органы могли должным образом контролировать и обеспечивать его соблюдение. Эффективные средства правовой защиты должны быть своевременными и доступными. Комитет подчеркивает, что обязательства государства-участника распространяются не только на государственный, но и на частный сектор.

⁵ Там же, статьи 2, 6 и 27.

⁶ United Nations Children's Fund, "Ensuring the rights of indigenous children", *Innocenti Digest* No. 11, 2004, p. 7.

⁷ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка, пункт 24.

24. Как это отмечалось ранее в принятом Комитетом замечании общего порядка № 5 (2003) по вопросу об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, обязательство недискриминации требует от государств активного выявления отдельных детей и групп детей, для признания и осуществления прав которых могут потребоваться специальные меры. Например, Комитет подчеркивает, в частности, необходимость сбора дезагрегированных данных, с тем чтобы обеспечить выявление случаев фактической или возможной дискриминации. Решение проблем дискриминации может потребовать изменений в законодательной и административной сферах и в распределении ресурсов, а также мер в области образования в целях изменения подходов⁸.

25. Основываясь на своем обширном опыте рассмотрения докладов государств-участников, Комитет отмечает, что дети коренных народов относятся к категории детей, для которых требуются позитивные меры, с тем чтобы устранить условия, вызывающие дискриминацию, и обеспечить осуществление их прав, закрепленных в Конвенции, на основе равенства с другими детьми. В частности, государствам-участникам настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о применении специальных мер для обеспечения того, чтобы дети коренных народов имели доступ к учитывающим культурные особенности услугам в области здравоохранения, питания, образования, досуга и спорта, социального обслуживания, жилья, санитарно-гигиенического обслуживания и правосудия по делам несовершеннолетних⁹.

26. К числу позитивных мер, требующихся со стороны государств-участников, относятся сбор дезагрегированных данных и разработка показателей для целей выявления существующих и потенциальных областей дискриминации детей коренных народов. Выявление пробелов и барьеров в области осуществления прав детей коренных народов имеет очень важное значение для осуществления надлежащих позитивных мер в рамках законодательства, выделения ресурсов, а также политики и программ¹⁰.

27. Государствам-участникам следует обеспечить принятие мер в области общественной информации и образования для противодействия дискриминации в отношении детей коренных народов. Обязательство по статье 2 в комплексе со статьями 17, 29, пункт 1 d), и 30 Конвенции требует от государств разработать общественные кампании, материалы для распространения и учебные программы как для учащихся школ, так и для специалистов, которые были бы сфокусированы на правах детей коренных народов и на ликвидации дискриминационных подходов и видов практики, включая расизм. Кроме того, государствам-участникам следует предоставить детям коренных народов и детям, не принадлежащим к коренным народам, существенные возможности для уяснения и уважения различий в культурах, религиях и языках.

28. В своих периодических докладах для Комитета государствам-участникам следует указывать меры и программы, осуществляемые для противодействия дискриминации в отношении детей коренных народов в контексте Декларации и Программы действий, принятых в 2001 году на Всемирной конференции по борьбе

⁸ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению, пункт 12.

⁹ Рекомендация Комитета по правам ребенка на основе предложений, поступивших в ходе дня общей дискуссии по вопросу о правах детей коренных народов; см. CRC/C/133, рекомендации в отношении недискриминации (пункт 624, подпункт 9).

¹⁰ Там же, рекомендации, касающиеся информации, данных и статистики (пункт 624, подпункт 6).

против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹¹.

29. При разработке специальных мер государствам-участникам следует учитывать потребности детей коренных народов, которые могут сталкиваться с дискриминацией по нескольким признакам, а также принимать во внимание различия в положении детей коренных народов, проживающих в сельских и в городских условиях. Особое внимание следует уделять девочкам, с тем чтобы они могли пользоваться своими правами наравне с мальчиками. Государствам-участникам следует также обеспечить, чтобы специальными мерами охватывались права детей-инвалидов, принадлежащих к коренным народам¹².

Наилучшее обеспечение интересов ребенка

30. Применение принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка в отношении детей коренных народов требует особого внимания. Комитет отмечает, что наилучшее обеспечение интересов ребенка установлено в качестве коллективного и в то же время индивидуального права и что применение этого права в отношении детей коренных народов как группы требует рассмотрения вопроса о том, как это право соотносится с коллективными культурными правами. Дети коренных народов не всегда получают отдельное внимание, которого они заслуживают. В некоторых случаях их особое положение отходит на второй план под влиянием важности других проблем, представляющих более широкий интерес для коренных народов (включая земельные права и политическую представленность)¹³. Когда речь идет о детях, принцип наилучшего удовлетворения интересов ребенка не может игнорироваться или нарушаться ради наилучшего удовлетворения интересов соответствующей группы.

31. Когда государственные власти, включая законодательные органы, стараются решить вопрос о наилучшем обеспечении интересов ребенка, являющегося представителем коренных народов, им следует учитывать культурные права этого ребенка и его или ее потребность в осуществлении таких прав совместно с членами своей группы. Что касается законодательства, политики и программ, которые затрагивают детей коренных народов в целом, то в процессе работы над вопросом о том, каким образом можно добиться наилучшего обеспечения интересов детей коренных народов в целом с учетом соответствующих культурных аспектов, следует консультироваться с коренной общиной и предоставить ей возможность участвовать в этом процессе. Такие консультации, насколько это возможно, должны предполагать значимое участие детей коренных народов.

32. Комитет считает, что может существовать различие между наилучшим обеспечением интересов отдельного ребенка и наилучшим обеспечением интересов детей как группы. В решениях, касающихся отдельного ребенка, – обычно в решении суда или в административном решении – главную роль играет наилучшее обеспечение интересов конкретного ребенка. Вместе с тем учет коллективных культурных прав ребенка является частью определения пути наилучшего обеспечения его интересов.

¹¹ Там же, рекомендации, касающиеся недискриминации (пункт 624, подпункт 12).

¹² Конвенция о правах инвалидов, преамбула. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, статьи 21 и 22.

¹³ United Nations Children's Fund, "Ensuring the rights of indigenous children", Innocenti Digest No. 11, 2004, p. 1.

33. Принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка требует от государств принятия активных мер в рамках своих законодательных, административных и судебных систем, которые должны систематически применять этот принцип посредством учета последствий своих решений и действий для прав и интересов детей¹⁴. Для того чтобы эффективно гарантировать права детей коренных народов, такие меры должны включать подготовку и повышение осведомленности о важности учета коллективных культурных прав в сочетании с определением путей наилучшего обеспечения интересов ребенка среди соответствующих профессиональных категорий.

Право на жизнь, выживание и развитие

34. Комитет с озабоченностью отмечает, что чрезмерно большое число детей коренных народов проживают в условиях крайней нищеты и это оказывает негативное влияние на их выживание и развитие. Комитет также испытывает озабоченность по поводу высоких показателей младенческой и детской смертности, а также неудовлетворительного питания и болезней среди детей коренных народов. Статья 4 Конвенции обязывает государства-участники принимать меры для обеспечения экономических, социальных и культурных прав в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества. Статьи 6 и 27 предусматривают право детей на выживание и развитие, а также на достаточный жизненный уровень. Государствам следует оказывать помощь родителям и другим лицам, ответственным за ребенка коренных народов, в осуществлении этих прав посредством предоставления учитывающей культурные особенности материальной помощи и организации программ оказания поддержки, особенно в отношении питания, одежды и жилья. Комитет подчеркивает, что государствам-участникам нужно принять специальные меры для обеспечения того, чтобы дети коренных народов пользовались правом на достаточный жизненный уровень и чтобы эти меры совместно с показателями прогресса разрабатывались на основе партнерства с коренными народами, включая детей.

35. Комитет еще раз отмечает, что, как указано в его замечании общего порядка № 5, он воспринимает развитие ребенка в качестве "целостного понятия, охватывающего физическое, умственное, духовное, моральное, психологическое и социальное развитие ребенка"¹⁵. В преамбуле Конвенции подчеркивается важность традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка. В случае детей коренных народов, общины которых сохраняют традиционный жизненный уклад, использование исконных земель имеет важное значение для их развития и пользования культурой¹⁶. Государствам-участникам следует тщательно учитывать культурное значение исконных земель и качества природной среды в контексте максимально возможного обеспечения прав детей на жизнь, выживание и развитие.

36. Комитет подтверждает важное значение Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает государства взаимодействовать с коренными народами, включая детей, в интересах обеспечения полной реализации Целей в отношении детей коренных народов.

¹⁴ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению, пункт 12.

¹⁵ Там же.

¹⁶ United Nations Children's Fund, "Ensuring the rights of indigenous children", Innocenti Digest No. 11, 2004, p. 8.

Уважение взглядов ребенка

37. Комитет считает, что в контексте статьи 12 существует различие между правом ребенка как личности выразить свое мнение и правом быть заслушанными в коллективном порядке, которое позволяет детям как группе участвовать в консультациях по затрагивающим их вопросам.

38. В отношении каждого отдельного ребенка, являющегося представителем коренных народов, государство-участник обязано уважать право ребенка выразить свои взгляды по всем затрагивающим его или ее вопросам непосредственно или через представителя и уделять этому мнению должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка. Эта обязанность должна соблюдаться в контексте любых судебных или административных разбирательств. Учитывая препятствия, мешающие детям коренных народов осуществлять это право, государствам-участникам следует создать условия, способствующие свободному выражению мнения ребенка. Право быть заслушанным включает право иметь представителя, право на обеспечение перевода, учитывающего культурные особенности, а также право не выражать свое мнение.

39. Когда указанное право применяется к детям коренных народов как группе, государство-участник играет важную роль в поощрении их участия, и ему следует обеспечить, чтобы они охватывались консультациями по всем затрагивающим их вопросам. Государству-участнику следует разработать специальные стратегии для обеспечения того, чтобы их участие было эффективным. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы это право применялось, в частности в условиях школ, в системах альтернативного ухода и в рамках общины в целом. Комитет рекомендует государствам-участникам тесно сотрудничать с детьми коренных народов и их общинами в контексте разработки, осуществления и оценки программ, политики и стратегий для осуществления Конвенции.

V. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17 и 37 а) Конвенции)

Доступ к информации

40. Комитет подчеркивает важность того, чтобы средства массовой информации уделяли особое внимание языковым потребностям детей коренных народов в соответствии со статьями 17 d) и 30 Конвенции. Комитет рекомендует государствам-участникам оказывать поддержку в обеспечении доступа детей коренных народов к средствам массовой информации на их родных языках. Комитет подчеркивает право детей коренных народов на доступ к информации, в том числе на их родных языках, с тем чтобы они могли эффективно осуществлять свое право быть заслушанными.

Регистрация рождения, гражданство и индивидуальность

41. Государства-участники обязаны обеспечить, чтобы все дети регистрировались сразу же после рождения и приобретали гражданство. Регистрация рождения должна быть бесплатной и доступной для всех. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что дети коренных народов чаще, чем дети, не принадлежащие к коренным народам, остаются без регистрации рождения и подвергаются большому риску не получить гражданство.

42. В связи с этим государствам-участникам следует принять специальные меры для обеспечения того, чтобы дети коренных народов, включая детей, проживающих в удаленных районах, должным образом регистрировались. Такие специальные меры, которые должны быть согласованы после проведения консультаций с заинтересованными общинами, могут включать создание мобильных групп, проведение периодических кампаний регистрации рождений или назначение ответственных за регистрацию рождений в рамках общин коренных народов в интересах обеспечения доступности.

43. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы общины коренных народов были информированы о важности регистрации рождений и о негативных последствиях ее отсутствия для осуществления других прав незарегистрированными детьми. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы общины коренных народов располагали соответствующей информацией на своих собственных языках и чтобы проводились информационно-пропагандистские кампании на основе консультаций с заинтересованными общинами¹⁷.

44. Кроме того, учитывая статьи 8 и 30 Конвенции, государствам-участникам следует обеспечить, чтобы дети коренных народов могли получать этнические имена по выбору их родителей в соответствии с их культурными традициями и правом на сохранение своей индивидуальности. Государствам-участникам следует принять национальное законодательство, предоставляющее родителям коренных народов возможность выбирать для своих детей имя по своему усмотрению.

45. Комитет привлекает внимание государств к пункту 2 статьи 8 Конвенции, в котором указано, что ребенку, незаконно лишенному части или всех элементов его или ее индивидуальности, должна быть обеспечена необходимая помощь и защита для скорейшего восстановления его или ее индивидуальности. Комитет рекомендует государствам-участникам учитывать статью 8 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в которой указано, что должны быть обеспечены эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении любого действия, которое лишает коренные народы, включая детей, их этнической самобытности.

VI. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1–2), 9–11, 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)

46. Статья 5 Конвенции требует от государств-участников уважать права и обязанности родителей и в соответствующих случаях членов расширенной семьи или общины должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им признанных Конвенцией прав и делать это в соответствии с развивающимися способностями ребенка. Государствам-участникам следует обеспечить принятие эффективных мер для сохранения самобытности семей и общин коренных народов и оказывать им помощь в выполнении их обязанностей по воспитанию детей в соответствии со статьями 3, 5, 18, 25 и 27 (3) Конвенции¹⁸.

¹⁷ United Nations Children's Fund, "Ensuring the rights of indigenous children", Innocenti Digest No. 11, 2004, p. 9.

¹⁸ Рекомендации Комитета по правам ребенка по итогам дня общей дискуссии по вопросу о правах детей коренных народов. См. CRC/C/133, рекомендации, касающиеся семейного окружения (пункт 624, подпункт 17).

47. Государствам-участникам следует осуществлять сбор данных о семейном положении детей коренных народов, в том числе детей, находящихся под опекой, и усыновленных детей, в сотрудничестве с семьями и общинами коренных народов. Такую информацию следует использовать при разработке политики, касающейся семейного окружения и альтернативного ухода для детей коренных народов, с учетом соответствующих культурных особенностей. Наилучшее обеспечение интересов ребенка и сохранение самобытности семей и общин коренных народов должны быть главными соображениями в рамках программ развития, социальных услуг, программ здравоохранения и образования, касающихся детей коренных народов¹⁹.

48. Кроме того, государствам следует во всех случаях обеспечивать, чтобы принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка имел главное значение в выборе любого варианта альтернативного ухода для детей коренных народов, и в соответствии с пунктом 3 статьи 20 Конвенции должным образом учитывать желательность преемственности воспитания ребенка и его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык. В государствах-участниках, где дети коренных народов чрезмерно представлены в категории детей, лишенных семейного окружения, следует разработать целенаправленные стратегические меры, с тем чтобы сократить число детей коренных народов, находящихся в системах альтернативного ухода, и предотвратить утрату самобытности, на основе консультаций с общинами коренных народов. В частности, если ребенок, принадлежащий к тому или иному коренному народу, помещен под опеку за пределами его общины, государству-участнику следует принять специальные меры для обеспечения того, чтобы этот ребенок смог сохранить свою культурную самобытность.

VII. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) Конвенции)

49. Государства-участники должны обеспечить для всех детей наивысший достижимый уровень здоровья и доступ к услугам системы здравоохранения. Дети коренных народов нередко имеют более низкий уровень здоровья, чем дети, не принадлежащие к коренным народам, в частности из-за более низкого качества медицинских услуг или отсутствия доступа к ним. Основываясь на результатах рассмотрения докладов государств-участников, Комитет с озабоченностью отмечает, что это относится как к развивающимся, так и к развитым странам.

50. Комитет настоятельно призывает государства-участники принять специальные меры для обеспечения того, чтобы дети коренных народов не подвергались дискриминации в осуществлении права на наивысший достижимый уровень здоровья. Комитет испытывает озабоченность по поводу высоких показателей смертности среди детей из числа коренного населения и отмечает, что на государствах-участниках лежит позитивная обязанность обеспечить, чтобы дети коренных народов имели равный доступ к медицинским услугам, и бороться с неудовлетворительным питанием, а также с младенческой, детской и материнской смертностью.

51. Государствам-участникам следует предпринять необходимые шаги для обеспечения беспрепятственного доступа к услугам системы здравоохранения для детей коренных народов. Медицинское обслуживание, насколько это возможно,

¹⁹ Там же.

должно обеспечиваться на уровне общин, и оно должно планироваться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими народами²⁰. Следует особо учитывать необходимость обеспечения того, чтобы услуги системы здравоохранения были организованы с учетом культурных особенностей и чтобы информация о них имела на языках коренных народов. Особое внимание следует уделять обеспечению доступа к медицинскому обслуживанию для коренных народов, проживающих в сельских и удаленных районах или в зонах вооруженных конфликтов, а также для представителей коренных народов, являющихся трудящимися-мигрантами, беженцами или перемещенными лицами. Государствам-участникам следует также уделять особое внимание потребностям детей-инвалидов коренных народов и обеспечить, чтобы в соответствующих программах и стратегиях учитывались культурные особенности²¹.

52. Медицинские работники из числа представителей общин коренных народов играют важную роль в качестве связующего звена между традиционной медициной и обычным медицинским обслуживанием, и предпочтение следует отдавать найму работников здравоохранения из жителей местных общин коренных народов²². Государствам-участникам следует содействовать повышению роли этих работников посредством предоставления им необходимых средств и обеспечения подготовки, с тем чтобы обычная медицина могла использоваться общинами коренных народов с учетом их культуры и традиций. В этом контексте Комитет ссылается на пункт 2 статьи 25 Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, и статьи 24 и 31 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которые касаются права коренных народов на их традиционную медицину.

53. Государствам следует принять все разумные меры для обеспечения того, чтобы дети, семьи и общины коренных народов получали информацию и просвещение по вопросам, касающимся здравоохранения и предупреждения заболеваний, таким как питание, грудное вскармливание, до- и послеродовый уход, здоровье детей и подростков, вакцинации, инфекционные болезни (в частности, ВИЧ/СПИД и туберкулез), гигиена, оздоровление окружающей среды и опасности, связанные с пестицидами и гербицидами.

54. Что касается здоровья подростков, то государствам-участникам следует рассмотреть конкретные стратегии для обеспечения доступа подростков коренных народов к информации и услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, включая планирование семьи и противозачаточные средства, опасности ранней беременности, предупреждение ВИЧ/СПИДа, а также профилактику и лечение болезней, передаваемых половым путем (БППП). С этой целью Комитет рекомендует государствам-участникам учитывать его замечания общего порядка № 3 по вопросу о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка (2003 года) и № 4 по вопросу о здоровье подростков (2003 года).

55. В некоторых государствах-участниках показатели самоубийств среди детей коренных народов значительно выше, чем среди детей, не являющихся представителями коренных народов. В таких условиях государствам-участникам следует разработать и проводить политику превентивных мер и обеспечить выделение дополнительных финансовых и людских ресурсов для целей охраны

²⁰ Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, статья 25, пункты 1–2.

²¹ Замечание общего порядка Комитета по правам ребенка № 9 (2006) по вопросу о правах детей-инвалидов, пункт 80.

²² Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, статья 25, пункт 3.

психического здоровья детей коренных народов с учетом соответствующих культурных особенностей после консультаций с затрагиваемой общиной. Для целей анализа первопричин и борьбы с ними государству-участнику следует наладить и поддерживать диалог с общиной коренных народов.

VIII. Образование (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)

56. Статья 29 Конвенции предусматривает, что образование всех детей должно быть направлено, среди прочего, на воспитание уважения к культурной самобытности ребенка, его языку и ценностям, а также к цивилизациям, отличным от его собственной. К числу других целей относится подготовка ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения. Цели образования применяются к образованию для всех детей, и государствам следует обеспечить, чтобы они были должным образом отражены в учебных программах, содержании материалов, методах обучения и стратегиях. В качестве дополнительного руководства государствам рекомендуется пользоваться составленным Комитетом замечанием общего порядка № 1 (2001 года) по вопросу о целях образования.

57. Образование детей коренных народов способствует как их индивидуальному развитию, так и развитию их общин, а также их участию в жизни общества в целом. Качественное образование позволяет детям коренных народов осуществлять экономические, социальные и культурные права и пользоваться ими на свое личное благо, а также на благо своей общины. Кроме того, оно повышает способность ребенка осуществлять свои гражданские права в интересах оказания влияния на политические процессы, позволяющие повысить эффективность защиты прав человека. Таким образом, осуществление права детей коренных народов на образование является одним из важнейших средств расширения индивидуальных возможностей и обеспечения самоопределения коренных народов.

58. Для обеспечения того, чтобы цели образования соответствовали Конвенции, государства-участники обязаны защищать детей от всех форм дискриминации, как это предусмотрено в статье 2 Конвенции, и активно бороться с расизмом. Эта обязанность особо актуальна в отношении детей коренных народов. Для эффективного выполнения этой обязанности государствам-участникам следует обеспечить, чтобы учебные программы, учебные материалы и учебники по истории давали справедливое, точное и информативно насыщенное изображение общества и культуры коренных народов²³. В условиях школ следует избегать дискриминационных видов практики, таких как ограничения на ношение присущей соответствующему культурному укладу и традиционной одежды.

59. Статья 28 Конвенции предусматривает, что государства-участники обеспечивают обязательный характер начального образования и его доступность для всех детей на основе равенства возможностей. Государствам-участникам рекомендуется сделать среднее образование и профессиональное обучение доступными для каждого ребенка. Вместе с тем на практике дети коренных народов в меньшей степени охвачены школьным обучением, и их показатели школьного отсева и неграмотности по-прежнему выше, чем у детей, не являющихся представителями коренных народов. Большинство детей коренных народов имеют ограниченный

²³ Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, статья 31; Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, статья 15.

доступ к образованию в силу ряда различных факторов, включая нехватку учебных помещений и преподавателей, прямые и косвенные расходы, связанные с обучением, а также отсутствие учитывающих культурные особенности и двуязычных учебных программ в соответствии со статьей 30. Кроме того, дети коренных народов нередко сталкиваются с дискриминацией и расизмом в условиях школ.

60. Для того чтобы дети коренных народов могли пользоваться своим правом на образование наравне с детьми, не являющимися представителями коренных народов, государствам-участникам следует предусмотреть ряд соответствующих специальных мер. Государствам-участникам следует целенаправленно выделить финансовые, материальные и людские ресурсы для осуществления стратегий и программ, конкретно нацеленных на улучшение доступа к образованию для детей коренных народов. Как это предусмотрено в статье 27 Конвенции МОТ № 169, учебные программы и службы в области образования следует создавать и осуществлять в сотрудничестве с соответствующими народами так, чтобы они были ориентированы на их особые потребности. Кроме того, правительствам следует признать право коренных народов на создание собственных учебных заведений и средств обучения при условии, что они отвечают минимальным нормам, установленным компетентным органом после консультаций с этими народами²⁴. Государствам следует предпринять все разумные усилия для обеспечения того, чтобы общины коренных народов сознавали ценность и важность образования и значимость поддержки школьного обучения со стороны общины.

61. Государствам-участникам следует обеспечить доступность школьных объектов в районах проживания детей коренных народов. Если это потребует, государствам-участникам следует поддерживать использование средств массовой информации, таких как радиопередачи и программы дистанционного обучения (на базе Интернета), в учебных целях и создавать мобильные школы для коренных народов, придерживающихся кочевых традиций. При составлении цикла школьного обучения следует принимать во внимание и стараться учитывать культурную практику, а также сельскохозяйственные сезоны и обрядовые периоды. При необходимости государствам-участникам следует также создавать школы-интернаты за пределами районов проживания общин коренных народов, поскольку их отсутствие может служить тем фактором, который препятствует зачислению в школы детей коренных народов, особенно девочек. Школы-интернаты должны соответствовать нормам, учитывающим культурные особенности, и контролироваться на регулярной основе. Следует также приложить усилия для обеспечения того, чтобы дети коренных народов, проживающие за пределами своих общин, имели доступ к образованию в условиях уважения их культуры, языка и традиций.

62. Статья 30 Конвенции устанавливает право ребенка, являющегося представителем коренных народов, пользоваться родным языком. Для осуществления этого права важное значение имеет обучение ребенка на его родном языке. Статья 28 Конвенции МОТ № 169 предусматривает, что, помимо предоставления возможности свободно владеть официальными языками страны, дети коренных народов должны обучаться грамоте на своем родном языке. Важным критерием для образования детей коренных народов является наличие двуязычных и межкультурных учебных программ. Преподавателей для детей коренных народов следует, насколько это возможно, набирать из числа представителей общин коренных народов, и они должны получать надлежащую поддержку и подготовку.

²⁴ Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, статья 27, пункт 3.

63. В контексте статьи 31 Конвенции Комитет отмечает большую пользу занятий спортом, традиционных игр, физического воспитания и развлекательных мероприятий и призывает государства-участники обеспечить, чтобы дети коренных народов могли эффективно осуществлять указанные права.

IX. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)–d), 32–36 Конвенции)

A. Дети в условиях вооруженных конфликтов и дети-беженцы

64. На основе периодического рассмотрения докладов государств-участников Комитет пришел к заключению, что дети коренных народов являются особо уязвимыми в условиях вооруженных конфликтов или внутренних волнений. Общины коренных народов нередко проживают в районах, которые являются объектом повышенного интереса из-за наличия природных ресурсов или которые ввиду их удаленности служат базой для негосударственных вооруженных формирований. В других случаях общины коренных народов проживают поблизости от границ, которые являются предметом спора между государствами²⁵.

65. В таких условиях дети коренных народов оказывались и продолжают подвергаться опасности оказаться жертвами нападений на их общины, сопровождающихся убийствами, изнасилованиями и пытками, перемещением, насильственными исчезновениями, совершаемыми на их глазах зверствами и разлучением с родителями и общиной. В результате обстрелов школ, совершаемых вооруженными силами и формированиями, дети коренных народов лишаются доступа к образованию. Кроме того, дети коренных народов подвергаются мобилизации в состав вооруженных сил и формирований и принуждаются к совершению жестоких злодеяний, иногда даже в отношении их собственных общин.

66. Статья 38 Конвенции обязывает государства-участники обеспечивать соблюдение норм гуманитарного права, защищать гражданское население и обеспечивать уход за детьми, затрагиваемыми вооруженным конфликтом. Государствам-участникам следует уделять особое внимание тем опасностям, которым подвергаются дети коренных народов в ходе боевых действий, и принимать максимальные превентивные меры на основе консультаций с соответствующими общинами. Следует, насколько это возможно, избегать военной деятельности на территориях коренных народов, и в этом контексте Комитет ссылается на статью 30 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Государствам-участникам не следует требовать военного призыва в отношении детей коренных народов в возрасте до 18 лет. Государствам-участникам рекомендуется ратифицировать и осуществлять Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.

67. Детям коренных народов, ставших жертвами вербовки для участия в вооруженном конфликте, следует предоставлять необходимые вспомогательные услуги для реинтеграции в их семьи и общины. В соответствии со статьей 39 Конвенции государства-участники должны принимать все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой любых видов эксплуатации

²⁵ United Nations Children's Fund, "Ensuring the rights of indigenous children", Innocenti Digest No. 11, 2004, p. 13.

или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. В случае детей коренных народов это следует делать с должным учетом особенностей культуры и родного языка ребенка.

68. Детям коренных народов, которые оказались перемещенными или стали беженцами, следует уделять особое внимание и оказывать гуманитарную помощь с учетом особенностей культуры. Следует содействовать их безопасному возвращению и реституции коллективной и индивидуальной собственности.

В. Экономическая эксплуатация

69. Статья 32 Конвенции предусматривает, что все дети должны быть защищены от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для здоровья ребенка или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию. Кроме того, Конвенция МОТ о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138) и Конвенция МОТ о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) устанавливают параметры для проведения различия между детским трудом, который должен быть запрещен, с одной стороны, и приемлемой работой, выполняемой детьми, включая такие виды деятельности, которые позволяют детям из числа коренных народов приобрести навыки, необходимые для получения средств к существованию, а также соответствующие элементы самобытности и культуры, – с другой. Детский труд – это работа, которая лишает детей их детства, их потенциала и достоинства и которая является пагубной для их физического и психического развития²⁶.

70. В Конвенции о правах ребенка содержатся положения, в которых упоминается об использовании детей в противозаконном производстве наркотических средств и торговле ими (статья 33), сексуальной эксплуатации (статья 34), торговле детьми (статья 35) и о детях в условиях вооруженных конфликтов (статья 38). Эти положения тесно связаны с определением наихудших форм детского труда согласно Конвенции МОТ № 182. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что дети коренных народов в чрезмерной степени затрагиваются нищетой и подвергаются особой опасности стать жертвами детского труда, особенно его наихудших форм, таких как рабство, кабальный труд, торговля детьми, в том числе для работы в качестве домашней прислуги, использование в вооруженных конфликтах, проституция и опасные работы.

71. Предупреждение детского труда, носящего характер эксплуатации, среди детей коренных народов (как и в случае всех других детей) требует такого подхода к детскому труду, который основан на правах человека, и тесно связано с развитием образования. Для эффективной ликвидации детского труда, носящего характер эксплуатации, среди общин коренных народов государства-участники должны выявить имеющиеся препятствия в области образования и конкретные права и потребности детей коренных народов в отношении школьного обучения и профессиональной подготовки. Это требует специальных усилий для поддержания диалога с общинами и родителями детей коренных народов по вопросу о важности и пользе образования. Меры по борьбе с детским трудом, носящим характер эксплуатации, требуют также проведения анализа структурных первопричин детской эксплуатации, сбора данных, а также разработки и осуществления профилактических программ при надлежащем выделении финансовых и людских ресурсов со стороны

²⁶ ILO, *Guidelines for Combating Child Labour among Indigenous and Tribal Peoples*, 2006, p. 9.

государства-участника на основе консультаций с общинами коренных народов и их детьми.

С. Сексуальная эксплуатация и торговля детьми

72. Статьи 34 и 35 Конвенции в комплексе с положениями статьи 20 требуют от государств обеспечить защиту детей от сексуальной эксплуатации и совращения, а также их похищения, торговли ими или их контрабанды в любых целях. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что дети коренных народов, общины которых затронуты нищетой и миграцией в городские районы, подвергаются серьезной опасности стать жертвами сексуальной эксплуатации и торговли. Особо уязвимыми являются девочки, особенно те из них, которые не были зарегистрированы при рождении. В целях улучшения защиты всех детей, в том числе принадлежащих к коренным народам, государствам-участникам рекомендуется ратифицировать и осуществлять Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

73. Государствам следует на основе консультаций с общинами коренных народов, включая детей, разработать превентивные меры и целенаправленно выделить финансовые и людские ресурсы для их осуществления. Государствам следует основывать превентивные меры на результатах исследований, включающих документальный обзор характера нарушений и анализ первопричин.

Д. Правосудие по делам несовершеннолетних

74. Статьи 37 и 40 Конвенции обеспечивают права детей в рамках государственных судебных систем и во взаимодействии с ними. Комитет с озабоченностью отмечает, что практика заключения детей коренных народов под стражу нередко носит чрезмерно распространенный характер и в некоторых случаях может быть обусловлена системной дискриминацией в рамках судебной системы и/или общества²⁷. В целях решения этой проблемы широкой распространенности практики заключения под стражу Комитет привлекает внимание государств-участников к пункту 3 b) статьи 40 Конвенции, который требует от государств принять меры к тому, чтобы обращение с детьми, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, по возможности, строилось без использования судебного разбирательства. В своем замечании общего порядка № 10 (2007) по вопросу о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (пункт 23) и в своих заключительных замечаниях Комитет последовательно отмечал, что арест, задержание или тюремное заключение ребенка может использоваться лишь в качестве крайней меры.

75. Государствам-участникам рекомендуется принять все надлежащие меры для оказания поддержки коренным народам в деле разработки и обеспечения функционирования традиционных систем исправительного правосудия при том условии, что эти программы соответствуют правам, закрепленным в Конвенции, и особенно принципу наилучшего обеспечения интересов ребенка²⁸. Комитет

²⁷ Замечание общего порядка Комитета по правам ребенка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, пункт 6.

²⁸ Рекомендация Комитета по правам ребенка по итогам дня общей дискуссии по вопросу о правах детей коренных народов. См. CRC/C/133, рекомендации, касающиеся закона и общественного порядка, включая отправление правосудия в отношении несовершеннолетних (пункт 624, подпункт 13).

привлекает внимание государств-участников к Руководящим принципам Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), в которых рекомендуется создавать общинные программы для предупреждения преступности среди несовершеннолетних²⁹. Государствам-участникам следует стараться поддерживать – на основе консультаций с коренными народами – разработку стратегий, программ и услуг на уровне общин, которые учитывают потребности и культурные особенности детей коренных народов, их семей и общин. Государствам следует выделять надлежащие ресурсы для систем правосудия по делам несовершеннолетних, в том числе для систем, разработанных и применяемых коренными народами.

76. Комитет напоминает государствам-участникам, что согласно статье 12 Конвенции все дети должны иметь возможность быть заслушанными в ходе любого затрагивающего их судебного или уголовного разбирательства либо непосредственно, либо через представителя. В случае детей коренных народов государствам-участникам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы при необходимости предоставлялись бесплатные услуги переводчика и чтобы ребенку была гарантирована юридическая помощь с учетом его культурных особенностей.

77. Работники правоохранительных органов и судебной системы должны получать надлежащую подготовку для ознакомления с содержанием и смыслом положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней, включая необходимость принятия специальных мер защиты в интересах детей коренных народов и других конкретных групп³⁰.

Е. Обязательства государств-участников и контроль за осуществлением конвенции

78. Комитет напоминает государствам-участникам, что ратификация Конвенции о правах ребенка обязывает государства-участники к принятию мер в целях обеспечения реализации всех прав, закрепленных в Конвенции, для всех детей, находящихся в пределах их юрисдикции. Обязанность уважать и защищать требует от каждого государства-участника обеспечить, чтобы осуществление прав детей коренных народов было полностью защищено от любых актов государства-участника, совершаемых его законодательными, судебными или административными властями или любой иной структурой или лицом в пределах государства-участника.

79. Статья 3 Конвенции требует от государств-участников обеспечить, чтобы во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание уделялось наилучшему обеспечению интересов ребенка. Статья 4 Конвенции требует от государств-участников принимать меры для осуществления Конвенции в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов. Статья 42 предусматривает, что государства-участники должны также обеспечить распространение информации о принципах и положениях Конвенции среди детей и взрослых.

80. В целях обеспечения эффективного осуществления прав, закрепленных в Конвенции, для детей коренных народов государствам-участникам нужно принять надлежащее законодательство, соответствующее Конвенции. Следует выделить надлежащие ресурсы и принять специальные меры в ряде областей, с тем чтобы эффективно обеспечить осуществление прав детей коренных народов наравне с

²⁹ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 6.

³⁰ Замечание общего порядка Комитета по правам ребенка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, пункт 97.

детьми, не являющимися представителями коренных народов. Следует предпринять дальнейшие усилия в целях сбора и дезагрегирования данных, а также разработки показателей для оценки степени осуществления прав детей коренных народов. В целях разработки политики и планирования усилий с учетом культурных особенностей государствам-участникам следует консультироваться с общинами коренных народов и непосредственно с детьми коренных народов. Специалисты, работающие с детьми коренных народов, должны получать подготовку в вопросах о том, каким образом следует учитывать культурные аспекты прав детей.

81. Комитет призывает государства-участники, когда это применимо, шире включать в свои периодические доклады для Комитета информацию об осуществлении прав детей коренных народов и о принятии специальных мер в этой области. Кроме того, Комитет просит государства-участники активизировать усилия по обеспечению перевода и распространению информации о Конвенции и Факультативных протоколах к ней и о процессе представления докладов среди общин коренных народов и их детей, с тем чтобы они могли активно участвовать в процессе осуществления контроля. Кроме того, общинам коренных народов рекомендуется использовать Конвенцию в качестве инструмента, дающего возможность оценить степень осуществления прав их детей.

82. Наконец, Комитет настоятельно призывает государства-участники принять в отношении детей коренных народов правозащитный подход на основе Конвенции и других соответствующих международных стандартов, таких как Конвенция МОТ № 169 и Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В целях обеспечения эффективного контроля за осуществлением прав детей коренных народов государствам-участникам настоятельно рекомендуется усилить непосредственное сотрудничество с общинами коренных народов и при необходимости обращаться за техническим содействием к международным учреждениям, включая структуры Организации Объединенных Наций. Расширение прав и возможностей детей коренных народов и эффективное осуществление их прав в отношении культуры, религии и языка служат важной основой культурного разнообразия в государстве, выполняющем и соблюдающем свои обязательства в области прав человека.

Приложение IV

Замечание общего порядка № 12 (2009) Право ребенка быть заслушанным

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	62
II. Цели.....	8	63
III. Право быть заслушанным: право отдельного ребенка и право групп детей	9–136	64
A. Юридический анализ.....	15–67	65
1. Пословный анализ статьи 12.....	19–39	65
a) Пункт 1 статьи 12.....	19–31	65
i) "Обеспечивают"	19	65
ii) "Способному сформулировать свои собственные взгляды"	20–21	66
iii) "Право свободно выражать эти взгляды"	22–25	67
iv) "По всем вопросам, затрагивающим ребенка"	26–27	67
v) "Причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка"	28–31	68
b) Пункт 2 статьи 12.....	32–39	68
i) Право "быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка"	32–34	68
ii) "Либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган"	35–37	69
iii) "В порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства"	38–39	70
2. Меры по осуществлению права ребенка быть заслушанным	40–47	70
a) Подготовка	41	70
b) Заслушивание	42–43	70
c) Оценка способностей ребенка	44	71
d) Информация о должном внимании, уделяемом взглядам ребенка (обратная связь)	45	71

e)	Жалобы, средства правовой защиты и возмещение.....	46–47	71
3.	Обязательства государств-участников	48–67	71
a)	Основные обязательства государств-участников	48–49	71
b)	Конкретные обязательства в отношении судебного и административного разбирательств	50–67	72
i)	Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по гражданским делам.....	50–56	72
	Развод и раздельное проживание супругов.....	51–52	72
	Раздельное проживание ребенка от родителей и альтернативная опека	53–54	73
	Усыновление и <i>кафала</i> по исламскому праву	55–56	73
ii)	Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по уголовным делам	57–64	73
	Ребенок-правонарушитель.....	58–61	73
	Ребенок-жертва и ребенок-свидетель	62–64	74
iii)	Право ребенка быть заслушанным в ходе административного разбирательства.....	65–67	74
V.	Право быть заслушанным и связи с другими положениями Конвенции	68–88	75
1.	Статьи 12 и 3	70–74	75
2.	Статьи 12, 2 и 6	75–79	76
3.	Статьи 12, 13 и 17	80–83	77
4.	Статьи 12 и 5	84–85	78
5.	Статья 12 и осуществление прав ребенка в целом	86–88	78
C.	Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях	89–131	79
1.	В семье	90–96	79
2.	Альтернативные формы ухода за детьми	97	80
3.	В медицинских учреждениях	98–104	81
4.	В системе образования и в школе	105–114	82
5.	В условиях досуга, отдыха, занятий спортом и культурных мероприятий	115	83
6.	На рабочем месте.....	116–117	83
7.	В обстановке насилия.....	118–121	84
8.	При разработке превентивных стратегий.....	122	84

9. При разбирательствах по вопросам иммиграции и получения убежища	123–124	85
10. В чрезвычайных ситуациях	125–126	85
11. На национальном и международном уровнях	127–131	86
D. Основные требования к осуществлению права ребенка быть заслушанным	132–134	87
E. Выводы	135–136	88

Статья 12 Конвенции о правах ребенка предусматривает:

"1. Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.

2. С этой целью ребенку, в частности, предоставляется возможность быть заслушанным в ходе любого судебного и административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства".

I. Введение

1. Статья 12 Конвенции о правах ребенка (Конвенция) – это уникальное положение для договора в области прав человека; она касается правового и социального статуса детей, которые, с одной стороны, в отличие от взрослых не имеют полной самостоятельности, а с другой стороны – являются правообладателями. Пункт 1 гарантирует каждому ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем затрагивающим его вопросам, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с его возрастом и зрелостью. В пункте 2, в частности, указывается, что ребенку предоставляется право быть заслушанным в ходе любого затрагивающего его судебного или административного разбирательства.

2. Право всех детей быть заслушанными и воспринятыми со всей серьезностью является одним из основополагающих принципов Конвенции. Комитет по правам ребенка (Комитет) рассматривает статью 12 как один из четырех общих принципов Конвенции, к которым также относятся право на недискриминацию, право на жизнь и развитие, а также принцип уделения первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка. Это означает, что данная статья не только сама по себе устанавливает конкретное право, но и должна учитываться при толковании или осуществлении всех прочих прав.

3. После принятия Конвенции в 1989 году на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях был достигнут существенный прогресс в разработке законодательства, политики и методов содействия осуществлению статьи 12. В последние годы сложилась широко распространенная практика, которая в целом концептуально определялась как "участие", хотя сам этот термин отсутствует в тексте статьи 12. Этот термин претерпел определенную эволюцию и в настоящее время широко используется для описания текущих процессов, включая обмен информацией и диалог между детьми и взрослыми, в основе которого лежит взаимное уважение и в рамках которого дети могут высказать, в какой степени их мнения и мнения взрослых принимаются во внимание и влияют на результаты таких процессов.

4. В 2002 году на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность осуществлению статьи 12³¹. Комитет, однако, отмечает, что в большинстве стран мира осуществление права ребенка на выражение своего мнения по широкому кругу затрагивающих его вопросов и на должный учет этих мнений по-прежнему наталкивается на определенные трудности в силу существования многих

³¹ Резолюция S-27/2 "Мир, пригодный для жизни детей", принятая Генеральной Ассамблеей в 2002 году.

устоявшихся стереотипов и взглядов, а также политических и экономических препятствий. С трудностями сталкиваются многие дети, однако Комитет признает, что определенные группы детей, включая мальчиков и девочек младшего возраста, а также детей из маргинализованных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения, испытывают особо серьезные проблемы в реализации этого права. Комитет также вновь выражает обеспокоенность качеством многих видов существующей практики. Ощущается настоятельная потребность в более четком понимании последствий статьи 12 и механизма ее полного осуществления в интересах каждого ребенка.

5. В 2006 году Комитет провел день общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным в целях уточнения значения и последствий статьи 12, ее связей с другими статьями, а также пробелов, передовых видов практики и приоритетных вопросов, которые необходимо учитывать в интересах дальнейшего обеспечения этого права³². Настоящее замечание общего порядка подготовлено на основе обмена информацией во время упомянутого дня, в том числе с детьми, опыта Комитета по рассмотрению докладов государств-участников и значительного массива теоретических и прикладных знаний по вопросу осуществления предусмотренного статьей 12 права, накопленных правительственными, неправительственными (НПО) и общественными организациями, учреждениями по вопросам развития и самими детьми.

6. В рамках настоящего замечания общего порядка сначала будет проведен юридический анализ обоих пунктов статьи 12, а затем будут приведены пояснения к требованиям о полном осуществлении этого права, в том числе в контексте судебного и административного разбирательств (раздел А). В разделе В будет рассмотрена связь статьи 12 с тремя другими общими принципами Конвенции и другими статьями. В разделе С будут изложены условия и последствия осуществления права ребенка быть заслушанным в различных ситуациях и обстоятельствах. В разделе D приводятся основные требования к осуществлению этого права, а в разделе E содержатся выводы.

7. Комитет рекомендует государствам-участникам широко распространить настоящее замечание общего порядка в правительственных и административных структурах, а также среди детей и гражданского общества. Для этого его следует перевести на соответствующие языки, изложить в доступной для детей форме, организовать практикумы и семинары для обсуждения вытекающих из него последствий и оптимальных методов его выполнения, а также включить его в программу подготовки всех специалистов, работающих с детьми и на благо детей.

II. Цели

8. Общая цель замечания общего порядка состоит в оказании содействия государствам-участникам в эффективном осуществлении статьи 12. При этом имеется в виду:

- способствовать более глубокому пониманию значения статьи 12 и ее последствий для правительств, заинтересованных сторон, НПО и общества в целом;

³² См. рекомендации проведенного в 2006 году дня общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным, размещенные по адресу: http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/discussion/Final_Recommendations_after_DGD.doc.

- уточнить законодательные, политические и практические рамки, необходимые для обеспечения полного выполнения статьи 12;
- отметить положительные примеры подходов к осуществлению статьи 12 на опыте осуществляемого Комитетом мониторинга;
- внести предложения по основным требованиям в отношении надлежащих методов уделения должного внимания мнению детей по всем затрагивающим их вопросам.

III. Право быть заслушанным: право отдельного ребенка и право групп детей

9. Настоящее замечание общего порядка строится по принципу различия, проводимого Комитетом между правом каждого отдельного ребенка быть заслушанным и правом быть заслушанным в применении к группе детей (например, школьному классу, детям, проживающим в одном районе, в одной стране, детям-инвалидам или девочкам). Такое различие обоснованно, поскольку Конвенцией предусматривается, что государства-участники должны обеспечивать право ребенка быть заслушанным в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (см. нижеследующий анализ пунктов 1 и 2 статьи 12).

10. Факторы возраста и зрелости могут оцениваться при заслушании отдельного ребенка, а также при изложении своих мнений группой детей. Задача оценки возраста и зрелости ребенка упрощается, если рассматриваемая группа имеет устойчивый характер, как например, семья, школьный класс или жители конкретного района, но она усложняется, если дети выражают свое мнение коллективно. Даже при возникновении трудностей в оценке возраста и зрелости ребенка государства-участники должны рассматривать детей как единую группу, которую необходимо заслушать, и Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам делать все необходимое, чтобы выслушивать мнения выступающих единым коллективом детей или побуждать их к выражению своих взглядов.

11. Государства-участники должны поощрять детей к формированию независимого мнения и создавать благоприятные условия для осуществления ребенком своего права быть заслушанным.

12. Выражаемые детьми мнения могут способствовать рассмотрению той или иной проблемы под надлежащим углом зрения или с учетом соответствующего опыта и должны учитываться при принятии решений, выработке политики и подготовке законов и/или мероприятий, а также при их оценке.

13. Эти процессы обычно именуется участием. Одним из их важнейших элементов является реализация права ребенка или детей на заслушание. Концепция участия подчеркивает, что привлечение к этим процессам детей должно рассматриваться не как одномоментный акт, а как отправная точка активного диалога между детьми и взрослыми по вопросам разработки политики, программ и мер во всех надлежащих контекстах жизни детей.

14. В разделе А (Юридический анализ) замечания общего порядка Комитет рассматривает право отдельного ребенка быть заслушанным. В разделе С ("Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях") Комитет обращается к праву быть заслушанным отдельного ребенка и детей как группы.

A. Юридический анализ

15. В статье 12 Конвенции закрепляется право каждого ребенка свободно выражать его взгляды по всем затрагивающим его вопросам и вытекающее отсюда право на уделение должного внимания этим взглядам в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка. Из этого права вытекает четкое правовое обязательство государств-участников признавать его и обеспечивать его осуществление путем заслушивания мнений ребенка и уделения им должного внимания. В соответствии с этим обязательством и с учетом своей конкретной судебной системы государства-участники должны либо напрямую гарантировать это право, либо принять или пересмотреть законы, чтобы обеспечить полное осуществление этого права ребенком.

16. Вместе с тем ребенок вправе не осуществлять упомянутое право. Выражение мнений является результатом свободного выбора ребенка, а не его обязанностью. Государства-участники должны обеспечить получение ребенком всей необходимой информации и оказание ему консультативной помощи при принятии решений на благо наилучшего обеспечения интересов ребенка.

17. Статья 12 как общий принцип предусматривает, что государства-участники должны стремиться к тому, чтобы она учитывалась при толковании и осуществлении всех других зафиксированных в Конвенции прав³³.

18. Статья 12 предполагает, что ребенок обладает влияющими на его жизнь правами, а не только правами, вытекающими из его уязвимости (защита) или зависимости по отношению к взрослым (обеспечение)³⁴. В Конвенции признается правосубъектность ребенка, и практически универсальная ратификация государствами-участниками этого международного документа подчеркивает этот статус ребенка, который четко выражен в статье 12.

1. Пословный анализ статьи 12

a) Пункт 1 статьи 12

i) "Обеспечивают"

19. В пункте 1 статьи 12 предусматривается, что государства-участники "обеспечивают" ребенку право свободно выражать свои взгляды. Термин "обеспечивают" имеет особую юридическую силу и не оставляет ничего на усмотрение государств-участников. Соответственно, на государство-участник возлагается строгое обязательство принимать надлежащие меры для полного осуществления этого права всеми детьми. Это обязательство включает в себя два элемента, предполагающие обеспечение надлежащих механизмов для выяснения мнений ребенка по всем затрагивающим его вопросам и уделение этим мнениям должного внимания.

³³ См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка (CRC/GC/2003/5).

³⁴ В английском языке при ссылках на Конвенцию обычно упоминаются три "р": "provision, protection and participation" ("обеспечение, защита и участие") (к тексту на русском языке не относится).

ii) "Способному сформулировать свои собственные взгляды"

20. Государства-участники обеспечивают право быть заслушанным каждому ребенку, "способному сформулировать свои собственные взгляды". Эта фраза должна рассматриваться не как ограничение, а скорее как обязанность государств-участников оценивать способность ребенка в максимально возможной степени самостоятельно формулировать мнения. Она означает, что государства-участники не могут исходить из того, что ребенок не способен сформулировать свои собственные взгляды. Напротив, государствам-участникам надлежит придерживаться того мнения, что ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды, и признавать за ним право на их выражение; ребенок не должен предварительно доказывать свои способности.

21. Комитет подчеркивает, что в статье 12 не устанавливается какого-либо возрастного ограничения в отношении права ребенка выражать свои взгляды и она не поощряет государства-участники к введению в законодательстве или на практике возрастных ограничений, которые бы ущемляли право ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам. В этой связи Комитет подчеркивает следующие моменты:

- во-первых, в своих рекомендациях, разработанных по результатам проведения в 2004 году дня общей дискуссии по вопросу осуществления прав ребенка в раннем детстве, Комитет подчеркнул, что концепция ребенка как правообладателя является "...нормой в повседневной жизни ребенка с самого раннего возраста"³⁵. Исследования свидетельствуют, что ребенок способен формулировать взгляды с самого раннего возраста, даже если он не может выразить их вербально³⁶. Соответственно, полное осуществление статьи 12 предполагает признание и уважение невербальных форм коммуникации, включая игры, жесты, мимику, а также рисунки и картины, через посредство которых дети в раннем возрасте выражают понимание, выбор или предпочтения;
- во-вторых, ребенок отнюдь не должен иметь всеобъемлющие знания по всем аспектам затрагивающих его вопросов и ему достаточно такого понимания вопроса, которое позволяло бы ему надлежащим образом сформулировать по нему свои мнения;
- в-третьих, государства-участники также обязаны обеспечивать осуществление этого права детям, испытывающим трудности в своих попытках добиться учета своих мнений. Например, дети-инвалиды должны располагать и уметь пользоваться любыми средствами связи, необходимыми для упрощения выражения ими своих взглядов. Следует также прилагать усилия по признанию права на выражение взглядов за детьми, являющимися выходцами из семей меньшинств, коренных народов и мигрантов, и за другими детьми, которые не говорят на языке большинства;
- наконец, государства-участники обязаны сознавать возможные негативные последствия непродуманного осуществления этого права, особенно если речь идет о детях в самом раннем возрасте, или о случаях, в которых ребенок является жертвой уголовного преступления, сексуальных домогательств, насилия или других форм ненадлежащего

³⁵ CRC/C/CG/7/Rev.1, пункт 14.

³⁶ См. Lansdown G., "The evolving capacities of the child", Innocenti Research Centre, UNICEF/Save the Children, Florence (2005).

обращения. Государства-участники должны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права быть заслушанным в условиях полноценной защиты ребенка.

iii) "Право свободно выражать эти взгляды"

22. Ребенок имеет право "свободно выражать эти взгляды". "Свободно" означает, что ребенок может выражать свои взгляды без какого-либо давления и способен выбирать между намерениями осуществить свое право быть заслушанным или не осуществлять его. "Свободно" также означает, что ребенком нельзя манипулировать или делать его объектом ненадлежащего воздействия или давления. Кроме этого, "свободно" также неразрывно связано с "собственной" точкой зрения ребенка: ребенок имеет право выражать собственные взгляды, а не взгляды других.

23. Государства-участники обязаны создавать условия для выражения взглядов с учетом индивидуального или социального положения ребенка и той среды, в которой ребенок чувствует, что при свободном выражении своих взглядов к нему относятся с уважением и что он находится в безопасности.

24. Комитет подчеркивает, что ребенка не следует чаще, чем это необходимо, опрашивать, особенно если идет речь о выяснении каких-либо негативных событий. "Заслушивание" ребенка - непростой процесс, который может травмировать ребенка.

25. Для реализации ребенком права на выражение своих взглядов необходимо, чтобы ребенка информировали о вопросах, вариантах действий, последствиях решений и самих решениях, которые могут быть приняты лицами, ответственными за заслушивание ребенка, а также его родителями или опекуном. Ребенка также необходимо ставить в известность об условиях, в которых ему будет предложено выразить свои взгляды. Это право на информацию носит основополагающий характер, поскольку представляет собой предварительное условие принятия ребенком осознанных решений.

iv) "По всем вопросам, затрагивающим ребенка"

26. Государства-участники должны обеспечивать ребенку возможность выразить свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам. В этом состоит второе условие осуществления данного права: ребенок должен быть заслушан, если его затрагивает обсуждаемый вопрос. Это фундаментальное условие должно соблюдаться и толковаться расширительно.

27. Созданная Комиссией по правам человека Рабочая группа открытого состава, которая разрабатывала проект текста Конвенции, отклонила предложение определить круг этих вопросов с помощью какого-либо перечня, в той или иной степени ограничивающего учет взглядов ребенка или детей. Вместо этого было признано, что право ребенка быть заслушанным должно распространяться на все вопросы, "затрагивающие ребенка". Комитет обеспокоен тем, что детям зачастую отказывают в праве быть заслушанными, даже несмотря на очевидность того факта, что рассматриваемый вопрос их затрагивает и что они способны выразить по нему собственные мнения. Поддерживая широкое определение понятия "вопроса", в которое также входят напрямую не упоминаемые в Конвенции проблемы, Комитет признает формулировку "затрагивающие ребенка", которая была добавлена в целях уточнения, что при этом не имеется в виду какой-либо общий политический мандат. Однако примеры из практической работы, включая Всемирную встречу

на высшем уровне в интересах детей, показывает, что широкое толкование понятия затрагивающих ребенка и детей вопросов помогает интегрировать детей в социальные процессы их общины и общества. Поэтому государства-участники должны внимательно выслушивать мнения детей во всех случаях, когда их взгляды могут повысить качество решений.

- v) "Причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка"

28. Взглядам ребенка должно "уделяться должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка". Это положение касается способностей ребенка, которые подлежат оценке в интересах уделения должного внимания его взглядам или информирования ребенка о том, каким образом эти взгляды повлияли на результат того или иного процесса. В статье 12 предусматривается, что недостаточно просто выслушать ребенка; взгляды ребенка подлежат серьезному обдумыванию, если ребенок способен их сформулировать.

29. Устанавливаемое в статье 12 требование уделения должного внимания в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка со всей очевидностью указывает на то, что сам по себе возраст служит недостаточным критерием для определения весомости взглядов ребенка. Когнитивные способности детей напрямую не определяются их биологическим возрастом. Согласно проведенным исследованиям выработка у ребенка способностей к формулированию взглядов зависит от информации, опыта, среды, социальных и культурных ожиданий, а также уровня поддержки. По этой причине взгляды ребенка должны оцениваться отдельно в каждом конкретном случае.

30. Зрелость означает способность понимать и оценивать последствия того или иного конкретного вопроса и как таковая должна учитываться при определении индивидуальных способностей ребенка. Понятие зрелости с трудом поддается определению; в контексте статьи 12 это - способность ребенка внятно и самостоятельно выражать свои взгляды по тем или иным вопросам. При этом необходимо также учитывать последствия данного вопроса для ребенка. Чем сильнее влияние результата на жизнь ребенка, тем больше нужна должная оценка зрелости этого ребенка.

31. Необходимо принимать во внимание понятие развития способности ребенка, а также родительского воспитания и руководства (см. пункт 84 и раздел C ниже).

- b) *Пункт 2 статьи 12*

- i) Право "быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка"

32. В пункте 2 статьи 12 прописано, что возможность быть заслушанным должна обеспечиваться, в частности, "в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка". Комитет подчеркивает, что это положение распространяется на все соответствующие судебные разбирательства, которые затрагивают ребенка, без какого-либо изъятия, в том числе по таким вопросам, как развод родителей, опекунов, уход и усыновление, дети в конфликте с законом, дети, пострадавшие от физического и психологического насилия, сексуального домогательства или других преступлений, здравоохранение, социальное обеспечение, несопровождаемые дети, дети лиц, ищущих убежище, и дети-беженцы, а также жертвы вооруженного конфликта и других чрезвычайных обстоятельств.

Типичные административные разбирательства предусматривают, в частности, принятие решений по вопросам образования детей, здравоохранения, окружающей среды, условий жизни или защиты. Оба вида разбирательства могут предполагать использование таких альтернативных механизмов разрешения споров, как посредничество или арбитраж.

33. Право быть заслушанным применимо как к разбирательствам, возбужденным по инициативе ребенка, будь то подача жалоб на ненадлежащее обращение или обжалование решений об исключении из школы, так и к разбирательствам, начатым другими сторонами и затрагивающим ребенка, будь то развод родителей или усыновление. Государствам-участникам предлагается вводить в действие законодательные меры, требующие от лиц, ответственных за принятие решений в рамках судебных или административных разбирательств, пояснять, в какой мере мнению ребенка было уделено должное внимание и каковы последствия решения для этого ребенка.

34. Заслушивание ребенка не может быть эффективным, если оно происходит в условиях запугивания, во враждебной обстановке либо без учета особенностей и возраста ребенка. Разбирательства должны быть доступны и подобающим образом организованы с должным учетом интересов ребенка. Особое внимание необходимо уделять обеспечению ребенка информацией в доступной для него форме, надлежащей поддержке самостоятельной защиты, наличию должным образом подготовленного персонала, планировке судебных помещений, надлежащей одежде судей и адвокатов, информационным табло и отдельным залам ожидания.

- ii) "Либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган"

35. После того, как ребенок примет решение быть заслушанным, ему предстоит определить, каким образом он хочет быть заслушан: "либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган". Комитет рекомендует в ходе любых разбирательств, по возможности, создавать ребенку условия быть непосредственно заслушанным.

36. Представителем ребенка может быть один из родителей(и), адвокат или какое-либо иное лицо, (в частности, сотрудник социальных служб). Однако необходимо подчеркнуть, что при рассмотрении многих дел (гражданских, уголовных или административных) существует риск возникновения конфликта интересов ребенка и интересов его наиболее вероятного представителя (одного из родителей/родителя(ей)). Если заслушивание ребенка производится через его представителя, крайне важно, чтобы последний без каких-либо искажений передавал мнение ребенка лицу, ответственному за принятие решений. Выбрать соответствующий метод должен сам ребенок (или, в случае необходимости, надлежащая инстанция) в зависимости от его конкретной ситуации. Представители должны в достаточной мере знать и понимать различные аспекты процесса принятия решений и обладать опытом работы с детьми.

37. Представитель должен сознавать, что он представляет исключительно интересы ребенка, а не интересы других лиц (одного из родителей/родителей), институтов или органов (жилого дома, администрации или общества и т.д.). Необходимо разработать кодексы поведения для представителей, назначаемых представлять мнения ребенка.

- iii) "В порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства"

38. Возможность представительства должна обеспечиваться "в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства". Данное положение не может истолковываться как допускающее применение процессуального законодательства, которое ограничивает или не допускает осуществление этого основополагающего права. Напротив, государствам-участникам предлагается соблюдать основные правила справедливого разбирательства, включая право на защиту и право на ознакомление с собственным делом.

39. В случае несоблюдения правил процедуры решение суда или административного органа может быть оспорено, отменено, изменено или возвращено на дополнительное рассмотрение судом.

2. Меры по осуществлению права ребенка быть заслушанным

40. Осуществление двух пунктов статьи 12 требует проведения пяти мероприятий по эффективной реализации права ребенка быть заслушанным, во всех случаях, когда вопрос затрагивает ребенка, или если ребенку предлагается изложить свои взгляды в ходе официального разбирательства, а также в других обстоятельствах. Эти требования должны применяться в порядке, соответствующем конкретному контексту.

a) Подготовка

41. Ответственные за заслушивание ребенка лиц, обязаны проинформировать его о его праве выразить свое мнение по всем затрагивающим его вопросам и, в частности, в ходе любых судебных или административных процессов принятия решений, а также о влиянии на их результат высказанных им мнений. Кроме того, ребенку необходимо получить информацию о возможности выбора между непосредственным общением или через представителя. Ребенок должен понимать вероятные последствия такого выбора. Принимающее решение лицо должно надлежащим образом подготовить ребенка к заслушиванию, объяснить ему, каким образом, когда и где оно будет проходить и кто будет в нем участвовать, а также учесть в этой связи мнения ребенка.

b) Заслушивание

42. Обстановка, в которой ребенок осуществляет свое право на заслушивание, должна быть благоприятной, чтобы ребенок был уверен в том, что ответственный за его заслушивание взрослый действительно хочет его выслушать и серьезно относится к тому, о чем решил рассказать ребенок. Заслушивать мнения ребенка может взрослый, который занимается затрагивающими ребенка вопросами (например, учитель, сотрудник социальных служб или учреждений по уходу за детьми), ответственный сотрудник какого-либо учреждения (например, директор, администратор или судья) или специалист (например, психолог или врач).

43. Опыт показывает, что обстановка должна соответствовать скорее формату беседы, нежели одностороннего опроса. При этом ребенка желательно заслушивать не на открытом заседании, а в условиях соблюдения конфиденциальности.

c) *Оценка способностей ребенка*

44. Взглядам ребенка надлежит уделять должное внимание, если в результате его индивидуального анализа выясняется, что ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды. Если ребенок способен сделать это разумным и самостоятельным образом, то ответственное за принятие решений лицо должно рассматривать мнение ребенка как существенный фактор при разрешении вопроса. В этой связи необходимо разработать оптимальную практику оценки способностей ребенка.

d) *Информация о должном внимании, уделяемом взглядам ребенка (обратная связь)*

45. Поскольку ребенок пользуется правом на то, чтобы его взглядам было уделено должное внимание, ответственный сотрудник обязан проинформировать ребенка о результатах процесса и разъяснить ему, каким образом учитываются его взгляды. Обратная связь гарантирует, что его взгляды будут восприняты всерьез, а не просто заслушаны в порядке выполнения формальностей. Полученная информация может подтолкнуть ребенка к тому, чтобы настаивать на своем мнении, согласиться с предложенным решением или внести новое предложение или, в случае судебного или административного разбирательства, подать апелляцию или жалобу.

e) *Жалобы, средства правовой защиты и возмещение*

46. Ощущается потребность в разработке законодательства, определяющего процедуры подачи жалобы и средства правовой защиты, к которым могут прибегать дети в случае игнорирования или нарушения их права быть заслушанными или неуделения должного внимания их взглядам³⁷. Дети должны иметь возможность обратиться с жалобами к омбудсмену или должностному лицу, выполняющему сходные функции в любых детских учреждениях, в частности в школах и дневных центрах по уходу за детьми. Эти должностные лица должны быть известны детям, и дети должны знать, как к ним обратиться. В случае возникновения конфликтов в семье по поводу учета мнения детей ребенок должен иметь возможность прибегнуть к помощи какого-либо сотрудника общинных служб по работе с молодежью.

47. В случае нарушения права ребенка быть заслушанным в ходе судебного или административного разбирательства (пункт 2 статьи 12) ребенок должен иметь возможность доступа к процедурам подачи апелляций и жалоб, обеспечивающим средства правовой защиты от нарушения его прав. При этом необходимо, чтобы процедуры подачи жалоб обладали надежным механизмом убеждения детей в том, что их использование не подвергает детей риску насилия или наказания.

3. **Обязательства государств-участников**

a) *Основные обязательства государств-участников*

48. Право ребенка быть заслушанным налагает на государства-участники обязательство по рассмотрению или изменению своего законодательства в целях введения механизмов, обеспечивающих доступ детей к соответствующей информации, надлежащую поддержку, в случае необходимости,

³⁷ См. замечание Комитета общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, пункт 24.

информирование ребенка об уделении должного внимания его взглядам, а также процедуры подачи жалоб, средства правовой защиты или возмещение.

49. В интересах выполнения этих обязательств государствам-участникам следует:

- произвести обзор законодательства и снять ограничительные заявления и оговорки по статье 12;
- создать такие независимые правозащитные институты, как омбудсмены или комиссары, с широким мандатом в области прав детей³⁸;
- организовать подготовку по вопросам статьи 12 и ее применения на практике для всех специалистов, работающих с детьми или в их интересах, включая адвокатов, судей, сотрудников полиции, социальных служб, общинных учреждений, психологов, воспитателей, сотрудников закрытых лечебных и исправительных учреждений, педагогов всех уровней системы образования, врачей, медицинских сестер и другой медицинский персонал, гражданских служащих и государственных должностных лиц, сотрудников приютов и традиционных лидеров;
- создать надлежащие условия для оказания детям поддержки, поощрения их к выражению своих взглядов, а также для обеспечения уделения должного внимания их взглядам на основе правил и механизмов, базирующихся на законодательстве и ведомственных актах и регулярно оцениваемых с точки зрения их эффективности;
- бороться с негативными представлениями, затрудняющими полную реализацию права ребенка быть заслушанным, на основе проведения информационно-пропагандистских кампаний с подключением лидеров общественного мнения и средств массовой информации в интересах изменения широко распространенных традиционных представлений о ребенке.

b) *Конкретные обязательства в отношении судебного и административного разбирательств*

i) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по гражданским делам

50. Ниже излагаются основные случаи, в которых должен быть заслушан ребенок:

Развод и раздельное проживание супругов

51. В случаях раздельного проживания супругов или их развода решения судов неизбежно затрагивают рожденных в браке детей. Вопросы содержания ребенка, а также опеки над ним и доступа к ребенку решаются судьей либо через суд, либо в рамках посреднических функций под контролем суда. В отношении расторжения брака во многих национальных законодательствах действует положение, согласно которому судья обязан руководствоваться в первую очередь наилучшим обеспечением "интересов ребенка".

52. По этой причине любое законодательство о раздельном проживании или разводе должно включать в себя положение о праве ребенка быть заслушанным принимающими решения лицами и во время процедур посредничества. В некоторых

³⁸ См. замечания Комитета общего порядка № 2 (2002 года) о роли независимых правозащитных учреждений.

странах в рамках соответствующей политики или законов устанавливается возраст, по достижении которого ребенок считается способным выражать свои взгляды. Однако, согласно Конвенции, данный вопрос подлежит решению в зависимости от каждого конкретного случая, поскольку речь идет о возрасте и зрелости, и в этой связи способности ребенка должны оцениваться на индивидуальной основе.

Раздельное проживание ребенка от родителей и альтернативная опека

53. При принятии решения об изъятии ребенка из семьи, поскольку у себя дома он подвергается жестокому обращению или ему не уделяется надлежащее внимание, должны быть учтены мнения ребенка в целях определения порядка наилучшего обеспечения интересов ребенка. В этом случае поводом к вмешательству может стать жалоба ребенка, другого члена семьи или члена общины на жестокое обращение с ребенком или пренебрежение его интересами в семье.

54. По опыту Комитета государства-участники не всегда принимают во внимание право ребенка быть заслушанным. Комитет рекомендует государствам-участникам на основе действующего законодательства, правил и общепрограммных установок обеспечивать выявление и учет мнений ребенка, в том числе при принятии решений о передаче ребенка под опеку или в приюты, при разработке или пересмотре планов ухода за ребенком, а также посещениях родителей и семьи.

Усыновление и "кафала" по исламскому праву

55. Если ребенок подлежит усыновлению или "кафала" по исламскому праву и в итоге будет усыновлен или передан на воспитание ("кафала"), исключительно важно выслушать его мнения. Такой процесс необходим также при усыновлении ребенка неродными родителями или приемными семьями, даже если ребенок и приемные родители в течение какого-то времени проживали вместе.

56. В статье 21 Конвенции указывается, что наилучшие интересы ребенка должны учитываться в первостепенном порядке. При принятии решений об усыновлении, "кафала" или другой опеке "наилучшие интересы" ребенка не могут быть определены без учета его мнений. Комитет настоятельно призывает все государства-участники по возможности информировать ребенка о последствиях усыновления, "кафала" или другой опеки и законодательным путем обеспечить выяснение мнений ребенка.

ii) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по уголовным делам

57. При разбирательствах по уголовным делам право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам подлежит соблюдению и осуществлению в полном объеме на всех этапах отправления правосудия в отношении несовершеннолетних³⁹.

Ребенок-правонарушитель

58. Пункт 2 статьи 12 предусматривает, что правом быть заслушанным обладает ребенок, который якобы допустил нарушение уголовного права и которого обвиняют в таком нарушении или который признается совершившим такое нарушение. Это право подлежит в полной мере соблюдению на всех этапах судебного процесса от стадии предварительного следствия, на которой ребенок имеет право не давать показаний, до того момента, когда у ребенка возникает право быть заслушанным полицией, обвинителем или следственным судьей. Это положение также

³⁹ См. замечание Комитета общего порядка № 10 (2007 года) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (CRC/C/GC/10).

применяется на этапах вынесения судебного приговора и решения по делу, а также применения санкций.

59. В случае переквалификации дела, включая применение процедуры посредничества, ребенку должна быть предоставлена возможность без принуждения добровольно дать свое согласие и созданы условия для получения юридической и прочей консультативной помощи и содействия в определении обоснованности и целесообразности предлагаемых альтернативных видов исправительного воздействия.

60. В интересах эффективного участия ребенка в разбирательстве каждого ребенка необходимо оперативно и напрямую информировать о выдвигаемых против него обвинениях в понятных ему формулировках, а также о процессе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и решений, которые может выносить суд. Разбирательство должно проходить в такой атмосфере, которая бы способствовала добровольному участию в нем ребенка и свободному выражению им своих мнений.

61. Судебные и прочие разбирательства по делу ребенка, находящегося в конфликте с законом, следует проводить при закрытых дверях. Исключения из этого правила необходимо максимально ограничивать, четко оговаривать в национальном законодательстве и мотивировать их наилучшим обеспечением интересов ребенка.

Ребенок-жертва и ребенок-свидетель

62. Ребенку-жертве и ребенку-свидетелю преступления необходимо предоставлять возможность для полного осуществления своего права свободно выражать свои взгляды в соответствии с резолюцией 2005/20 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций "Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений"⁴⁰.

63. Это, в частности, означает необходимость принятия всех возможных мер для опроса ребенка, являющегося жертвой и/или свидетелем, по всем соответствующим вопросам, касающимся причастности к рассматриваемому делу, и создания для него возможности свободно высказать удобным для него способом его мнения и обеспокоенности в отношении его участия в судебном процессе.

64. Право ребенка-жертвы и свидетеля связано с правом на информацию по таким вопросам, как возможности получения медицинской, психологической и социальной помощи, роль ребенка-жертвы и/или свидетеля, методы проведения "опроса", существование механизмов помощи, которыми может воспользоваться ребенок при подаче жалобы и участии в расследованиях и судебных разбирательствах, конкретные места и сроки проведения слушаний, наличие средств защиты, возможности получения возмещения и порядок обжалования.

iii) Право ребенка быть заслушанным в ходе административного разбирательства

65. Всем государствам-участникам надлежит определить в законодательстве административные процедуры в соответствии с требованиями статьи 12, которые бы обеспечивали право ребенка быть заслушанным наряду с другими процессуальными правами, включая права на ознакомление с соответствующими досье, на получение

⁴⁰ Резолюция Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций 2005/20, в частности статьи 8, 19 и 20. Размещена по адресу: www.un.org/ecosoc/docs/2005/Resolution%202005-20.pdf.

уведомления о слушании дела и право быть представленным родителями или другими лицами.

66. Дети чаще привлекаются к административным, нежели к судебным разбирательствам, поскольку административное разбирательство носит менее формальный и более гибкий характер и его относительно проще организовать на основе действующего законодательства и нормативных актов. Разбирательства должны проводиться с учетом особенностей ребенка и быть доступными.

67. К конкретным примерам административных разбирательств в отношении детей относятся механизмы разрешения дисциплинарных вопросов в школе, например временное отстранение от занятий или исключение из школы; отказ в выдаче сертификатов об окончании школы и об академических успехах, меры дисциплинарного взыскания и отказ от предоставления привилегий в исправительных учреждениях для несовершеннолетних, отказ в удовлетворении прошений несопровождаемых детей о предоставлении убежища и заявлений на получение водительских прав. В связи со всеми этими вопросами ребенок имеет право быть заслушанным и обладает другими правами в соответствии с "процессуальными нормами национального законодательства".

В. Право быть заслушанным и связи с другими положениями Конвенции

68. В качестве общего принципа статья 12 связана с другими общими принципами Конвенции, в частности со статьей 2 (право на недискриминацию), статьей 6 (право на жизнь, выживание и развитие), и особенно тесно взаимосвязана со статьей 3 (уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка). Она напрямую соотносится со статьями, касающимися гражданских прав и свобод, в частности со статьей 13 (право свободно выражать свое мнение) и статьей 17 (право на информацию). Кроме того, статья 12 увязана со всеми остальными статьями Конвенции, которые не могут быть выполнены в полном объеме, если не соблюдается право ребенка иметь собственные взгляды на зафиксированные в статьях права и порядок их осуществления.

69. Связь статьи 12 со статьей 5 (развивающиеся способности ребенка и обязанность родителей должным образом управлять и руководить ребенком, см. пункт 84 настоящего замечания общего порядка) имеет особо важное значение, поскольку при управлении ребенком родители должны обязательно учитывать его развивающиеся способности.

1. Статьи 12 и 3

70. Цель статьи 3 – обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка в условиях всех предпринимаемых в отношении детей действий со стороны государственных или частных учреждений, занимающихся вопросами социального обеспечения, судов, административных или законодательных органов. Это означает, что все принимаемые от имени ребенка меры должны приниматься с учетом наилучших интересов ребенка, которые аналогичны процессуальному праву, обязывающему государства-участники предпринимать в процессе разбирательства шаги по обеспечению наилучших интересов ребенка. Конвенция возлагает на государства-участники обязанность обеспечивать, чтобы в соответствии со статьей 12 ответственные за принятие таких мер лица заслушивали ребенка. Это требование носит обязательный характер.

71. Наилучшие интересы ребенка, определяемые в консультации с последним, являются не единственным подлежащим учету фактором при принятии мер

институтами, органами власти или администрацией. Тем не менее они имеют жизненно важное значение, равно как и мнения ребенка.

72. Статья 3 посвящена делам, рассматриваемым в индивидуальном порядке, но, разумеется, также требует при принятии всех касающихся детей мер учитывать наилучшие интересы детей как группы. Соответственно, при определении наилучших интересов государства-участники обязаны принимать во внимание не только индивидуальную ситуацию каждого ребенка, но и интересы детей как целой группы. Кроме того, государства-участники должны отслеживать меры, принимаемые частными и государственными учреждениями, властями и законодательными органами. Распространение обязательства на "законодательные органы" со всей очевидностью указывает на то, что каждый закон, распоряжение или правило, которые затрагивают детей, должны составляться с учетом критерия "наилучших интересов".

73. Вполне понятно, что наилучшие интересы детей как единой четко определенной группы должны определяться подобно интересам отдельных детей. В случае, когда речь идет об интересах большого количества детей, руководители учреждений, органов власти или государственного управления должны также создавать возможности для заслушивания заинтересованных детей, входящих в такие неопределенные группы, и уделять должное внимание их взглядам при планировании мероприятий, в том числе при вынесении решений по законодательным вопросам, которые прямо или косвенно затрагивают детей.

74. Между статьями 3 и 12 не существует каких-либо противоречий, но при этом просматривается взаимодополняющая роль двух общих принципов: в соответствии с одним устанавливается цель обеспечения наилучших интересов ребенка, а на основе другого определяются методы достижения цели заслушивания ребенка или детей. По сути дела статья 3 не может корректно применяться при несоблюдении компонентов статьи 12. Подобным образом статья 3 повышает функциональность статьи 12 и способствует реализации определяющей роли детей при вынесении всех затрагивающих их жизнь решений.

2. Статья 12, 2 и 6

75. Право на недискриминацию является одним из неотъемлемых прав, гарантируемых всеми правозащитными международно-правовыми документами, включая Конвенцию о правах ребенка. Согласно статье 2 Конвенции, каждый ребенок имеет право на осуществление без какой-либо дискриминации своих прав, в том числе предусмотренных статьей 12. Комитет подчеркивает, что государства-участники обязаны принимать необходимые меры для обеспечения каждому ребенку права свободно выражать свои взгляды и право на уделение должного внимания этим взглядам без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья, рождения или каких-либо иных обстоятельств. Государствам-участникам необходимо бороться с дискриминацией, в том числе в отношении уязвимых или маргинализированных групп детей, в целях обеспечения этим детям возможности реализации их права быть заслушанными и участвовать в решениях всех затрагивающих их вопросов на равноправной основе с другими детьми.

76. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в некоторых обществах осуществление этого права затрудняется традиционными представлениями и практикой. Государствам-участникам следует принимать надлежащие меры для повышения осведомленности общественности и разъяснения отрицательной стороны таких представлений и практики, а также для поощрения их изменения в интересах полного осуществления каждым ребенком закрепленных в Конвенции прав.

77. Комитет настоятельно призывает государства-участники уделять особое внимание правам девочек быть заслушанными, получать, при необходимости, помощь, выражать свое мнение и праву на придание этому мнению должного веса, поскольку гендерные стереотипы и патриархальные ценности подрывают осуществление девочками права, закрепленного в статье 12, и в значительной мере ограничивают в этой сфере их возможности.

78. Комитет приветствует закрепленное в статье 7 Конвенции о правах инвалидов обязательство государств-участников обеспечивать детям-инвалидам необходимую помощь и оборудование с целью создания для них возможностей свободно выражать свои взгляды и обеспечения уделения этим взглядам должного внимания.

79. В статье 6 Конвенции о правах ребенка признается, что каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь и что государства-участники обеспечивают в максимально возможной степени выживание и здоровое развитие ребенка. Комитет отмечает важность создания ребенку возможностей для реализации права быть заслушанным, поскольку участие ребенка является средством стимулирования полноценного развития его личности и его развивающихся способностей в соответствии со статьей 6, а также с целями образования, закрепленными в статье 29.

3. Статьи 12, 13 и 17

80. Статья 13, касающаяся права свободно выражать свое мнение, и статья 17, в которой рассматривается вопрос о доступе к информации, представляют собой важнейшие условия эффективного осуществления права быть заслушанным. В этих статьях устанавливается, что дети обладают правосубъектностью, и наряду со статьей 12 в них предусматривается право ребенка на самостоятельное осуществление его прав в соответствии с его развивающимися способностями.

81. Право свободно выражать свое мнение, зафиксированное в статье 13, часто путают со статьей 12. Однако, несмотря на тесную связь между этими статьями, в них разрабатываются разные права. Свобода выражения мнения связана с правом иметь и выражать свои мнения, а также запрашивать и получать информацию по любым каналам. Она подтверждает право ребенка на то, чтобы государство-участник не ограничивало его во мнениях, которые он может иметь или которые он может выражать. Таким образом, на государства-участники налагается обязательство не препятствовать выражению мнений или доступу к информации, при этом защищая права на доступ к средствам связи и публичному диалогу. В свою очередь статья 12 связана с правом выражать мнения непосредственно по вопросам, которые затрагивают ребенка, и правом участвовать в процессах и решениях, влияющих на его жизнь. В соответствии со статьей 12 государства-участники обязаны создавать необходимую правовую базу и механизмы для облегчения активного участия ребенка во всех затрагивающих его действиях и в процессе принятия решений, а также выполнять требование уделять должное внимание выраженным таким образом взглядам. Зафиксированная в статье 13 свобода выражения мнений не требует от государств-участников выполнения таких требований или принятия таких мер. Однако создание обстановки уважения детей, способствующей выражению ими своих мнений в соответствии со статьей 12, также способствует расширению возможностей детей для осуществления своего права на свободу выражения мнений.

82. Реализация права ребенка на информацию в соответствии со статьей 17 в значительной мере является условием эффективного выполнения права на выражение мнений. Дети нуждаются в доступе к информации по всем касающимся их вопросам в таких форматах, которые соответствуют их возрасту и способностям. Это касается, в частности, информации об их правах, о любых затрагивающих их разбирательствах, национальном законодательстве, правилах и политике, местных услугах, а также процедурах подачи апелляций и жалоб. Согласно статьям 17 и 42

государства-участники должны включать вопросы прав ребенка в школьную программу.

83. Комитет также напоминает государствам-участникам о том, что средства массовой информации являются важным механизмом как для выработки у детей понимания их права выражать свое мнение, так и для создания возможностей для публичного выражения таких мнений. Комитет обращается к различным средствам массовой информации с настоятельным призывом изыскивать дополнительные ресурсы для подключения детей к подготовке программ и создания им возможностей разрабатывать инициативные проекты в средствах массовой информации по вопросам их прав и активно участвовать в их реализации⁴¹.

4. Статьи 12 и 5

84. В статье 5 Конвенции указывается, что государства-участники уважают ответственность, права и обязанности родителей, законных опекунов или членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществление им признанных Конвенцией прав. Соответственно, ребенок имеет право на то, чтобы им управляли и руководили, что должно компенсировать отсутствие у ребенка знаний, опыта и понимания, которые ограничиваются его развивающимися способностями, как об этом говорится в упомянутой статье. По мере приобретения ребенком знаний, опыта и понимания действительности родители, законный опекун или другие несущие по закону ответственность за этого ребенка лица должны придавать такому руководству или управлению форму напоминаний и советов, а на более позднем этапе перейти к обмену мнениями на равноправной основе. Такая эволюция взаимоотношений произойдет не в тот или иной определенный момент развития ребенка, а будет происходить постепенно по мере того, как ребенка будут поощрять к выражению своих взглядов.

85. Данное требование базируется на статье 12 Конвенции, в которой предусматривается, что взглядам ребенка следует уделять должное внимание во всех случаях, когда ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды. Иными словами, с развитием у них способностей дети имеют право нести все большую ответственность за урегулирование затрагивающих их вопросов⁴².

5. Статья 12 и осуществление прав ребенка в целом

86. Наряду с рассмотренными в предыдущих пунктах статьями большинство других статей Конвенции предусматривают и поощряют привлечение детей к разрешению затрагивающих их вопросов. Применительно к многочисленным формам подобного привлечения повсеместно используется концепция "участия". Разумеется, такие формы привлечения детей основываются на статье 12, однако требования планирования, проработки и развития в консультации с детьми встречаются по всему тексту Конвенции.

87. В практическом плане осуществление прав связано с широким кругом проблем, включая вопросы здравоохранения, экономики, образования или окружающей среды, которые представляют интерес не только для того или иного отдельного ребенка, но и для групп детей и всех детей в целом. Соответственно, Комитет всегда расширительно толкует понятие "участия" при установлении

⁴¹ День общей дискуссии по теме "Дети и средства массовой информации" (1996): www.unhcr.ch/html/menu2/6/crc/doc/days/media.pdf.

⁴² См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка.

процедур в интересах не только отдельных детей, но и четко определенных групп детей, а также таких групп детей (например, дети, являющиеся выходцами из коренных народов, дети-инвалиды или дети вообще), на которых прямо или косвенно влияют социальные, экономические и культурные условия жизни в том обществе, членами которого они являются.

88. Такое расширительное понимание участия детей нашло отражение в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном "Мир, пригодный для жизни детей". Государства-участники обещали "разрабатывать и осуществлять программы, направленные на содействие конструктивному участию детей, включая подростков, в процессах принятия решений, в том числе в семьях и школах, а также на местном и национальном уровнях" (подпункт 1 пункта 32). В своем замечании общего порядка № 5 об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка Комитет отметил: "Важно, чтобы правительства устанавливали прямые связи с детьми, а не просто опосредованные контакты через неправительственные организации (НПО) или правозащитные учреждения"⁴³.

С. Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях

89. Право ребенка быть заслушанным должно осуществляться в самых разных обстоятельствах и ситуациях, в которые попадают дети по мере своего взросления, развития и познания окружающего мира. В этих обстоятельствах и ситуациях возникают различные концепции ребенка и его роли, в соответствии с которыми привлечение ребенка к разрешению повседневных проблем и принятию жизненно важных решений может приветствоваться или ограничиваться. Имеются самые разные способы влияния на процесс осуществления ребенком своего права быть заслушанным, которые государства-участники могут использовать с целью заручиться участием детей.

1. В семье

90. Семья, в которой дети могут беспрепятственно выражать свои мнения и серьезно восприниматься с самого раннего возраста, служит важной моделью и способствует подготовке ребенка к осуществлению права быть заслушанным в более широком обществе⁴⁴. Такой подход к выполнению родительских обязанностей способствует активизации индивидуального развития, укреплению семейных отношений и поддержке детей в их отношениях с обществом, а также предупреждению всех форм насилия в быту и семье.

91. В Конвенции признаются права и обязанности родителей и других законных опекунов в отношении обеспечения надлежащего руководства и управления своими детьми (см. пункт 84 выше), но вместе с тем подчеркивается, что это должно помочь ребенку в осуществлении его прав и что руководство и управление ребенком должно соответствовать развивающимся способностям ребенка.

92. В рамках своего законодательства и политики государства-участники должны поощрять родителей, опекунов и лиц, занимающихся уходом за детьми, к выслушиванию детей и уделению должного внимания их мнениям по

⁴³ Там же, пункт 12.

⁴⁴ Комитет также обращает внимание на свое замечание общего порядка № 3 (2003) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, пункты 11 и 12, а также замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье подростков, пункт 6.

затрагивающим их вопросам. Необходимо также напоминать родителям о необходимости оказания детям поддержки в реализации права на свободное выражение своих взглядов и должный учет мнений детей на всех уровнях общества.

93. В целях формирования у родителей уважительного отношения к праву ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государствам-участникам проводить программы разъяснительной работы среди родителей на примерах позитивного отношения родителей и организовать распространение информации о правах детей и родителей, закрепленных в Конвенции.

94. Такие программы должны охватывать следующие вопросы:

- отношения взаимного уважения между родителями и детьми;
- привлечение детей к принятию решений;
- значение уделения должного внимания мнениям каждого члена семьи;
- понимание, поощрение и уважение развивающихся способностей детей;
- способы согласования противоречий в семье.

95. Такие программы должны подкреплять принцип равного права девочек и мальчиков на выражение своих взглядов.

96. Важная роль в разъяснении родителям огромного значения участия детей для самих детей, их семей и общества принадлежит средствам массовой информации.

2. Альтернативные формы ухода за детьми

97. Необходимо создавать механизмы, чтобы дети в условиях всех форм альтернативного ухода, в том числе в закрытых учреждениях, могли выражать свои мнения и чтобы этим мнениям уделялось должное внимание при решении вопросов передачи детей на воспитание, правил ухода за детьми в приемных семьях или домах или в повседневной жизни. К ним, в частности, относятся:

- законодательство, предоставляющее ребенку право на получение информации о любых планах передачи на воспитание, ухода и/или лечения, а также о практических возможностях для выражения своих мнений и их должного учета на всех этапах процесса принятия решений;
- законодательство, обеспечивающее право ребенка быть заслушанным и уделение должного внимания его мнениям при планировании и организации служб по уходу за детьми с учетом их интересов;
- учреждение компетентного института для наблюдения за положением детей, в частности введения должности омбудсмана, комиссара или инспектора, в целях контроля за соблюдением правил и норм обеспечения ухода за детьми, их защиты и обращения с ними в соответствии с обязательствами по статье 3. Такому институту мониторинга следует предоставить право на беспрепятственный доступ в жилые помещения (в том числе предназначенные для содержания детей, находящихся в конфликте с законом) для заслушивания мнений и пожеланий непосредственно от самого ребенка, а также для контроля за тем, в какой мере такой институт прислушивается к мнениям детей и уделяет им должное внимание;
- создание эффективных механизмов, например совета представителей детей, включая девочек и мальчиков, в учреждениях по уходу за детьми по месту проживания с правом участия в разработке и осуществлении политики и любых правил этого учреждения.

3. В медицинских учреждениях

98. Реализация положений Конвенции предполагает соблюдение права ребенка выражать свои мнения и участвовать в деятельности по обеспечению здорового развития и благополучия детей. Сказанное относится к решениям по вопросам охраны здоровья отдельных детей, а также к общей проблеме привлечения детей к разработке политики и услуг в области здравоохранения.

99. Комитет выявил ряд четко определенных и при этом взаимосвязанных проблем, требующих рассмотрения в связи с привлечением детей к участию в мероприятиях и решениях, затрагивающих охрану их здоровья.

100. Детей, в том числе малолетних детей, следует привлекать к процессу принятия решений в порядке, соответствующем их развивающимся способностям. Необходимо рассказывать о предлагаемых методах лечения, их последствиях и результатах, в том числе в такой форме, которая удобна и доступна детям-инвалидам.

101. Государства-участники должны вводить в действие законы или правила по обеспечению доступа детей к конфиденциальной медицинской консультативной помощи без согласия родителей и независимо от возраста ребенка, если это необходимо в интересах его безопасности или благополучия. В частности, такую потребность могут испытывать дети, столкнувшиеся с насилием или жестоким обращением в быту или нуждающиеся в консультативной помощи или услугах по вопросам репродуктивного здоровья, а также при возникновении конфликтов между родителями и ребенком по поводу доступа к медицинским услугам. Право давать согласие на принятие тех или иных медицинских мер не совпадает с правом на получение консультативной помощи и рекомендаций, и поэтому в отношении последнего не должны устанавливаться какие-либо возрастные ограничения.

102. Комитет приветствует введение в некоторых странах фиксированного возраста предоставления ребенку права на дачу согласия и предлагает государствам-участникам рассмотреть возможность принятия таких законов. В результате дети старше такого установленного возраста вправе давать согласие без обязательной индивидуальной профессиональной оценки их способностей на основе консультаций с независимым и компетентным экспертом. Однако Комитет решительно рекомендует государствам-участникам обеспечивать уделение должного внимания мнениям не достигшего установленного таким образом возраста ребенка, который может проявить способности самостоятельно формулировать собственное мнение на основе имеющейся у него информации.

103. Медики и медицинские учреждения должны предоставлять детям в доступной форме конкретную информацию об их правах на участие в педиатрических и клинических исследованиях. Детям необходимо рассказывать об исследовании, с тем чтобы наряду с другими процессуальными гарантиями можно было получить их осознанное согласие.

104. Государства-участники также должны принимать меры, помогающие детям высказывать свои мнения и делиться своим опытом при планировании и составлении программ оказания услуг в интересах защиты их здоровья и развития. Необходимо выяснять мнения детей по всем аспектам охраны здоровья, в том числе о том, какие именно услуги им необходимы, каким образом и где их наиболее эффективно оказывают, каковы существуют дискриминационные препятствия для доступа к услугам, каковы профессиональный уровень и отношение работников здравоохранения, а также каким образом можно выработать у детей готовность принимать на себя все большую ответственность за свое здоровье и развитие. Такую информацию, в частности, можно получить через систему обратной связи с детьми, которым оказывают услуги или которых привлекают к исследованиям и консультациям; кроме того, такие сведения можно передавать местным или национальным детским советам или парламентам для выработки стандартов и

показателей оказания услуг в области здравоохранения с соблюдением прав ребенка⁴⁵.

4. В системе образования и в школе

105. Уважение права ребенка быть заслушанным в системе образования имеет фундаментальное значение для реализации права на образование. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что во многих школах и классах до сих пор царит атмосфера авторитаризма, дискриминации, неуважения и насилия. Такая обстановка не способствует выражению детьми своих взглядов и уделению таким взглядам должного внимания.

106. Комитет рекомендует государствам-участникам принять меры по созданию возможностей для выражения детьми своих взглядов при уделении этим взглядам должного внимания применительно к следующим вопросам.

107. Во всех учебных контекстах, включая учебные программы для детей младшего возраста, необходимо повышать активную роль детей в условиях коллективного обучения⁴⁶. В рамках процесса преподавания и обучения необходимо учитывать условия жизни и перспективы детей. В этой связи органы образования должны учитывать мнения детей и их родителей при планировании учебных и школьных программ.

108. Просветительская работа среди детей по правозащитным вопросам может повлиять на мотивацию и поведение детей лишь в случае, если права человека действительно соблюдаются в учреждениях, в которых ребенок проходит обучение, досуг и проживает совместно с другими детьми и взрослыми⁴⁷. В частности, обучающиеся в таких учреждениях дети очень критично воспринимают право ребенка быть заслушанным, поскольку они воочию могут убедиться в том, действительно ли их мнениям уделяется должное внимание, как это декларируется в Конвенции.

109. Участие детей совершенно необходимо для создания в классах такой общественной атмосферы, которая стимулирует сотрудничество и взаимовыручку в процессе обучения детей в коллективе. Уделение должного внимания мнениям детей особо важно для ликвидации дискриминации, предупреждения притеснения детей и поддержания дисциплины. Комитет с удовлетворением отмечает расширение практики взаимного обучения и оказания консультативной помощи в этом формате.

110. Следует добиваться постепенного расширения участия детей в процессах принятия решений, в частности путем создания советов классов и учеников, а также на основе представительства учащихся в школьных советах и комитетах, в которых они могли бы свободно выражать свои мнения по вопросам разработки и реализации политики и кодексов поведения в школах. В интересах обеспечения этих прав их необходимо закреплять в законодательстве, а не полагаться на добрую волю органов власти, школ и руководителей педагогических коллективов.

111. Помимо школ, государства-участники должны проводить с детьми консультации на местном и национальном уровнях по всем аспектам политики в сфере образования, в том числе по созданию более благоприятной для детей

⁴⁵ Комитет также обращает внимание на свое замечание общего порядка № 3 (2003) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, пункты 11 и 12, а также замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье подростков, пункт 6.

⁴⁶ "A human rights-based approach to Education for All: A framework for the realization of children's right to education and rights within education", UNICEF/UNESCO (2007).

⁴⁷ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования (статья 29, пункт 1 Конвенции), (CRC/GC/2001/1).

образовательной среды, дающих детям "еще один шанс", неофициальных формальных и неформальных учебных структур, школьных программ, методик преподавания, школьных комплексов, стандартов, бюджетов и систем защиты детей.

112. Комитет предлагает государствам-участникам поддерживать создание независимых организаций учащихся, которые помогли бы детям осознанно выполнять свою роль в рамках участия в работе систем образования.

113. При принятии решений о переходе на следующий школьный уровень или при выборе специализации или классов в соответствии со своими склонностями необходимо обеспечивать право ребенка быть заслушанным, поскольку такие решения серьезно затрагивают наилучшие интересы ребенка. За решениями по таким вопросам следует наладить административный или судебный надзор. Кроме того, право ребенка быть заслушанным необходимо обеспечивать и при рассмотрении дисциплинарных мер⁴⁸. В частности, в случае исключения ребенка из процесса обучения или из школы такое решение должно рассматриваться судебными органами, поскольку оно противоречит праву ребенка на образование.

114. Комитет приветствует введение во многих странах школьных программ с учетом особых потребностей детей, в рамках которых предпринимаются попытки создать атмосферу активного общения, заботы, защищенности и участия, готовящую детей и подростков к активной роли в жизни общества и ответственному выполнению гражданских функций в своих общинах.

5. В условиях досуга, отдыха, занятий спортом и культурных мероприятий

115. В интересах их развития и общения дети должны играть, отдыхать, заниматься физической деятельностью и участвовать в культурных мероприятиях. Такая деятельность должна планироваться с учетом предпочтений и способности детей. При этом целесообразно консультироваться с детьми, которые способны выражать свое мнение, по поводу целесообразности и удобства тех или иных вариантов проведения досуга и отдыха. Следует особо заботиться о том, чтобы могли высказать свое мнение дети самого младшего возраста и дети-инвалиды, которые не могут участвовать в формальном консультативном процессе.

6. На рабочем месте

116. Работающих детей в возрасте, ниже установленного законами и Конвенциями Международной организации труда № 138 (1973) и 182 (1999), необходимо заслушивать в благоприятных для них условиях в целях выяснения их мнений по поводу условий работы и их наилучших интересов. Их следует привлекать к поискам решений с учетом экономических и социально-структурных трудностей, а также культурного контекста, в которых приходится трудиться этим детям. Мнение детей необходимо также знать при разработке политики искоренения причин детского труда, особенно в части, касающейся образования.

117. Трудящиеся дети имеют право на защиту закона от эксплуатации, и инспекторы, проверяющие выполнение законов о труде, должны их заслушивать при ознакомлении с местами и условиями работы. С детьми и, если таковые существуют, с представителями ассоциаций работающих детей, также надлежит проводить

⁴⁸ Государствам-участникам предлагается обратить внимание на замечание Комитета общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, в котором поясняются стратегии взаимодействия в целях ликвидации телесных наказаний (CRC/C/GC/8).

консультации при подготовке проектов законов о труде или рассмотрении вопросов об их применении.

7. В обстановке насилия

118. Конвенция устанавливает право ребенка на защиту от всех форм насилия и ответственность государств-участников за обеспечение этого права каждому ребенку без какой-либо дискриминации. Комитет предлагает государствам-участникам проводить консультации с детьми при выработке и реализации законодательных, политических, образовательных и прочих мер по борьбе со всеми формами насилия. Особое внимание при этом необходимо уделять тому, чтобы маргинализованные и обездоленные дети, в частности дети, подвергающиеся эксплуатации, безнадзорные дети и дети-беженцы, не выпадали из процесса консультаций, направленного на выяснение их мнений по соответствующим вопросам политики и законодательства.

119. Комитет с удовлетворением принимает во внимание выводы предпринятого Генеральным секретарем исследования по вопросу насилия в отношении детей и призывает государства-участники к полному выполнению содержащихся в нем рекомендаций относительно создания детям возможности свободно выражать свое мнение и уделять этим мнениям должного внимания во всех аспектах работы по предотвращению и мониторингу насилия в отношении детей, а также представления об этом надлежащей информации⁴⁹.

120. Очень часто насилие в отношении детей остается безнаказанным, поскольку дети воспринимают как норму определенные виды грубого поведения в силу отсутствия удобных для детей механизмов информирования о таком насилии. В частности, детям не к кому обратиться, чтобы в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности сообщить о пережитом ими ненадлежащем обращении, будь то телесные наказания, калечение половых органов или ранний брак, и у них нет никакого канала связи для ознакомления со своими мнениями инстанций, отвечающих за осуществление их прав. Таким образом, для эффективного привлечения детей к проведению мероприятий по их защите необходимо их информировать об их праве быть заслушанными и развиваться в условиях, свободных от любых форм физического и психологического насилия. Государства-участники должны обязать все детские учреждения обеспечить свободный доступ к отдельным лицам или организациям, к которым дети могут обращаться в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности, а также выделять специальные места, в которых дети могут поделиться пережитым и рассказать о перенесенном насилии.

121. Комитет также обращает внимание государств-участников на рекомендацию исследования Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, в которой Генеральный секретарь рекомендует поддерживать и стимулировать развитие детских организаций и детских инициатив по решению проблемы насилия, и привлекать эти организации к разработке, осуществлению и оценке программ и мер по борьбе с насилием, с тем чтобы ведущую роль в их защите могли играть сами дети.

8. При разработке превентивных стратегий

122. Комитет отмечает, что мнение детей имеет все больший вес в вопросах предотвращения нарушений прав ребенка. Получены примеры передовой практики, в частности в области предотвращения насилия в школах, борьбы с эксплуатацией

⁴⁹ Доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299).

детей в условиях опасного и изнурительного труда, оказания медицинских услуг и привлечения к образованию безнадзорных детей, а также в контексте системы правосудия в отношении несовершеннолетних. С детьми необходимо советоваться при выработке законодательства и политики по этим и другим проблемам и привлекать их к составлению проектов, разработке и осуществлению соответствующих планов и программ.

9. При разбирательствах по вопросам иммиграции и получения убежища

123. В особо уязвимом положении находятся дети, въезжающие в ту или иную страну со своими родителями в поисках работы или в качестве беженцев. По этой причине крайне необходимо обеспечить полное выполнение их права выражать свое мнение по всем аспектам иммиграционных процедур и порядка получения убежища. Если речь идет о миграции, то следует выяснить пожелания ребенка в отношении образования и его состояния здоровья в целях охвата его системой школьного образования и здравоохранения. Если же речь идет о получении убежища, то ребенку к тому же следует предоставить возможность разъяснить причины, которые побудили его просить убежища.

124. Комитет подчеркивает, что такие дети должны получать на их родном языке всю надлежащую информацию о правах, которыми они обладают, услугах, которые они могут получить, включая средства связи, и об иммиграционных процедурах и порядке получения убежища, с тем чтобы их мнение было заслушано и должным образом учтено при соответствующих разбирательствах. При этом должен назначаться бесплатный опекун или консультант. Детям, обращающимся с просьбой о предоставлении убежища, может также потребоваться действенная помощь в розыске членов семьи и получении соответствующей информации о положении в стране их происхождения с целью определения их наилучших интересов. Необходимо обращать особое внимание на выяснение потребностей детей, которые участвовали в вооруженных конфликтах, и на оказание им с этой целью надлежащей помощи. Кроме того, не следует упускать из виду вопрос о привлечении детей без гражданства к процессам принятия решений на тех территориях, на которых они проживают⁵⁰.

10. В чрезвычайных ситуациях

125. Комитет особо отмечает, что зафиксированное в статье 12 право продолжает действовать в кризисных ситуациях или по их завершении. Поступает все больше свидетельств того, что дети могут вносить существенный вклад в разрешение конфликтных ситуаций, в постконфликтное урегулирование и процессы восстановления после чрезвычайных ситуаций⁵¹. В частности, в своей рекомендации, принятой после дня общей дискуссии 2008 года, Комитет подчеркнул, что пострадавших от чрезвычайных ситуаций детей следует привлекать к анализу этих чрезвычайных ситуаций и перспектив на будущее. Участие детей в таких процессах помогает им взять себя в руки, способствует их реабилитации, развитию у них организационных навыков и укреплению самосознания. Однако необходимо позаботиться о защите детей от обстоятельств, которые могут их травмировать или причинить им вред.

⁵⁰ См. замечание общего порядка № 6 Комитета (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения (CRC/GC/2005/6).

⁵¹ "The participation of children and young people in emergencies: a guide for relief agencies", UNICEF, Bangkok (2007).

126. Соответственно, Комитет рекомендует государствам-участникам поддерживать механизмы, которые помогают детям, и особенно подросткам, активно участвовать в процессах реконструкции после чрезвычайных ситуаций и постконфликтного урегулирования. Их мнение необходимо учитывать при оценке, разработке, осуществлении, мониторинге и анализе программ. Живущим в лагерях детям может быть предложено принять участие в обеспечении их безопасности и благополучия путем создания детских форумов. Следует помогать детям в организации таких форумов, наблюдая при этом за тем, чтобы их работа отвечала наилучшим интересам детей и их праву на защиту от негативного опыта.

11. На национальном и международном уровнях

127. Значительные возможности для участия детей имеются на уровне общин. Комитет приветствует рост числа местных молодежных парламентов, муниципальных детских советов и временных консультационных механизмов, через посредство которых дети могут заявить о своем мнении в процессе принятия решений. Вместе с тем подобные структуры формального представительного участия в местном самоуправлении являются всего лишь одной из возможностей осуществления статьи 12 на местном уровне, поскольку они допускают относительно незначительное число детей к участию в управлении местными общинами. Дополнительные возможности для связи с детьми может дать организация консультативных встреч с политиками и официальными лицами, проведение дней открытых дверей, посещение школ и детских садов.

128. Необходимо стимулировать и поощрять детей к созданию собственных детских организаций и инициатив, открывающих возможности для конструктивного участия и представительства детей. Кроме того, в интересах повышения эффективности сферы услуг дети могут высказывать свои мнения, например по поводу проектирования школ, площадок для игр, парков, досуговых и культурных учреждений, публичных библиотек, медицинских учреждений и местных транспортных систем. Мнения детей должны быть отдельно включены в планы развития общин, подлежащие общественному обсуждению.

129. Вместе с тем подобные возможности для участия во многих странах создаются и на уровне отдельных районов, регионов, федеральных штатов и всей страны, при этом молодежные парламенты, советы и конференции организуют форумы для детей с целью выяснения их мнений и ознакомления с ними соответствующих аудиторий. НПО и организации гражданского общества разрабатывают методы работы и поддержки детей в целях обеспечения транспарентности механизма представительства и недопущения манипулирования детьми и проявлений формализма.

130. Комитет приветствует значительный вклад ЮНИСЕФ и НПО в пропаганду права детей быть заслушанными и их участие во всех сферах жизни и предлагает им и впредь способствовать участию детей в решении всех затрагивающих их вопросов, в том числе на низовом, общинном, национальном и международном уровнях, а также содействовать обмену передовым опытом. Следует также всемерно поощрять детские организации к расширению возможностей для совместного обучения и созданию платформ для коллективной защиты интересов детей.

131. Важным событием на международном уровне стало участие детей во Всемирных встречах на высшем уровне в интересах детей, которые были проведены Генеральной ассамблеей в 1990 и 2002 годах, а также привлечение детей к процессу подготовки докладов для Комитета по правам ребенка. Комитет с удовлетворением отмечает письменные доклады и дополнительную устную информацию, представленные детскими организациями и представителями детей в процессе наблюдения за осуществлением государствами-участниками прав детей, и предлагает

государствам-участникам и НПО поощрять детей к доведению своих мнений до сведения Комитета.

D. Основные требования к осуществлению права ребенка быть заслушанным

132. Комитет обращается к государствам-участникам с настоятельным призывом избегать формальных подходов, которые ограничивают рамки выражения детьми своих мнений, или, предоставляя им возможность быть заслушанными, не предусматривают уделение этим мнениям должного внимания. Комитет подчеркивает, что манипулирование детьми со стороны взрослых, создание таких ситуаций, в которых детям указывают, что именно они могут сказать, или в которых детям может быть причинен вред в результате их участия, не может рассматриваться как этичная практика и как осуществление статьи 12.

133. Участие детей будет эффективным и конструктивным лишь в том случае, если оно будет пониматься не как разовое событие, а как процесс. Опыт, накопленный после принятия в 1989 году Конвенции о правах ребенка, позволил сформировать широкий консенсус в отношении основных требований, которые должны выполняться в интересах эффективного, этичного и конструктивного осуществления статьи 12. Комитет рекомендует государствам участникам учитывать эти требования в контексте любых законодательных или иных мер в интересах осуществления статьи 12.

134. Любые процессы, в рамках которых ребенок или дети заслушиваются или в которых они участвуют, должны соответствовать следующим критериям:

a) прозрачность и информативность: детям должна предоставляться полная, доступная, учитывающая разнообразие подходов и подобранная по возрасту информация относительно их права на свободное выражение своих мнений и на уделение этим мнениям должного внимания, относительно механизма их участия, его рамок, целей и возможных результатов;

b) добровольность: детей никогда нельзя принуждать к высказыванию против воли своих мнений, и им нужно сообщать о том, что они могут в любой момент отказаться от такого участия;

c) уважительность: к мнениям детей следует относиться с уважением, и им необходимо создавать возможности для выдвижения идей и предложений о тех или иных мероприятиях. Работающие с детьми взрослые должны признавать, уважать и пропагандировать положительные примеры участия детей, в частности, в условиях семьи, школы, культурной деятельности или работы. Они также нуждаются в понимании социально-экономического, экологического и культурного контекста жизни детей. Лица и организации, которые работают в интересах детей или взаимодействуют с ними, также должны уважать мнения детей в отношении их участия в общественной деятельности;

d) актуальность: вопросы, по которым дети имеют право выражать свои мнения, должны иметь прямое отношение к их жизни и способствовать применению их знаний, опыта и способностей. Кроме того, следует создавать возможности для того, чтобы дети могли выявлять и разрешать проблемы, которые сами считают актуальными и важными;

e) соответствие особым потребностям детей: условия и методы работы должны соответствовать способностям детей. Необходимо уделять достаточное количество времени и ресурсов для обеспечения надлежащей подготовки детей и выработки у них уверенности в целесообразности изложения своих взглядов и для создания им соответствующих возможностей. Следует также помнить о том, что в

зависимости от возраста и развивающихся способностей детей им требуется разная поддержка и они могут привлекаться к разным формам участия;

f) представительность: участие должно носить представительный характер, не допускать никаких форм дискриминации и поощрять создание возможностей для участия маргинализированных детей обоего пола (см. также пункт 88 выше). Дети представляют собой неоднородную группу, и участие должно предусматривать равенство возможностей для всех без какой-либо дискриминации по любому признаку. Необходимо обеспечивать культурное соответствие программ особенностям детей, представляющих самые разные общины;

g) подготовленность кадров: взрослые должны пройти подготовку, обладать соответствующими навыками и поддержкой, чтобы эффективно содействовать участию детей, выработке у них, например, умения слушать, взаимодействовать с детьми и привлекать их к сотрудничеству в соответствии с их развивающимися способностями. Сами дети могут выступать в роли таких консультантов и обучающихся по вопросам наиболее оптимальных методов содействия эффективному участию. Необходимо обеспечить им возможность для формирования четкого понимания их прав и умения организовывать встречи, мобилизовывать средства, поддерживать контакты со средствами массовой информации, выступать на общественных мероприятиях и защищать свои права;

h) безопасность и рискоустойчивость: в некоторых ситуациях высказывание мнений может быть связано с определенным риском. Взрослые несут ответственность перед теми детьми, с которыми они работают, и должны принимать все необходимые меры предосторожности для сведения к минимуму опасности подвергнуть детей насилию, эксплуатации или любым другим негативным последствиям в результате их участия. Надлежащие меры для обеспечения должной защиты будут включать в себя выработку внятной стратегии защиты детей, признающей особые опасности, которые угрожают отдельным группам детей, и дополнительные трудности, с которыми они сталкиваются при получении помощи. Детям следует разъяснять их право на защиту от вреда, и они должны знать, куда в случае необходимости им следует обращаться за помощью. Опыт работы с семьями и общинами крайне важен для выработки понимания значимости и последствий такого участия и сведения к минимуму тех опасностей, которым в ином случае могут подвергнуться дети;

i) подотчетность: важнейшее значение имеет готовность к продолжению начатой работы и оценке достигнутых результатов. Так, например, в рамках любого научно-исследовательского или консультативного процесса детей следует ставить в известность о том, каким образом их мнения истолковываются и используются, и, когда это необходимо, предоставлять им возможность оспорить сделанные выводы или повлиять на их анализ. Дети также имеют право на получение понятной информации о том, как их участие повлияло на те или иные результаты. Когда это необходимо, следует предусматривать участие детей в последующих процессах или мероприятиях. По возможности, должен быть налажен мониторинг участия детей с привлечением к нему самих детей.

Е. Выводы

135. Принятие мер по обеспечению осуществления права ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам, равно как и права ребенка на то, чтобы его мнениям уделялось должное внимание, является очевидным и приоритетным обязательством государств - участников Конвенции. Этим правом обладает каждый ребенок без какой-либо дискриминации. Для создания благоприятных условий осуществления статьи 12 необходимо добиться устранения правовых, политических, экономических, социальных и культурных препятствий,

мешающих сегодня реализации детьми возможности быть заслушанными и их доступу к участию в решении всех затрагивающих их вопросов. Нужна готовность к изменению ошибочных представлений о способностях детей и созданию таких условий, в которых дети могли бы развивать и проявлять свои способности. Необходима также готовность к выделению необходимых ресурсов и обеспечению подготовки кадров.

136. Выполнение этих обязательств потребует напряжения усилий государств-участников. Однако эта цель может быть достигнута в случае реализации намеченных в настоящем замечании общего порядка стратегий и формирования культуры уважения к детям и их мнениям.
